



LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT AU14.03 calibre
Escales Autour du Monde pocket watches
User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Calibre LFT AU14.03

Le calibre LFT AU14.03 a été développé et assemblé au sein de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ce mouvement mécanique à remontage manuel associe la fonction automate à la répétition minutes.

Développé pour les boîtes Escale dans un format de montre de poche, ce calibre s'inscrit dans la lignée des grandes innovations horlogères de la Maison. Ses finitions raffinées, mettant en valeur des ponts ornés de Côtes de Genève, des roues et des renvois finement polis, des anglages rentrants polis et des composants clés, comme le balancier et les marteaux des timbres, témoignent d'un savoir-faire minutieux où chaque détail travaillé à la main met en lumière l'art du fini horloger.

Ce mouvement complexe, dit à jacquemart, se distingue également par son mécanisme sophistiqué : une fois la pièce coulissante enclenchée, une série d'animations se déclenche permettant la mobilité de différents éléments sur le cadran, le tout accompagné du mécanisme à sonnerie.

Enfin, le tourbillon, aux finitions polies et satinées, visible à l'arrière de la montre, confère à ce calibre une signature unique, rendant hommage aux premières montres de poche qui accueillaien déjà cette complication.

Ce mécanisme témoigne du savoir-faire des horlogers de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, tout en perpétuant l'héritage des montres à jacquemart et en repoussant les frontières de l'innovation tant esthétique que technique.



Caractéristiques techniques

Calibre LFT AU14.03

Mouvement mécanique à remontage manuel, développé et assemblé par La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diamètre : 43 mm

Épaisseur : 8,07 mm

Fonctions : mécanisme à jacquemart (jusqu'à 7 animations et jusqu'à 15 éléments mobiles), tourbillon, répétition minutes, heures, minutes

Escale en Amazonie

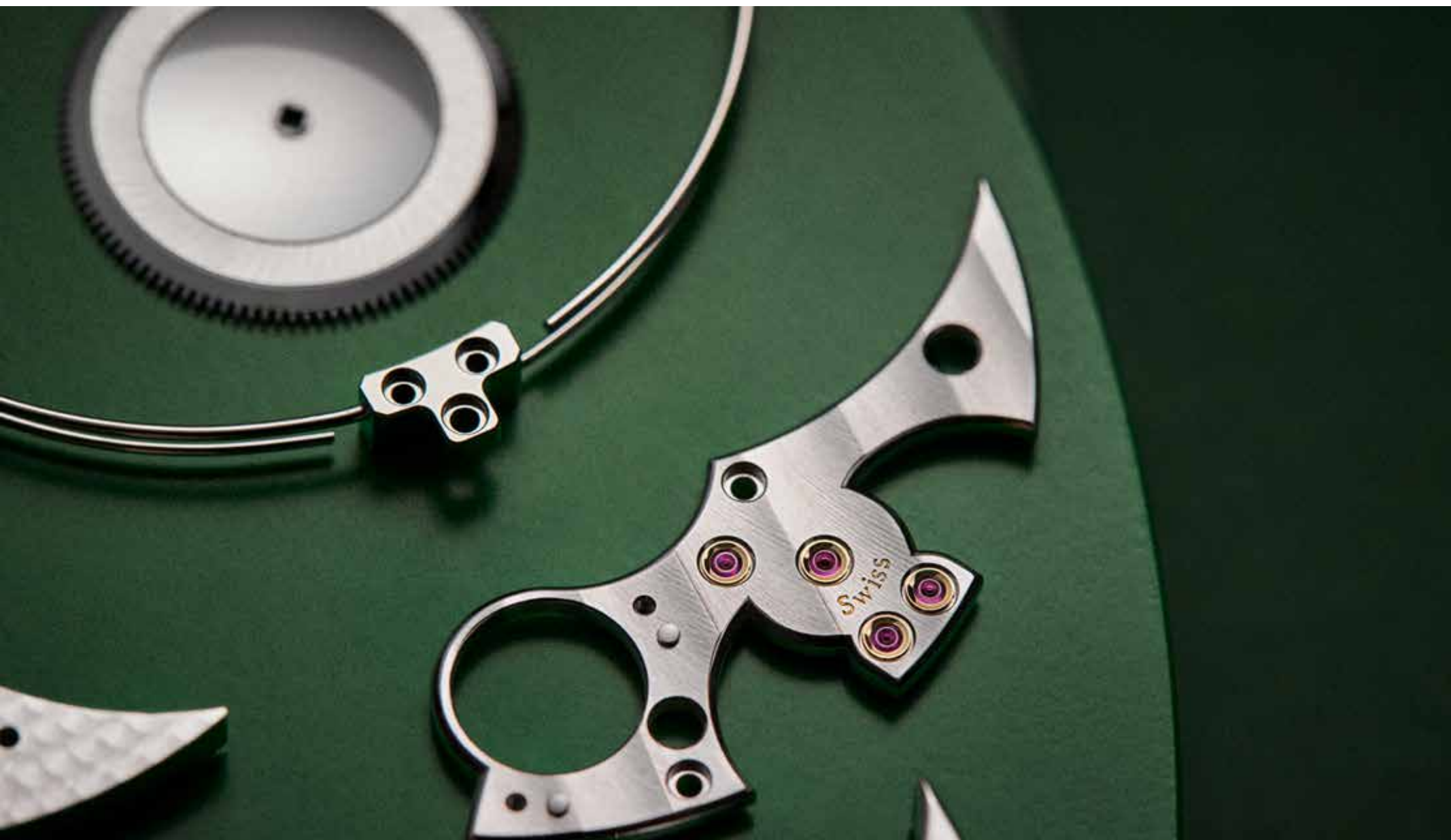
Nombre de composants : 555

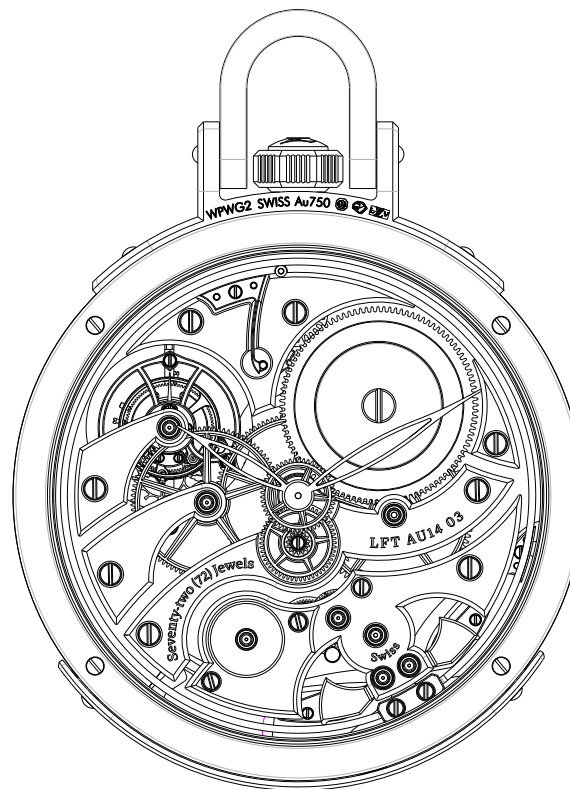
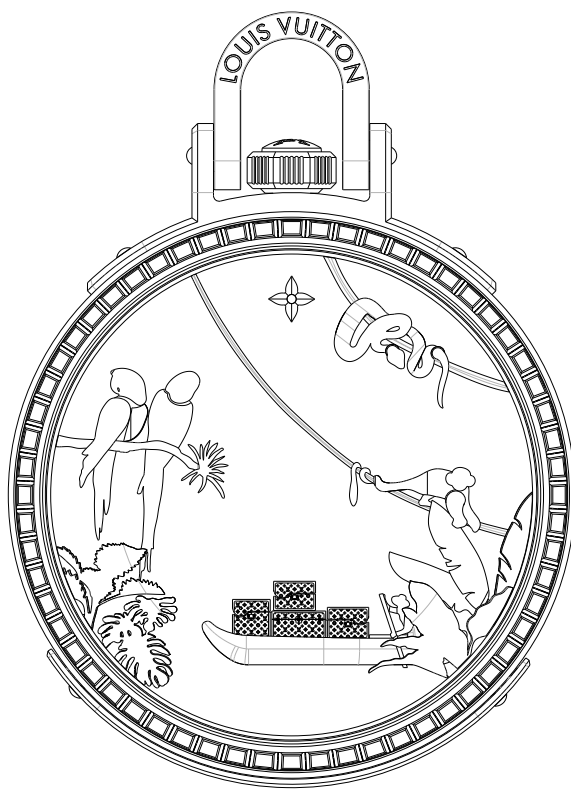
Nombre de rubis : 72

Réserve de marche : 8 jours

Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 3 ATM (30 mètres) – montre résistante aux éclaboussures et non aux immersions

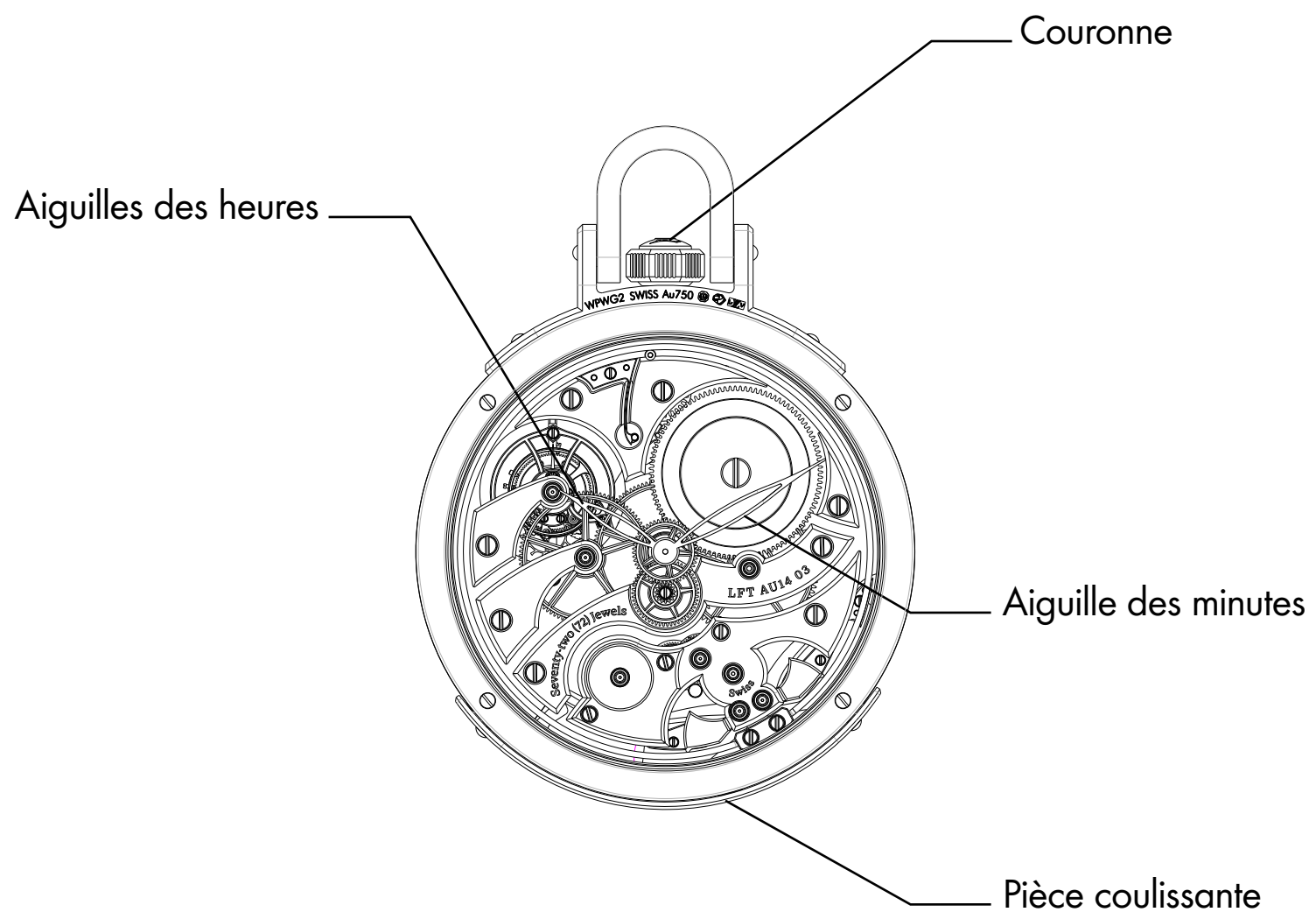




Calibre LFT AU14.03

Lecture de l'heure

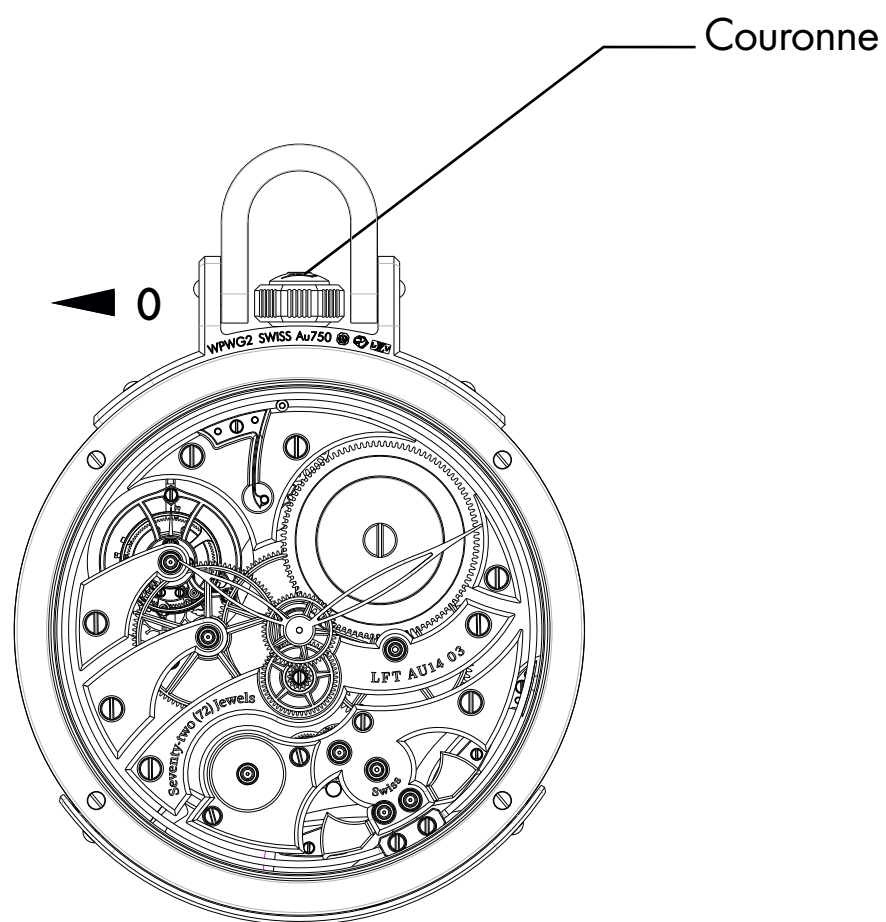
L'heure, visible au dos de la montre de poche et partageant la même ouverture que le mouvement, peut être lue grâce aux deux aiguilles ajourées situées au centre du mouvement, indépendamment de la répétition minutes.



Remontage manuel

Le remontage s'effectue grâce à la couronne en position 0. Pour cela, tournez la couronne dans le sens horaire environ 70 fois.

Le mouvement doit être entièrement remonté toutes les 100 heures. Prenez garde à remonter le ressort complètement.

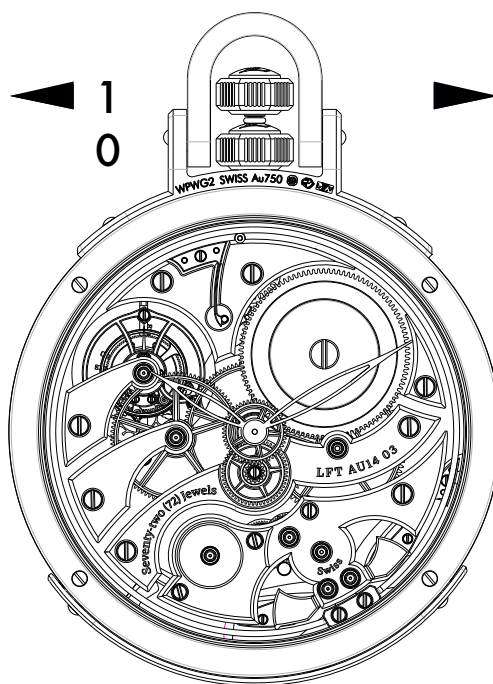


Mise à l'heure

Cette étape prépare le mouvement à l'arrêt de l'animation.

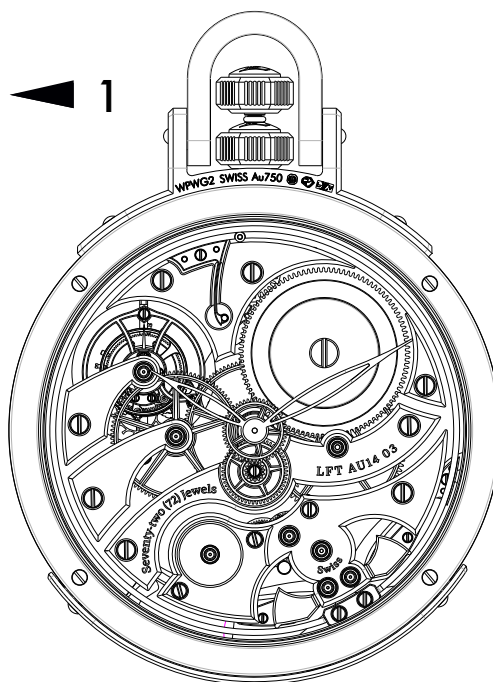
Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

Cette étape prépare le mouvement à l'arrêt de l'animation.



Étape 2 : tournez la couronne dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée.

Précautions d'emploi : ne procédez pas à une mise à l'heure lorsque la montre sonne.
Ne changez pas l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Lancer l'animation des automates et la répétition minutes

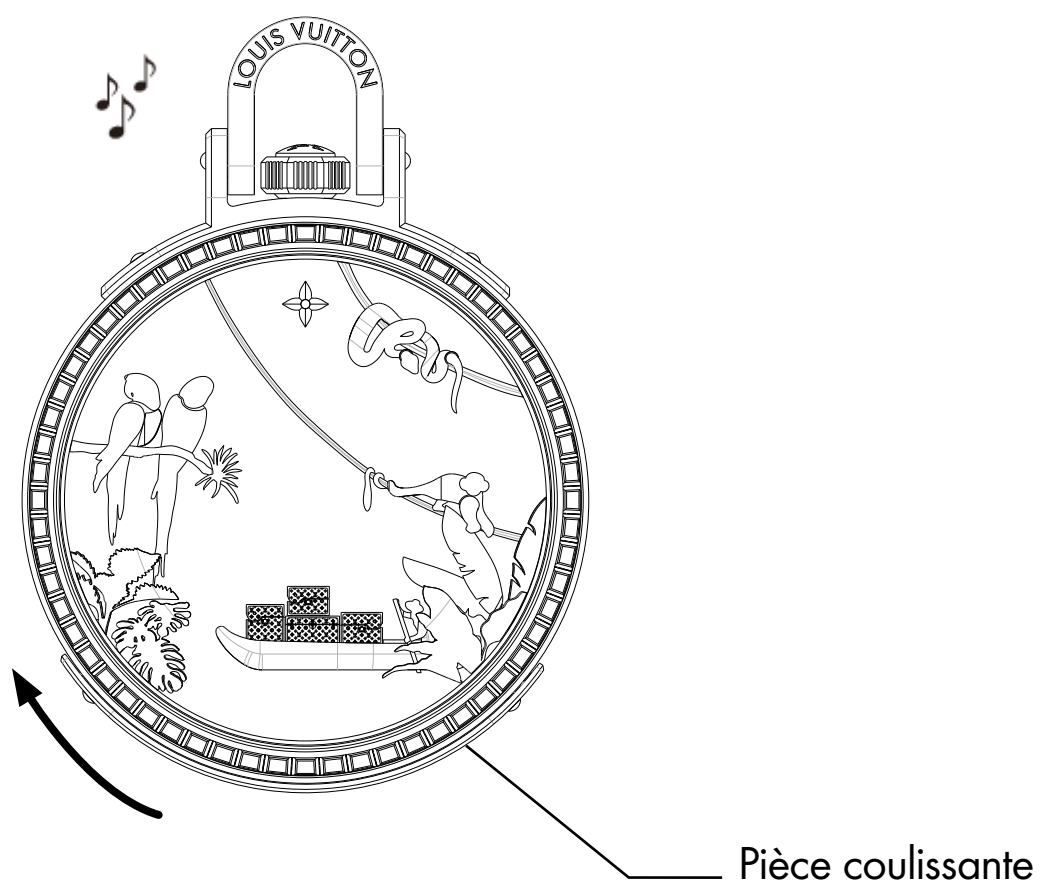
Le mécanisme de sonnerie est activé en même temps que les animations.

Activation :

Poussez la pièce coulissante située à 6 heures sur le côté du boîtier vers le haut jusqu'à la butée, puis relâchez-la.

Après activation de la pièce coulissante placée à 6 heures, la montre offre une indication sonore de l'heure. Les heures, les quarts et les minutes sont alors signalés par des séquences de sons distincts : les heures par des tonalités graves, les quarts par une double sonnerie et les minutes par des tonalités plus aiguës.

Précautions d'emploi : attendez la fin du cycle (animations et mécanisme de sonnerie) avant de pousser à nouveau la pièce coulissante. Ne lancez pas l'animation et ne tournez pas la couronne lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre de poche dans votre magasin Louis Vuitton tous les 3 à 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton.

Ne procédez pas à une mise à l'heure lorsque la montre sonne. Attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne changez pas l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau. Ne manipulez pas la couronne ni la pièce coulissante sous l'eau. Rincez votre montre à l'eau douce après chaque exposition à l'eau salée.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Évitez de l'exposer à des sources de chaleur directes comme les radiateurs ou les sèche-cheveux.

Rangez votre montre dans l'écritoire fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LFT AU14.03 calibre

The LFT AU14.03 calibre was developed and assembled in-house by La Fabrique du Temps Louis Vuitton. This mechanical movement with manual winding combines an automata mechanism with a minute repeater.

Developed for the Escale cases in a pocket watch format, this calibre continues the tradition of the Maison's great watchmaking innovations. Its refined finishes, featuring Côtes de Genève bridges, finely polished wheels and gears, polished inner angles and hand-finished key components such as the balance wheel and gong hammers, bear witness to meticulous craftsmanship where every detail worked by hand highlights the art of watchmaking finishing.

This complex jacquemart movement is also distinguished by its sophisticated mechanism: once the slide piece is engaged, a series of animations is triggered, allowing the mobility of various elements on the dial, while the minute repeater chimes the time.

Finally, the tourbillon, with its polished and satin-brushed finishes, visible on the back of the watch, gives this calibre a unique signature, paying homage to the first pocket watches that already featured this complication.

This mechanism showcases the expertise of the watchmakers at La Fabrique du Temps Louis Vuitton, while continuing the heritage of jacquemart watches and pushing back the boundaries of both aesthetic and technical innovation.



Technical characteristics

LFT AU14.03 calibre

Mechanical movement with manual winding developed and assembled at La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 43 mm

Thickness: 8.07 mm

Functions: Jacquemart mechanism (up to 7 animations and up to 15 moving elements), tourbillon, minute repeater, hours, minutes

Escale en Amazonie

Number of components: 555

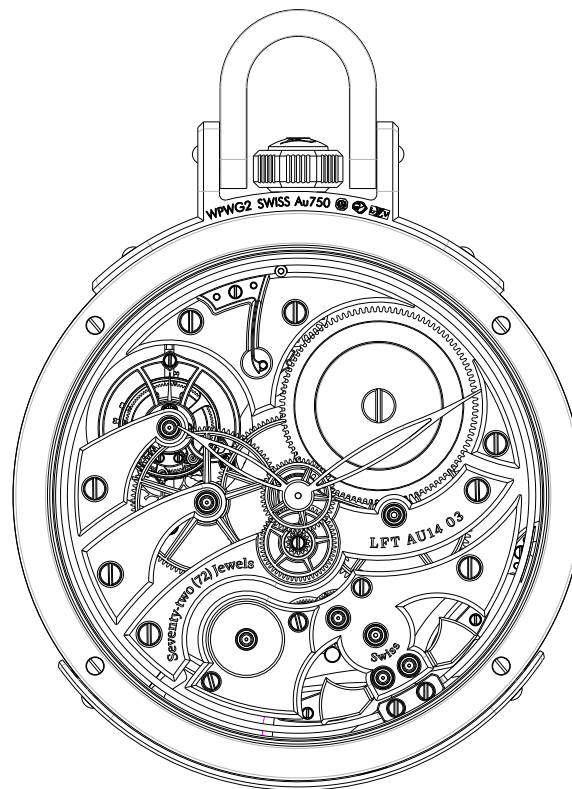
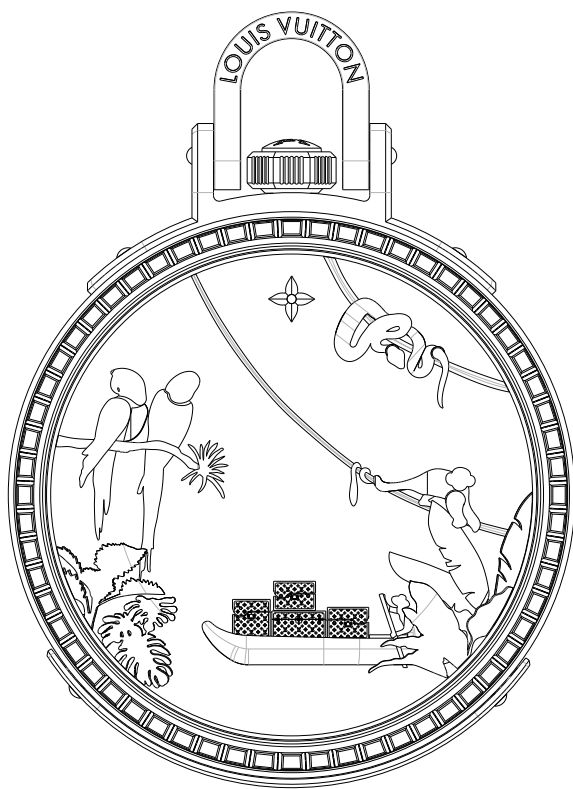
Number of jewels: 72

Power reserve: 8 days

Frequency: 21,600 vibrations per hour (3Hz)

Water-resistance: 3 ATM (30 metres) – the watch is splash-resistant but should not be immersed

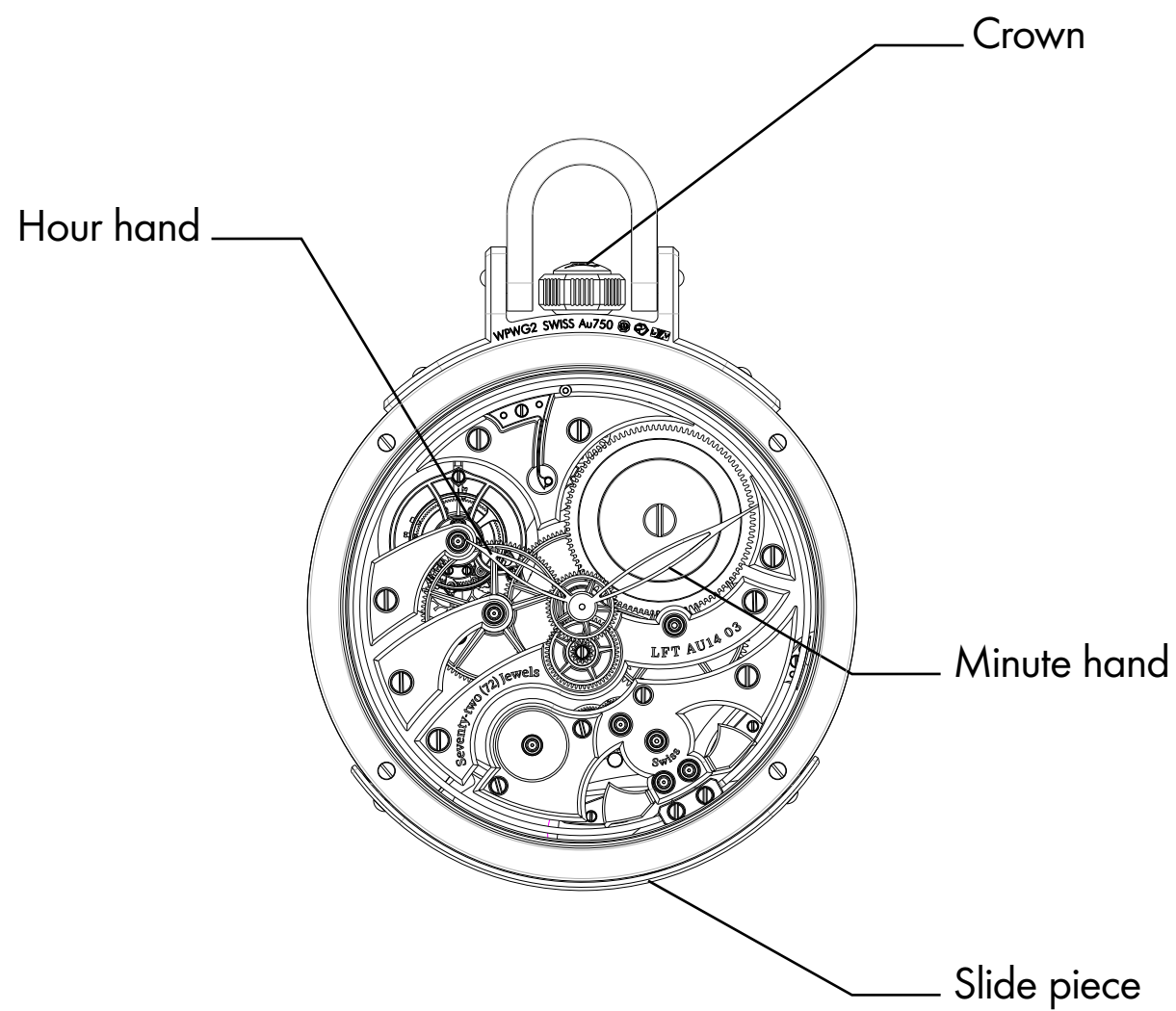




LFT AU14.03 calibre

Reading the time

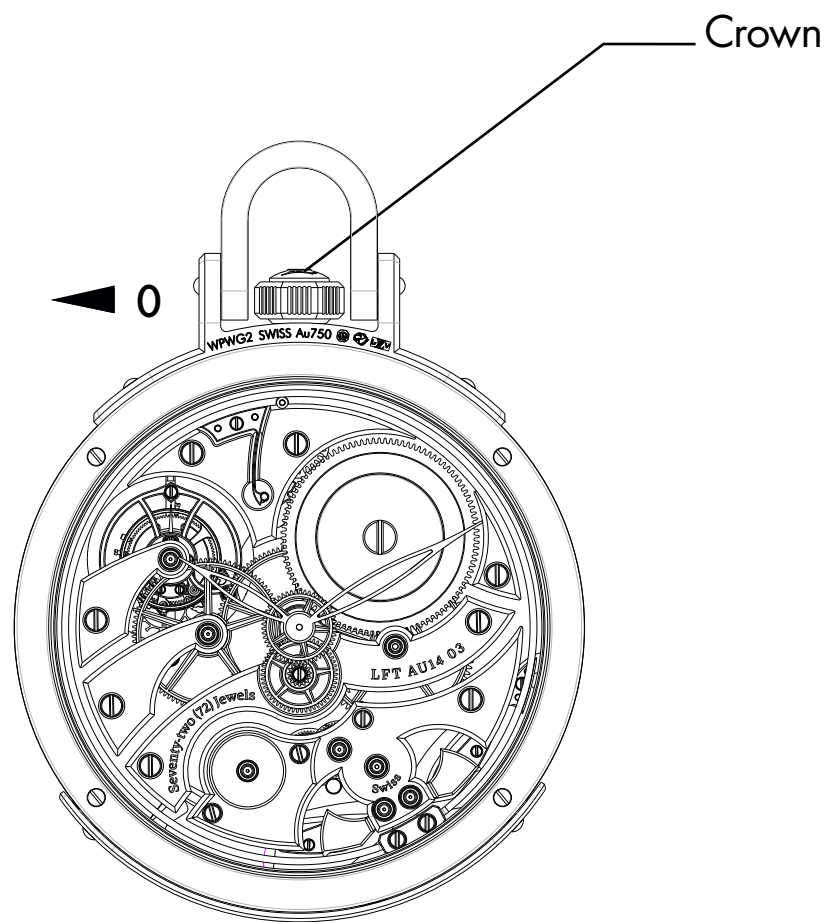
The time, visible on the back of the pocket watch, sharing the same aperture as the movement, can be read independently of the minute repeater, thanks to the two open-worked hands in the centre of the movement.



Manual winding

Wind the movement by turning the crown clockwise from position 0 around 70 times.

The movement must be fully wound every 100 hours. Be sure you wind the spring completely.

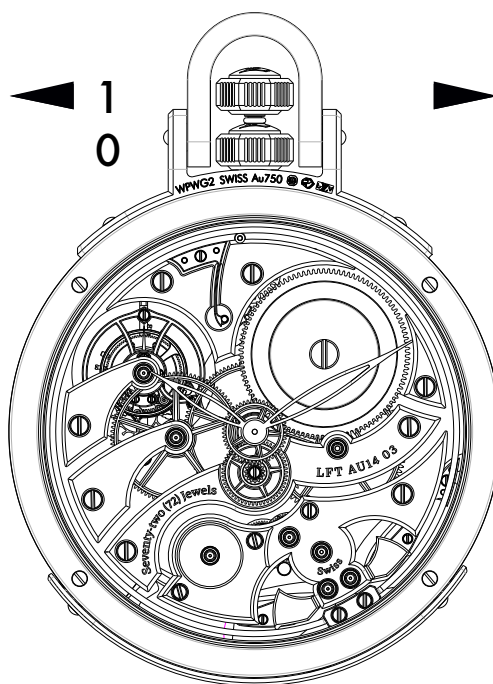


Setting the time

This should only be done once winding is complete.

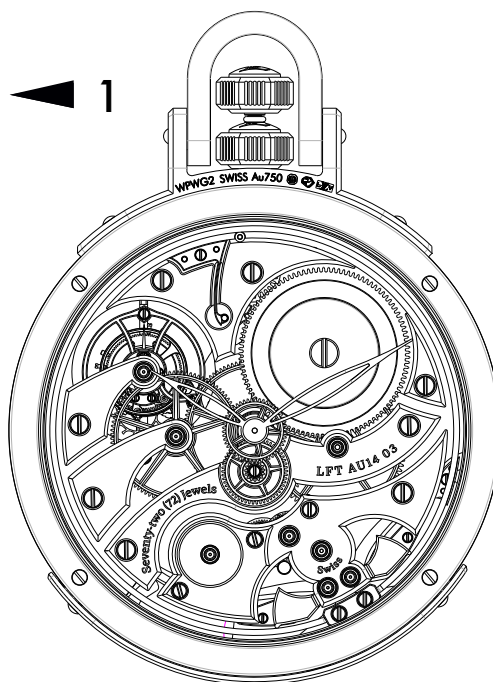
Step 1: pull the crown to position 1.

This prepares the movement to stop the animation.



Step 2: turn the crown clockwise or anticlockwise in order to move the hands until the correct time is displayed.

Usage precautions: do not set the time while the watch is chiming. Do not adjust the time when the watch is in contact with water.



Launching the automata animation and the minute repeater

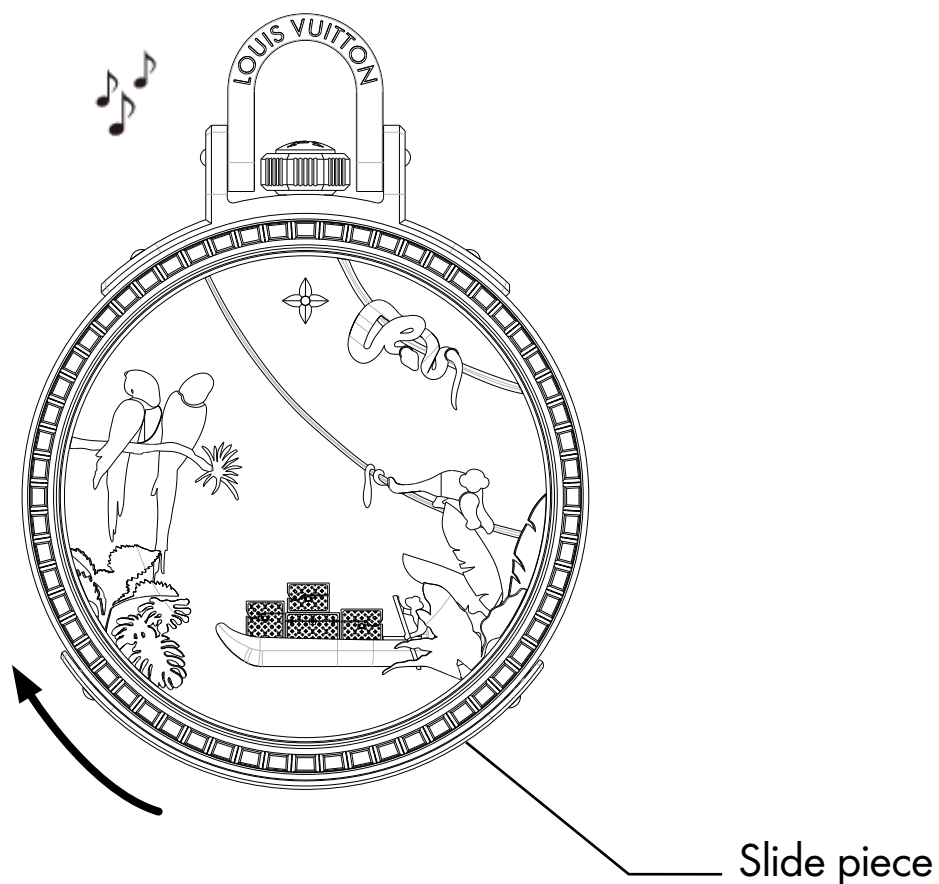
The chiming mechanism is activated at the same time as the animations.

Activation:

Push the slide piece located at 6 o'clock on the side of the case upwards until it stops, then release it.

After activating the slide piece at 6 o'clock, the watch also gives an audible time indication. The hours, quarters and minutes are then indicated by distinct sound sequences: the hours by low tones, the quarters by a double chime, and the minutes by higher tones.

Usage precautions: wait until the end of the cycle (animation and striking mechanism) before pushing the slide piece again. Do not launch the animation or turn the crown when the watch is in contact with water.



Caring for your watch

We recommend having your pocket watch serviced at your Louis Vuitton store every three to five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your pocket watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store.

Do not set the time while the watch is chiming. Please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the slide piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Avoid exposing it to direct heat sources such as radiators or hair dryers.

Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LFT AU14.03

تم تطوير عيار LFT AU14.03 وتجميعه في قلب مصنع لويس فويتون La Fabrique du Temps Louis Vuitton. تجمع هذه الحركة الميكانيكية ذات التعبئة اليدوية بين الوظيفة الأوتوماتيكية ومكّرر دقائق. صمّم هذا العيار لعلب Escalier في إصدار ساعة الجيب، وهو واحد من الابتكارات الرائعة التي يحفل بها سجلّ الدار في صناعة الساعات. تبرز تشطيباته الراقية الجسور المزدانة بكوت دو جنيف، والعجلات والتروس المصقولة بدقة، والزوايا الداخلية المصقولة بينما تشهد المكونات الرئيسية مثل عجلة التوازن ومطارق الصنوج على مهارات حرفية دقيقة يبرز أدق تفصيل فيها مصنوع يدويًا عن فن التشطيبات الساعات.

تتميز هذه الحركة المعقدة، المسماة جاكمار، أيضًا بآليتها المتطورة: بمجرد تشغيل القطعة المنزلقة، تنطلق سلسلة من العروض المتحركة تسمح بتحريك عناصر مختلفة على القرص مرفقة بآلية الرنين. أخيرًا، يزدان التوربيون بتشطيبات مصقولة وملمعة يمكن رؤيتها على ظهر الساعة تضيف لهذا العيار توقيعاً مميزاً يحتفي بساعات الجيب الأولى التي احتضنت هذا التعقيد.

وتشيد هذه الآلية بالمهارات الحرفية لصناع ساعات في La Fabrique du Temps Louis Vuitton مع الحفاظ على تراث ساعات الجاكمار وكسر القيود الجمالية والتقنية للابتكار.



المواصفات التقنية

عيار LFT AU14.03

حركة ميكانيكية بتعبئة يدوية، تم تطويرها وتجميعها

في La Fabrique du Temps Louis Vuitton

القطر: 43 مم

السماك: 8,07 مم

الوظائف: آلية جاكمار (حتى 7 عروض متحركة وحتى 15 عناصر متحركة)،

وتوربيون ومكرّر الدقائق، والساعات والدقائق

Escale en Amazonie

عدد المكونات: 555

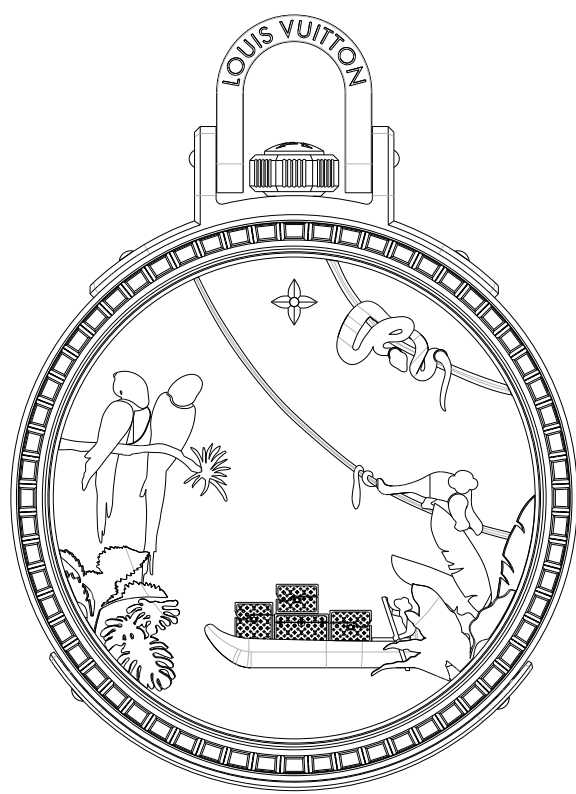
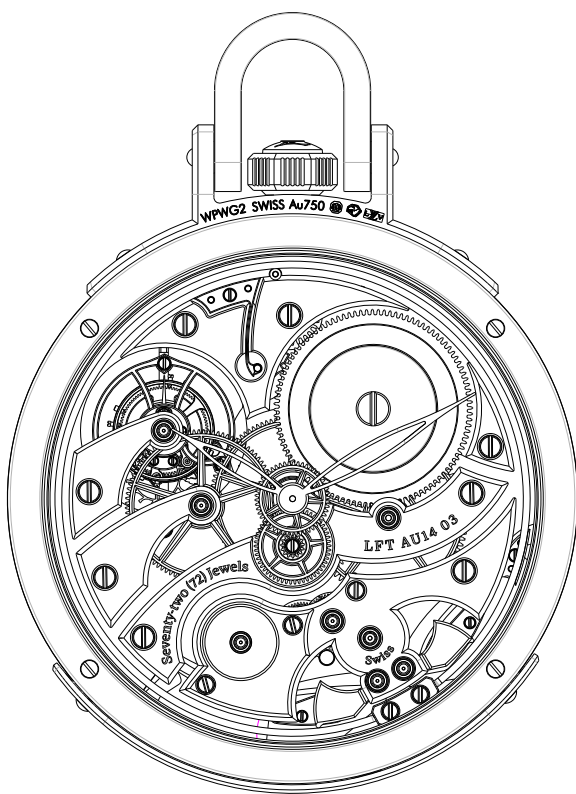
عدد أحجار الياقوت: 72

احتياطي الطاقة: 8 أيام

التردد: 21600 اهتزاز/ساعة (3 هرتز)

مقاومة تسرب المياه: 3 أتموسفير (30 مترًا) - ساعة مقاومة للرش والغمر

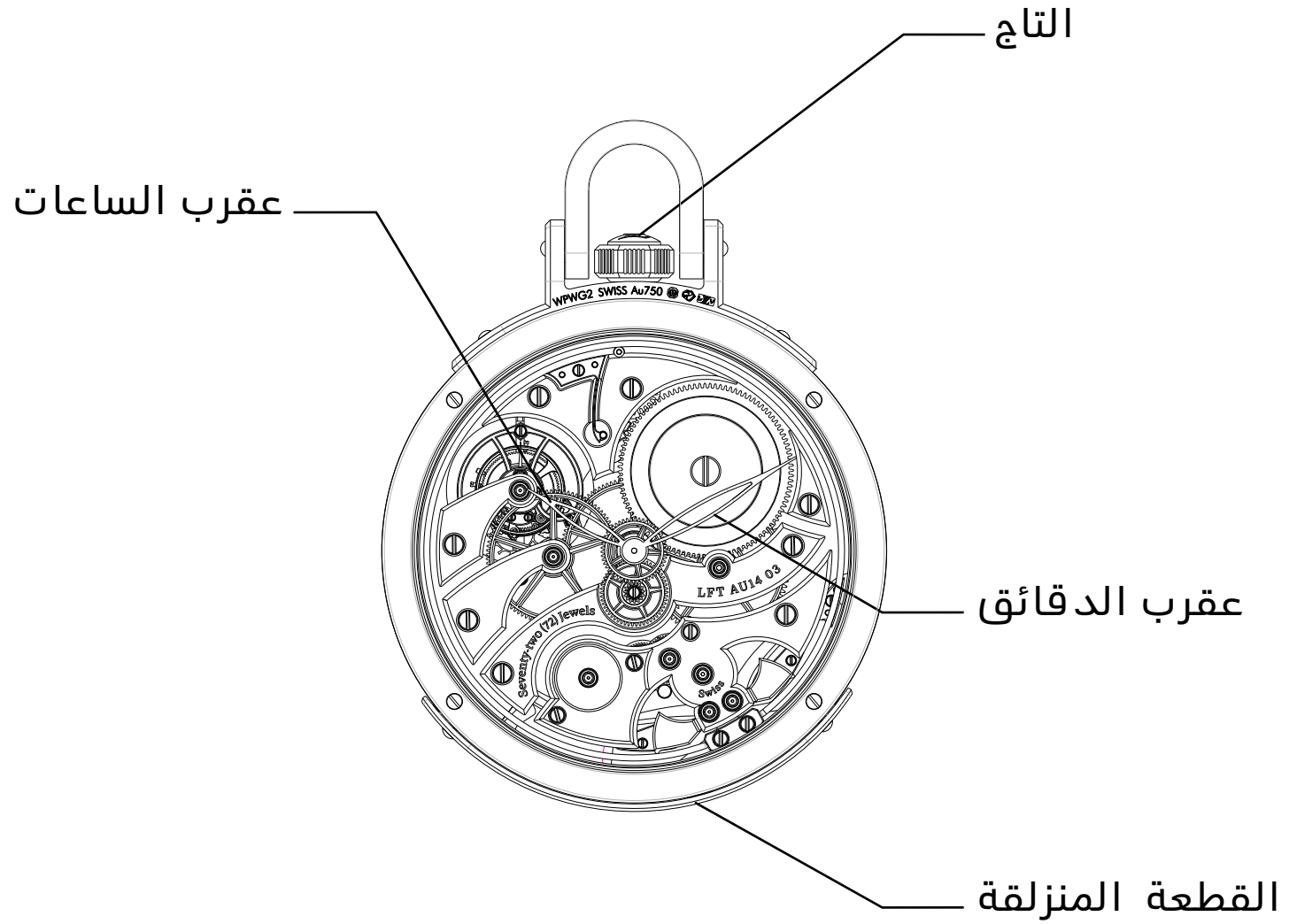




عیار LFT AU14.03

قراءة الوقت

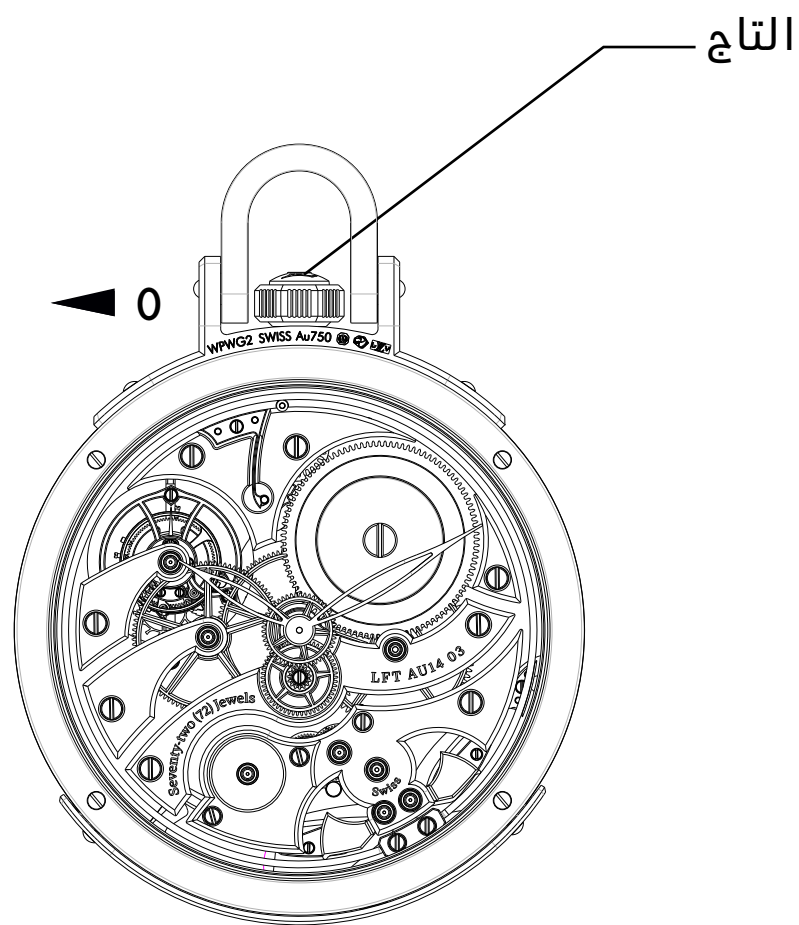
يمكن رؤية الوقت على الجزء الخلفي من ساعة الجيب حيث يشارك الحركة نفس الفتحة، ويمكن قراءته بشكل مستقل عن مكرّر الدقائق بفضل العقارب المخرمة الموجودة في وسط الحركة.



التعبئة اليدوية

تتم التعبئة بواسطة التاج في الوضعية 0. حيث عليك إدارة التاج باتجاه دوران عقارب الساعة حوالي 70 مرة.

يجب إعادة تعبئة الحركة بالكامل كل 100 ساعة. تأكد من إعادة تعبئة النابض بالكامل.

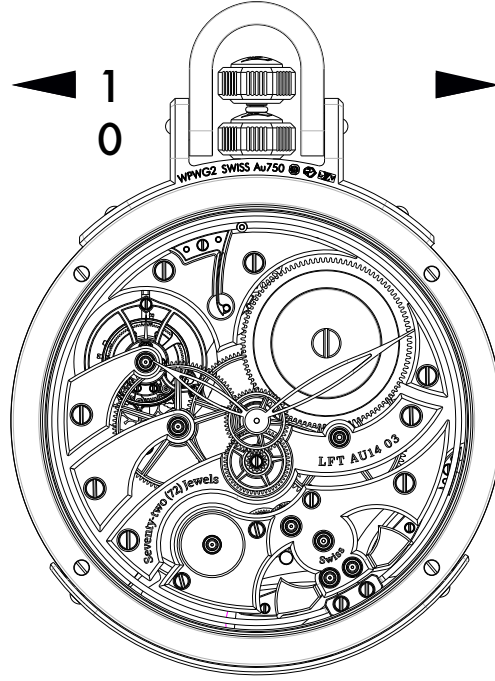


إعداد الوقت

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

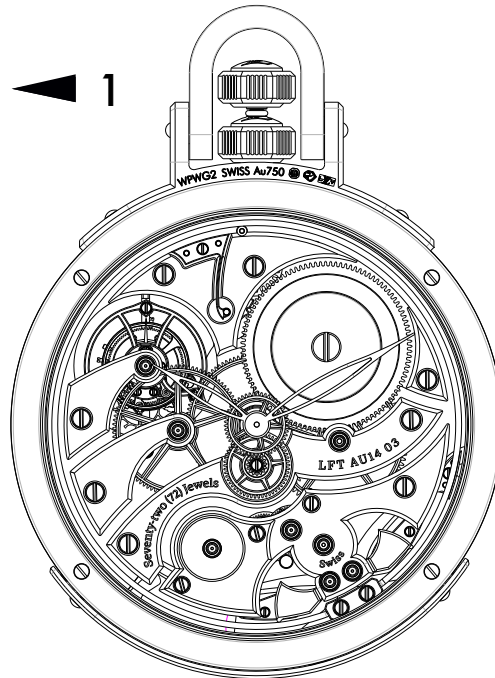
المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 1.

يهيئ ذلك الحركة لتوقّف العرض المتحرّك.



المرحلة 2: أدّر التاج في اتجاه عقارب الساعة أو الاتجاه المعاكس لتقديم العقارب حتى الساعة المرغوبة.

احتياطات الاستخدام: لا تجري عملية إعداد الوقت بينما ترن الساعة.
لا تغيّر الوقت أثناء ملازمة الساعة للماء.



إطلاق العرض المتحرّك للآليات الأوتوماتيكية ومكرّر الدقائق

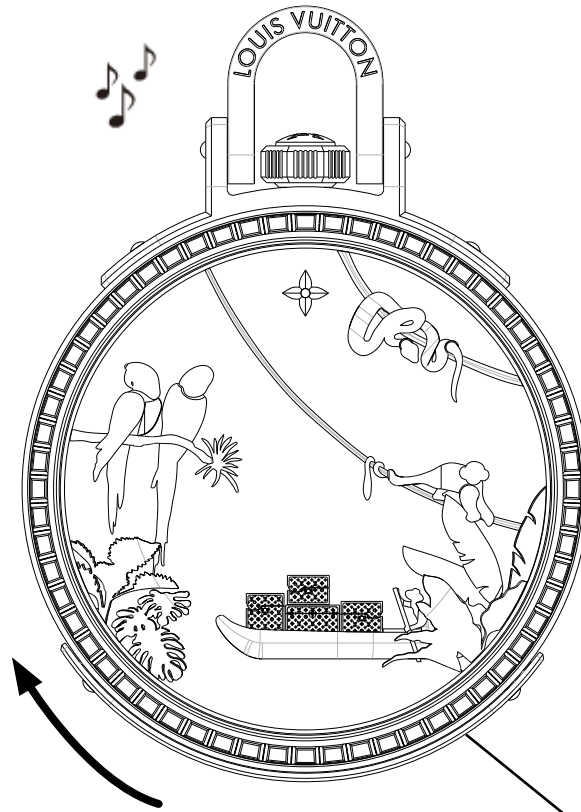
يتمّ تنشيط آلية الرنين والعروض المتحركة في نفس الوقت.

التنشيط:

ادفع القطعة المنزلقة الموجودة عند وضعية الساعة 6 على جانب العلبة نحو الأعلى حتى تتوقف، ثم أطلقها.

بعد تنشيط القطعة المنزلقة الموجودة عند وضعية الساعة 6، تصدر الساعة إشارة صوتية للساعة. ثم تتمّ الإشارة للساعات والأرباع والدقائق من خلال تسلسلات صوتية مميزة: الساعات بنغمات منخفضة، والأرباع برنين مزدوج، والدقائق بدرجات أعلى.

احتياطات الاستخدام: انتظر اكتمال الدورة (العروض المتحرّكة وآلية الرنين) للضغط مجدّدًا على القطعة المنزلقة. لا تطلق العرض المتحرّك ولا تقم بإدارة التاج أثناء ملامسة الساعة للماء.



القطعة المنزلقة

كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعة الجيب الخاصة بك في متجر لويس قويتون كل 3 إلى خمس سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلّل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. يُرجى إزالتها عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات الشاقة (رفع الأشياء الثقيلة ولغولف والسباحة، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا تلقائيًا ولن يؤثر على أداء الساعة. إذا لم يختفِ التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس قويتون.

لا تجر عملية إعداد الوقت بينما ترنّ الساعة. حذار، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلّا بعد دفع تاجها وشدّه. لا تغيّر الوقت أثناء ملازمة الساعة للماء. لا تعالج التاج ولا القطعة المنزلقة تحت الماء. اشطف الساعة بالماء العذب بعد كل استخدام في الماء المالح.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش ناعمة وجافة. تفاد تعريضها لمصادر الحرارة المباشرة مثل المشايخ ومجفّفات الشعر.

قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



LFT AU14.03 机芯

LFT AU14.03 机芯由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心开发与组装。此款手动上链机械机芯将自动人偶装置与三问报时功能巧妙结合。

专为怀表规格的 Escale 表壳开发，并延续了路易威登在制表领域中的卓越创新传统。日内瓦波纹装饰的桥板、经细致抛光的齿轮与传动机构、精致的抛光倒角等完美的装饰处理，与摆轮、音锤等关键组件，无不展现出卓越的工艺水平。每一处精心手工打造的细节，皆彰显着制表艺术的无与伦比的精湛技术。

这款被称为 Jacquemart 雅克马尔的复杂机芯，以其精巧的机构别具一格：当启动滑动装置后，会引发一连串动态效果，表盘上的元素随着报时机构的鸣响，交织展现出一场精彩的机械舞动。

最后，可从腕表背后窥见的陀飞轮抛光和缎面精饰，赋予了这枚机芯独特的魅力，并向最早配备此复杂功能的怀表致以崇高敬意。

这一机构见证了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 制表师的卓越技艺，既延续了自动人偶腕表的传统，又不断突破美学与技术创新的极限。



技术性能

LFT AU14.03 机芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 开发和组装的手动上链机械机芯

直径：43 毫米

厚度：8.07 毫米

功能：Jacquemart 雅克马尔自动人偶装置（多达 7 个动作与 15 个活动物件）、陀飞轮、三问报时、时针、分针、

Escale en Amazonie

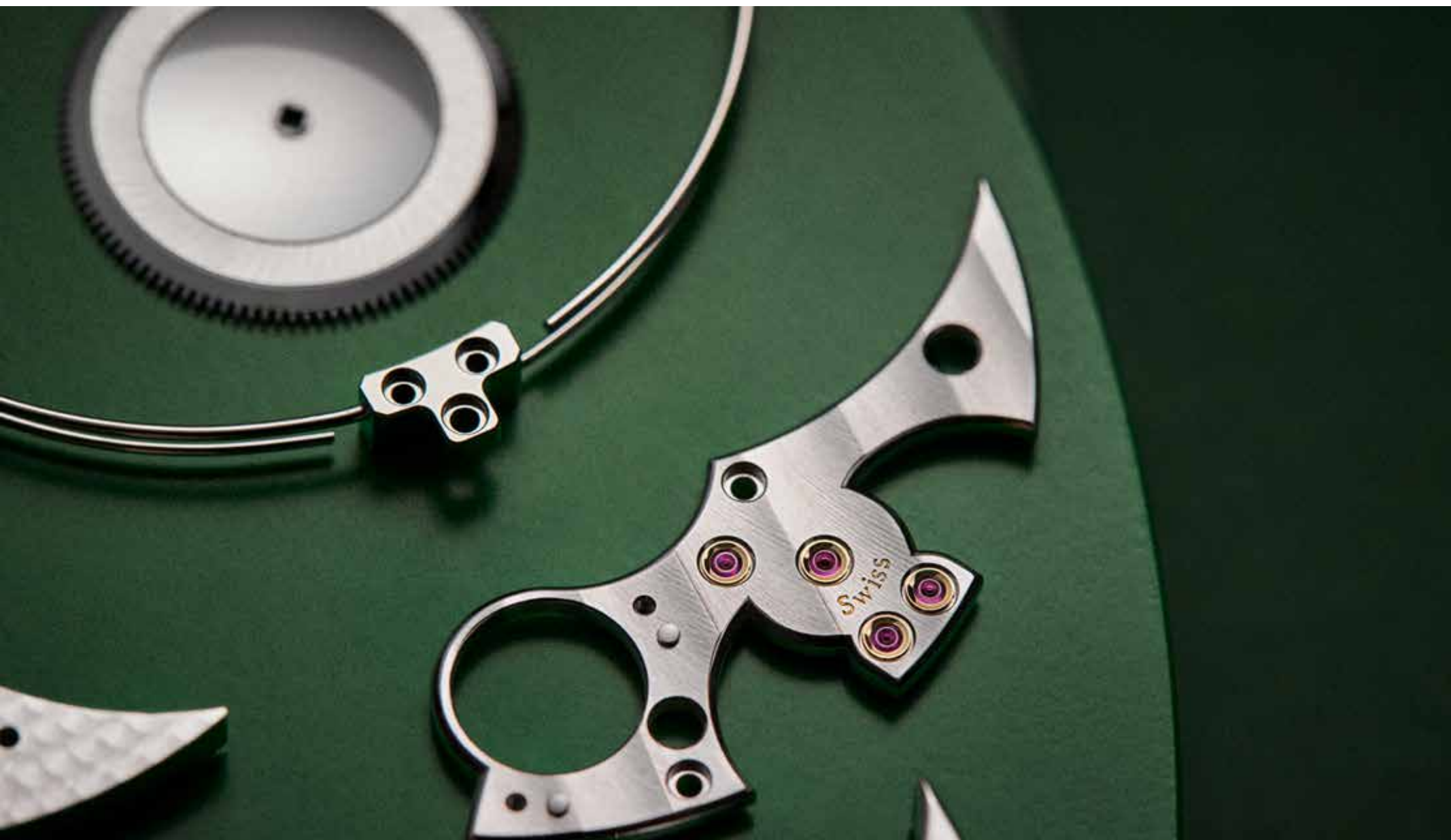
零件数量：555

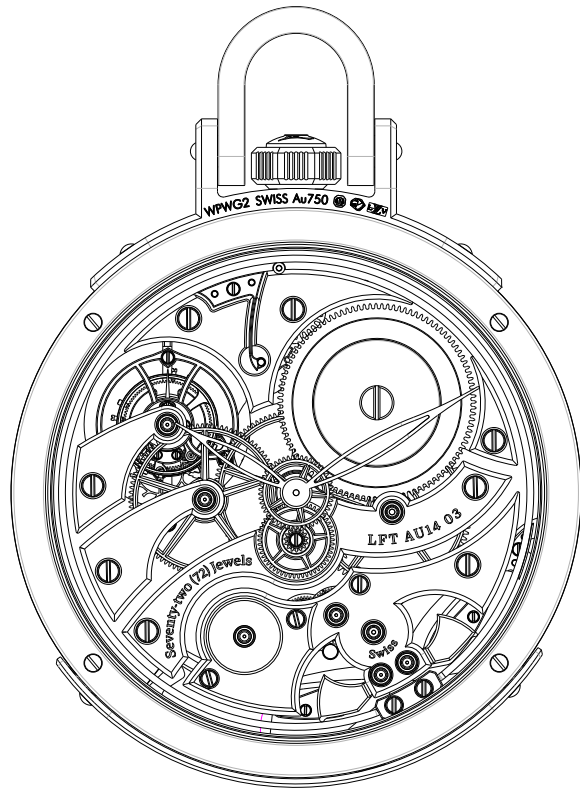
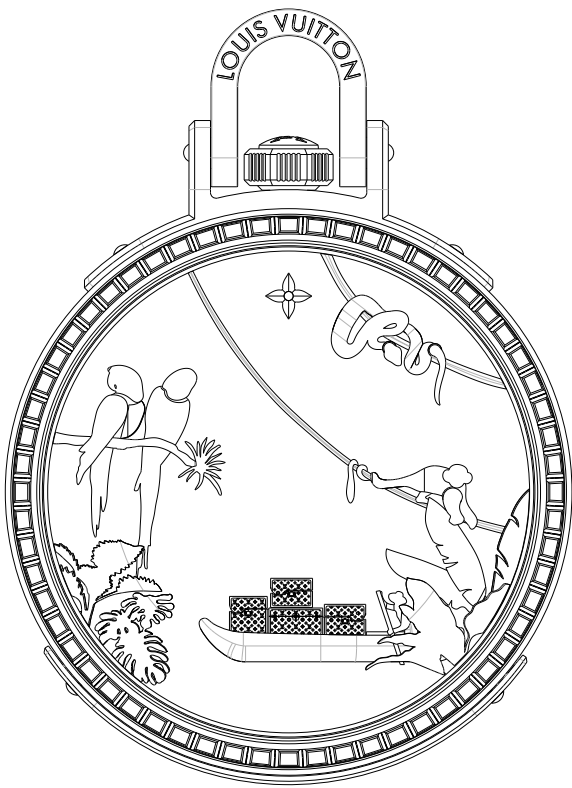
宝石轴眼数量：72

动力储存：8 天

振动次数：每小时振动 21,600 (3 赫兹振频)

防水性能：3 ATM (30 米) - 此款腕表防泼水，但不适合浸水使用

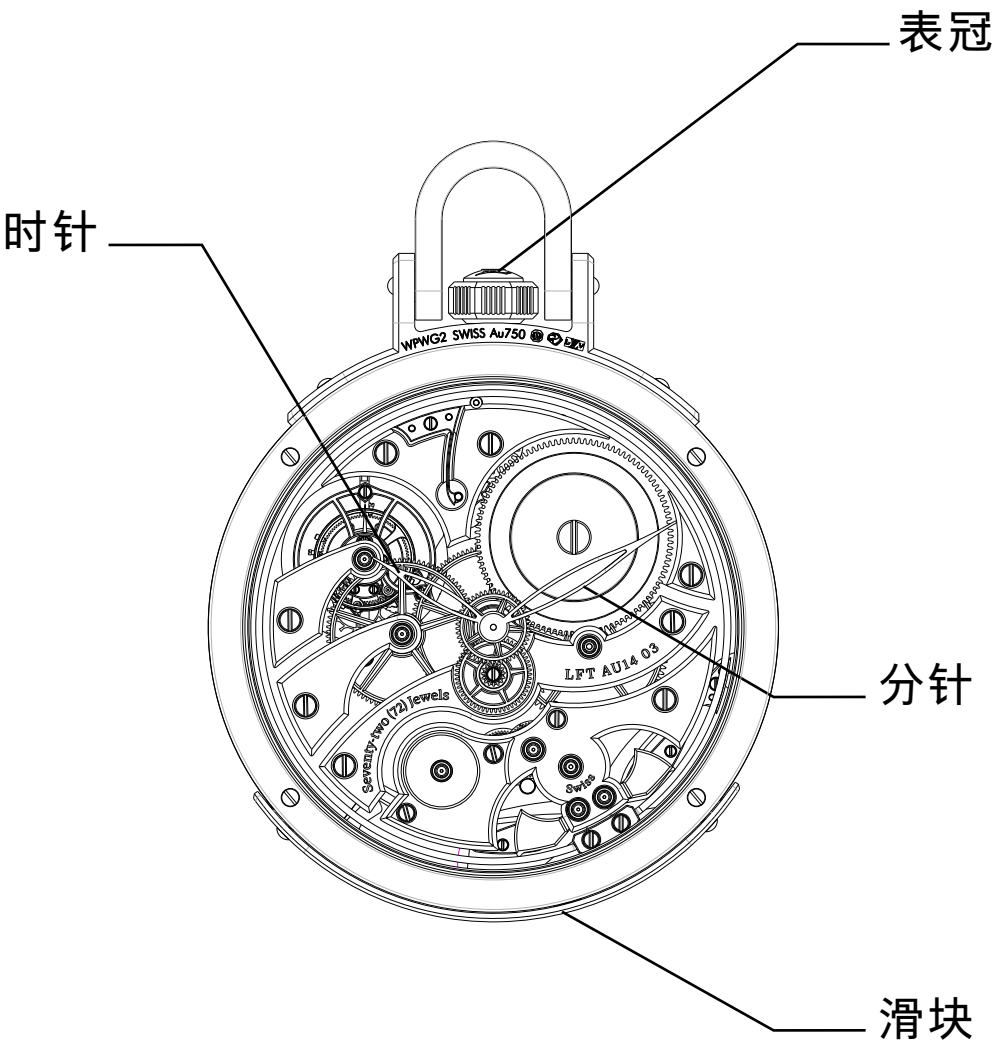




LFT AU14.03 机芯

时间读取

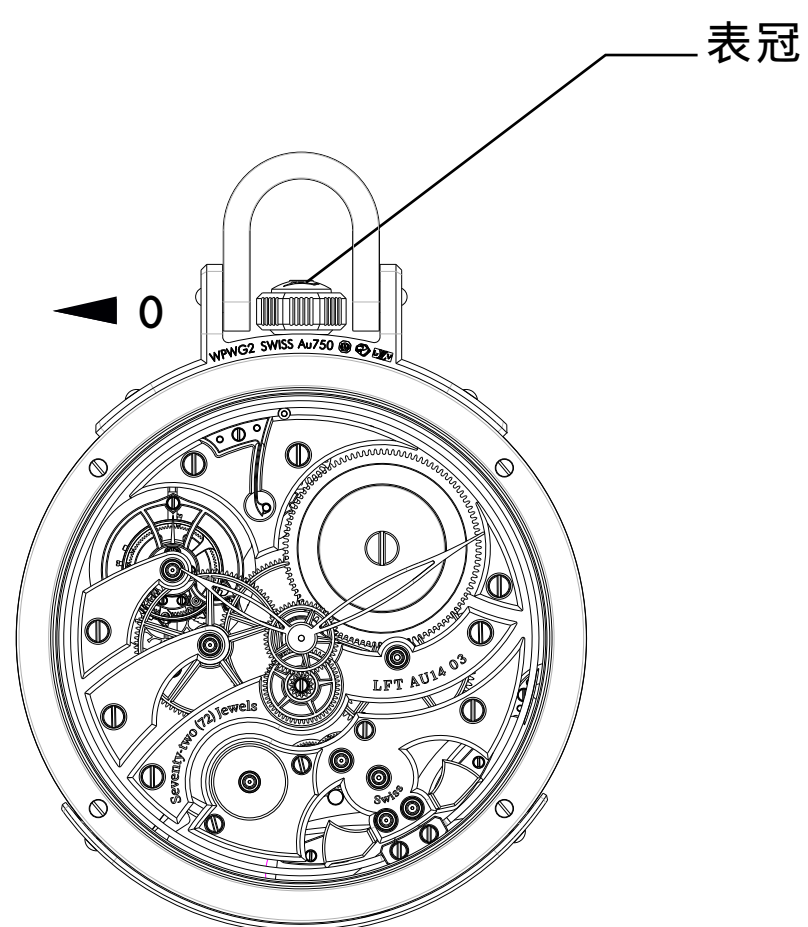
从怀表背面的透明底盖，既可以欣赏机芯的精湛工艺，也可以浏览时间。通过机芯中央的两根镂空指针，可以独立于三问报时功能来读取时间。



手动上链

手动上链时, 请将表冠置于位置 0, 接着将表冠朝顺时针方向转动大约 70 圈。

每 100 小时必须将机芯完全上链一次。请确保将发条完全上紧。

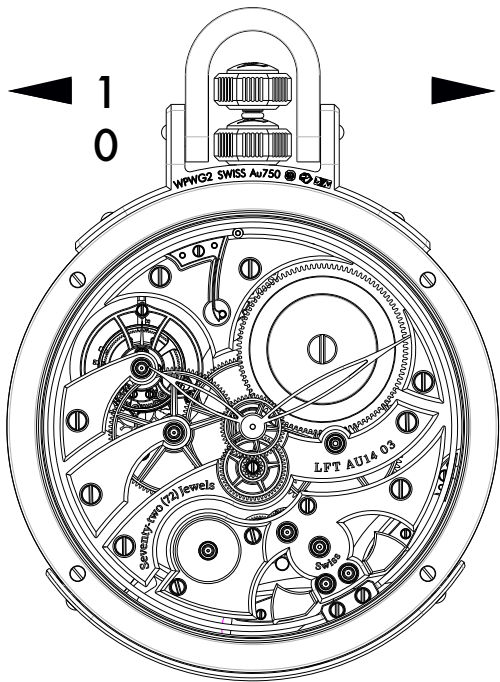


时间设定

仅在上链完成后进行。

步骤 1：将表冠拉出至位置 1。

这让机芯准备将动态效果停下。



步骤 2：顺时针或逆时针方向旋转表冠，以让表盘上的指针前进到所需时间位置。

使用注意事项：请勿在腕表鸣响时设定时间。请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



启动自动机械人偶动态和三问报时

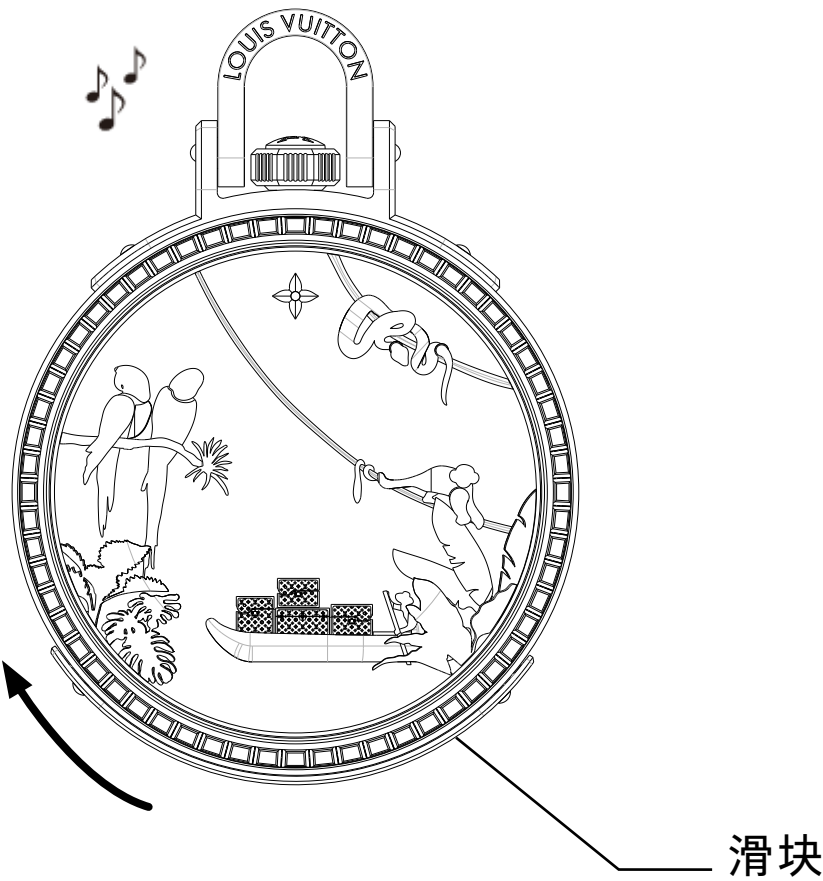
鸣响机构与动态效果同时启动。

启动：

将位于 6 点钟位置的表壳侧面滑块向上推，直到限位装置，然后放开。

在启动位于 6 点钟位置的滑块后，腕表会发出指示时间的声响。针对时、刻、分发出的声音以作区别：以深沉的低音报时、以两次铃响来报刻，并以高音来报分。

使用注意事项：请务必等待动态效果或鸣响机构完成循环之后，才能再次推动滑块。请勿在腕表接触到水时启动动态效果或转动表冠。



如何保养您的腕表？

我们建议您每 3 至 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。

请勿在腕表鸣响时设定时间。请注意：您的腕表只有在表冠完全推回并旋紧的状况下才能防水。请勿在腕表接触到水时调整或设定时间。请勿在水下操作表冠或滑块。每次接触咸水后，务必以清水冲洗。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。请避免将其暴露在散热器或吹风机等直接热源下。

将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LFT AU14.03 機芯

LFT AU14.03 機芯由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心開發與組裝。此款手動上鍊機械機芯將自動人偶裝置與三問報時功能巧妙結合。

專為懷錶規格的 Escale 錶殼開發，並延續了路易威登在製錶領域中的卓越創新傳統。日內瓦波紋裝飾的橋板、經細緻拋光的齒輪與傳動機構、精緻的拋光倒角等完美的裝飾處理，與擺輪、音錘等關鍵元件，無不展現出卓越的工藝水準。每一處精心手工打造的細節，皆彰顯著製錶藝術的無與倫比的精湛技術。

這款被稱為 Jacquemart 雅克馬爾的複雜機芯，以其精巧的機構別具一格：當啟動滑動裝置後，會引發一連串動態效果，錶盤上的元素隨著報時機構的鳴響，交織展現出一場精彩的機械舞動。

最後，可從腕錶背後窺見的陀飛輪拋光和緞面精飾，賦予了這枚機芯獨特的魅力，並向最早配備此複雜功能的懷錶致以崇高敬意。

這一機構見證了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 製錶師的卓越技藝，既延續了自動人偶腕錶的傳統，又不斷突破美學與技術創新的極限。



技術性能

LFT AU14.03 機芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 開發和組裝的手動上鍊機械機芯

直徑：43 毫米

厚度：8.07 毫米

功能：Jacquemart 雅克馬爾自動人偶裝置（多達 7 個動作與 15 個活動物件）、陀飛輪、三問報時、時針、分針、

Escale en Amazonie

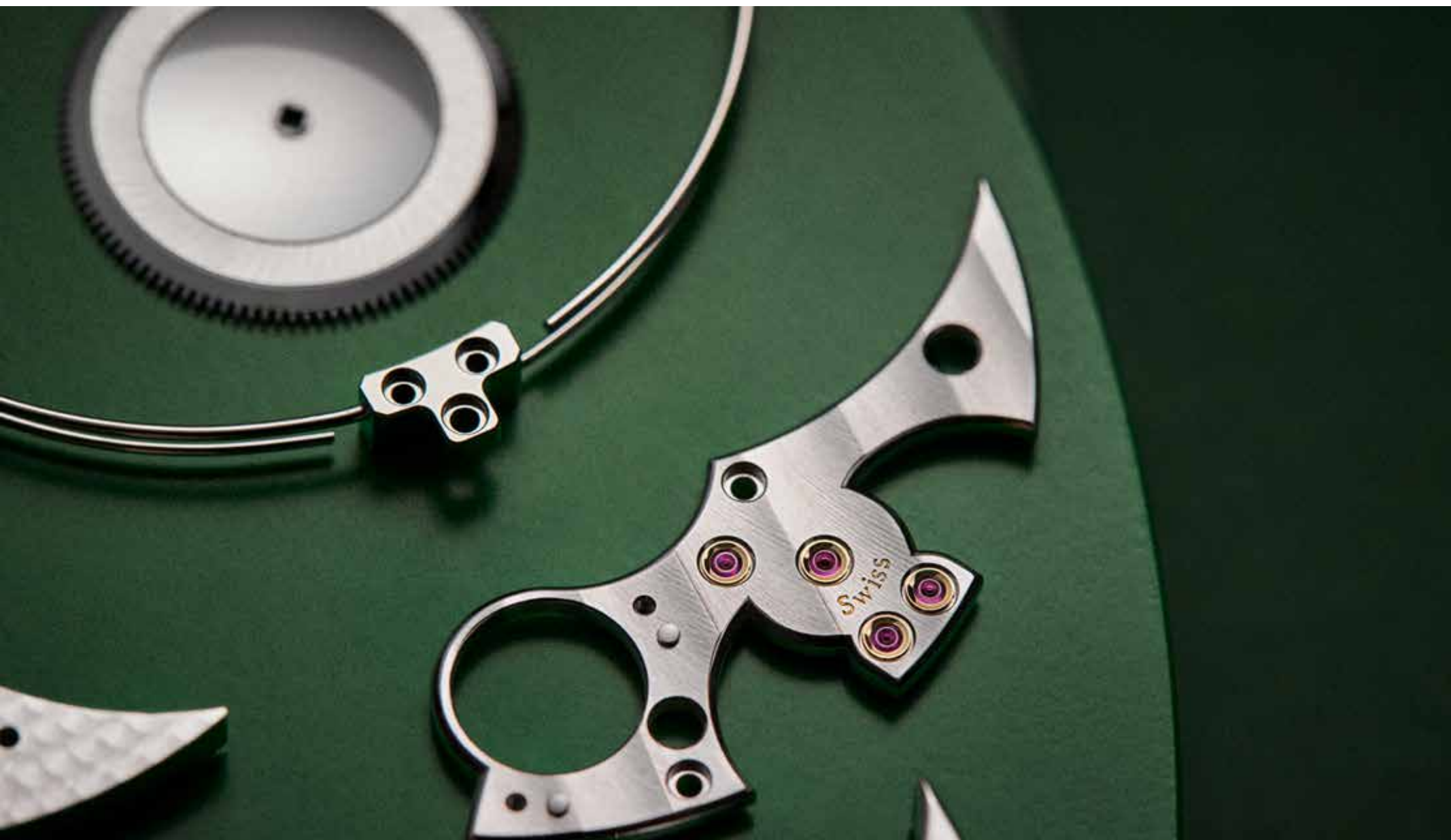
零件數量：555

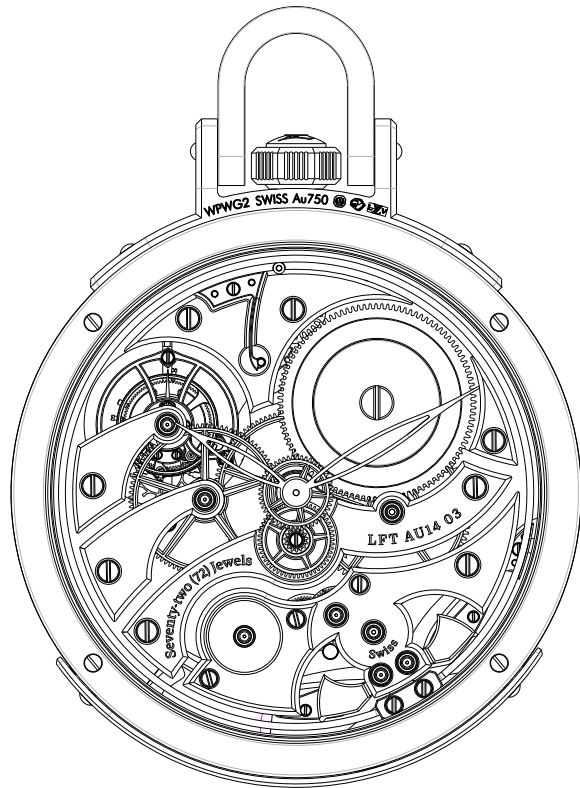
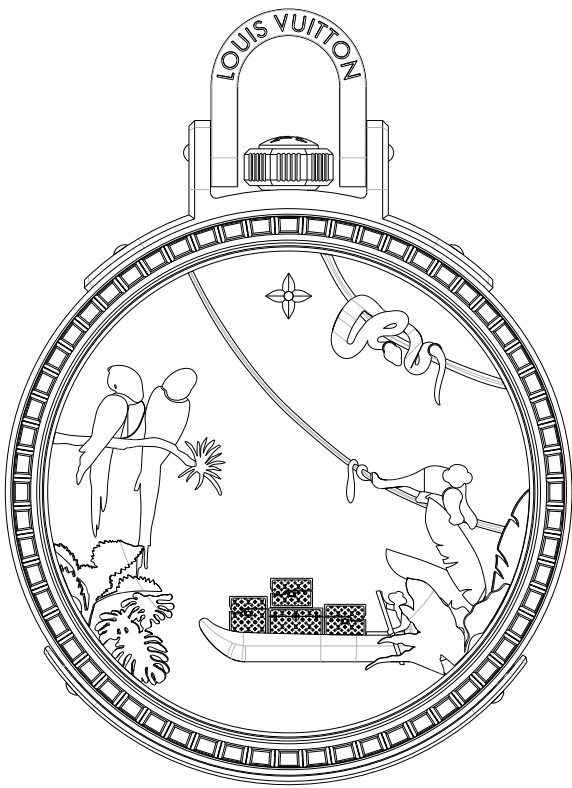
寶石軸眼數量：72

動力儲存：8 天

振動次數：每小時振動 21,600 次（3 赫茲振頻）

防水性能：3 ATM (30 米) - 此款腕錶防潑水，但不適合浸水使用

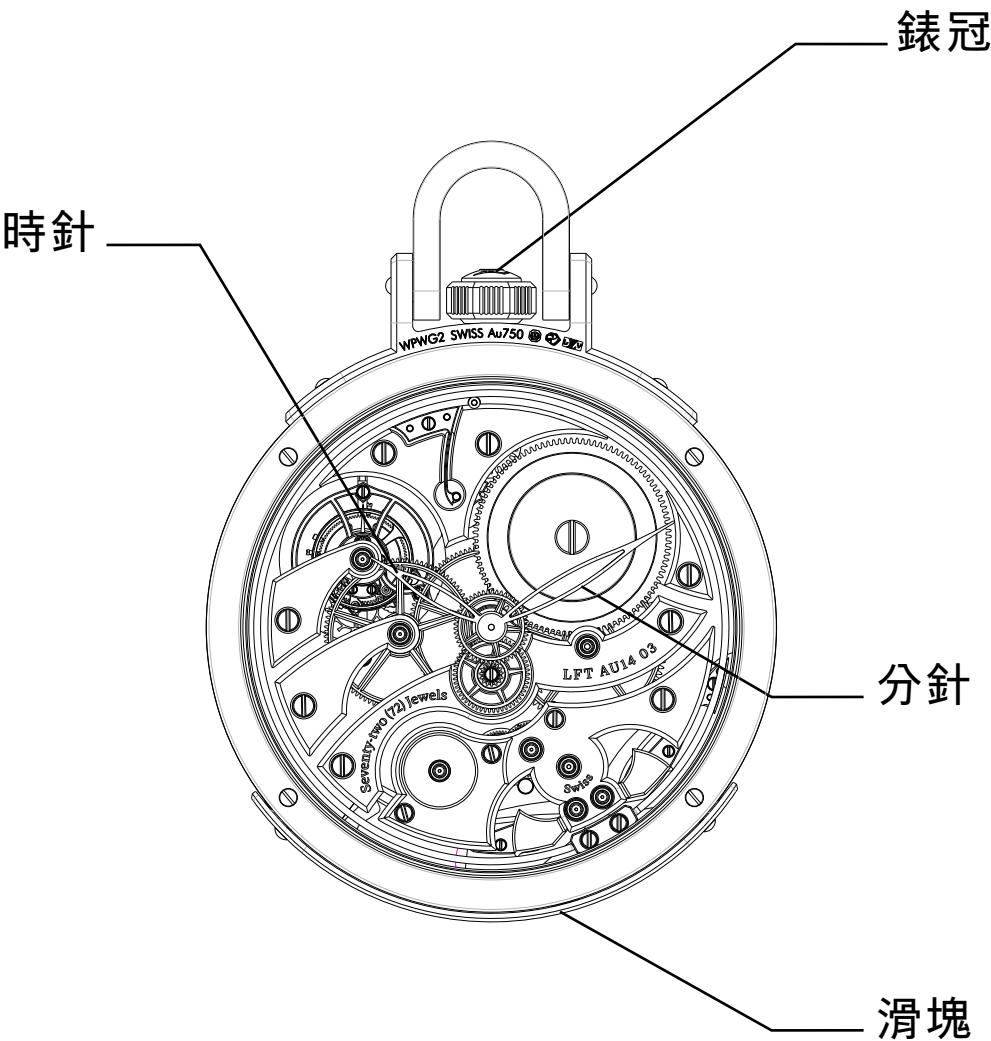




LFT AU14.03 機芯

時間讀取

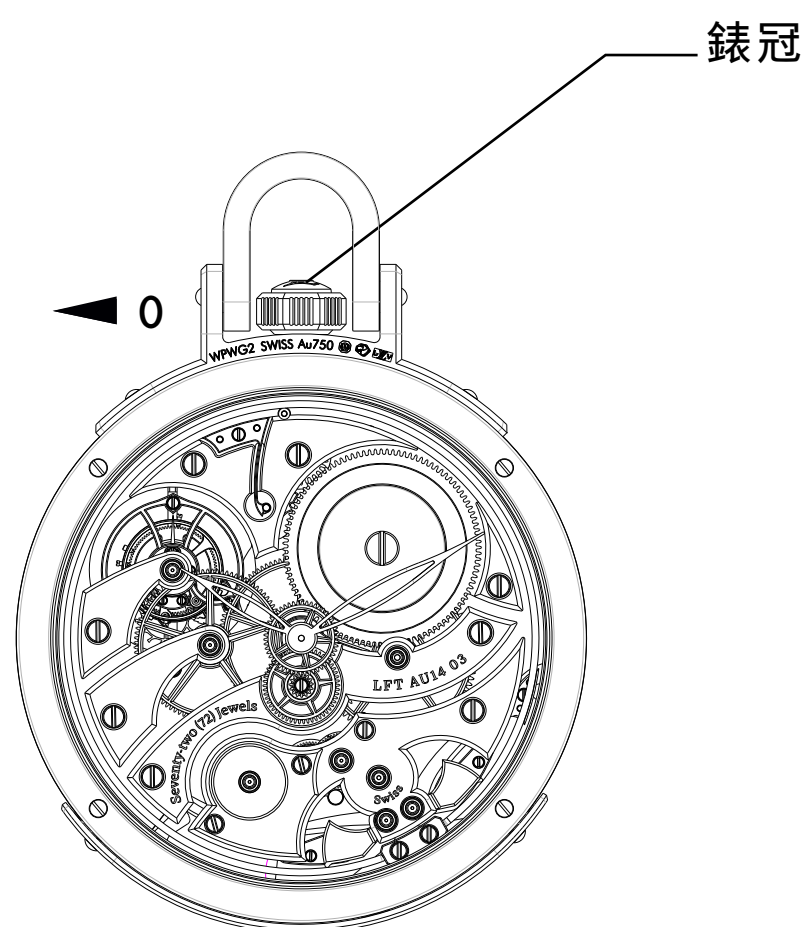
從懷錶背面的透明底蓋，既可以欣賞機芯的精湛工藝，也可以瀏覽時間。透過機芯中央的兩根鏤空指針，可以獨立於三問報時功能來讀取時間。



手動上鍊

手動上鍊時, 請將錶冠置於位置 0, 接著將錶冠朝順時針方向轉動大約 70 圈。

每 100 小時必須將機芯完全上鍊一次。請確保將發條完全上緊。

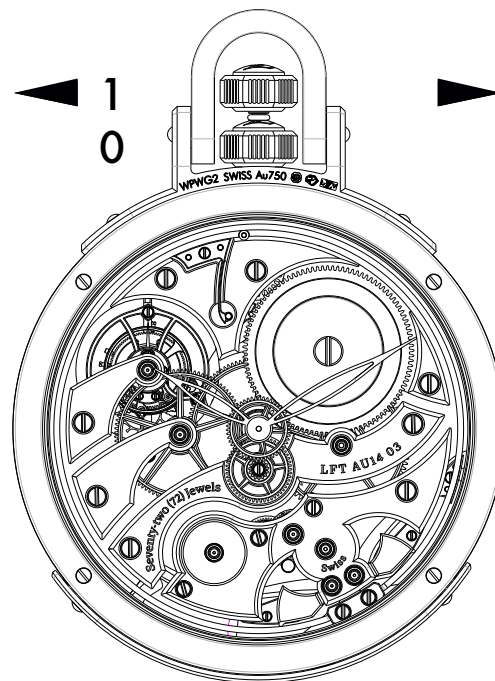


時間設定

僅在上鍊完成後進行。

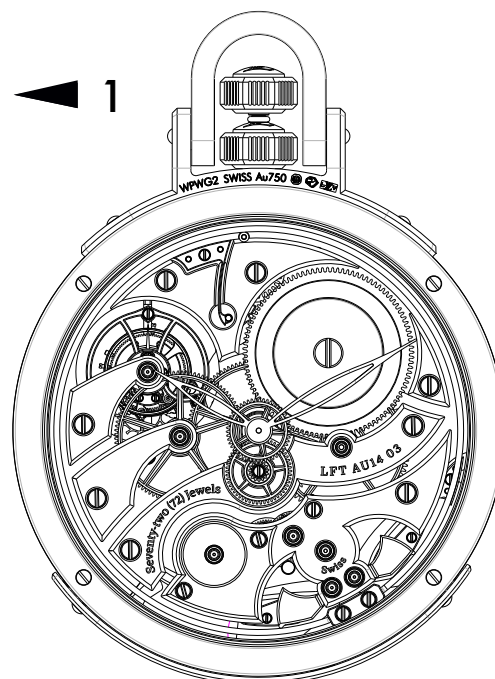
步驟 1：將錶冠拉出至位置 1。

這讓機芯準備將動態效果停下。



步驟 2：順時針或逆時針方向旋轉錶冠，以讓錶盤上的指針前進到所需時間位置。

使用注意事項：請勿在腕錶鳴響時設定時間。請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。



啟動自動機械人偶動態和三問報時

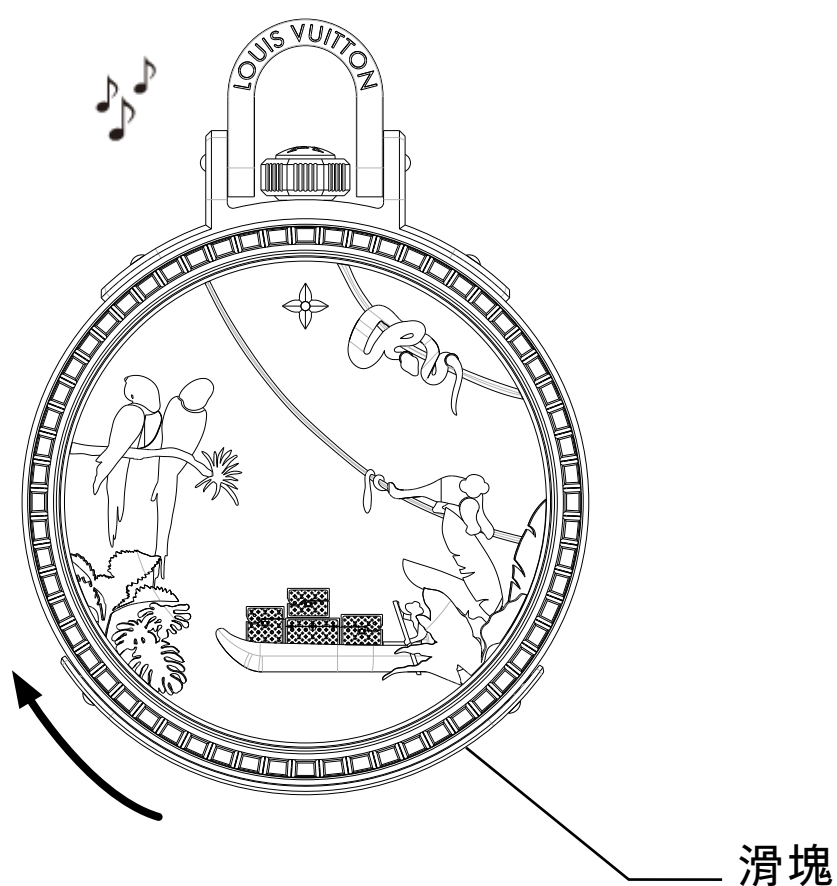
鳴響機構與動態效果同時啟動。

啟動：

將位於 6 點鐘位置的錶殼側面滑塊向上推，直到限位裝置，然後放開。

在啟動位於 6 點鐘位置的滑塊後，腕錶會發出指示時間的聲響。針對時、刻、分發出不同的聲音以作區別：以深沉的低音報時、以兩次鈴響來報刻，並以高音來報分。

使用注意事項：請務必等待動態效果或鳴響機構完成循環之後，才能再次推動滑塊。請勿在腕錶接觸到水時啟動動態效果或轉動錶冠。



何保養您的腕錶？

我們建議您每 3 至 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。

請勿在腕錶鳴響時設定時間。請注意：您的腕錶只有在錶冠完全推回並旋緊的狀況下才能防水。請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。請勿在水下操作錶冠或滑塊。每次接觸鹹水後，務必以清水沖洗。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。請避免將其暴露在散熱器或吹風機等直接熱源下。

將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LFT AU14.03

Kalibr LFT AU14.03 byl vyvinut a sestaven v manufaktuře Louis Vuitton La Fabrique du Temps. Tento ručně natahovaný strojek kombinuje automatickou funkci s minutovým opakovačem.

Tento kalibr, vyvinutý pro pouzdra Escale ve formátu kapesních hodinek, se nese ve znamení těch největších inovací značky Louis Vuitton. O pečlivém řemeslném provedení, v němž každý ručně vyrobený detail dává vyniknout preciznímu hodinářskému umu, svědčí vytríbená povrchová úprava, která jen podtrhuje můstky zdobené dekorem Côtes de Genève, leštěná a ozubená kolečka, vybroušené hrany a klíčové součástky, jako je kyvadlo či kladívko gongu.

Tento složitý strojek, známý také jako jacquemart, se vyznačuje rovněž důmyslným mechanismem: jakmile posuvník zapadne na své místo, spustí se mechanismus, který rozpohybuje různé prvky číselníku, a to vše za doprovodu odbíjení.

Nelze opomenout ani tzv. tourbillon s leštěnou, saténově kartáčovanou povrchovou úpravou na zadní straně hodinek, který dodává kalibru jedinečný vzhled a vzdává hold prvním kapesním hodinkám, které tuto komplikaci představily světu.

Celý mechanismus svědčí o nesmírné zručnosti hodinářů z manufaktury La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton, navazuje na tradici hodinek s odbíjením a posouvá hranice estetických i technických inovací.



Technické charakteristiky

Kalibr LFT AU14.03

Ručně natahovaný mechanický strojek byl vyvinut a sestaven
v manufaktuře La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton

Průměr: 43 mm

Šířka: 8,07 mm

Funkce: odbíjecí mechanismus (až 7 animací a až 15 pohyblivých prvků), tourbillon,
minutový opakovač, hodiny, minuty

Escale en Amazonie

Počet součástek: 555

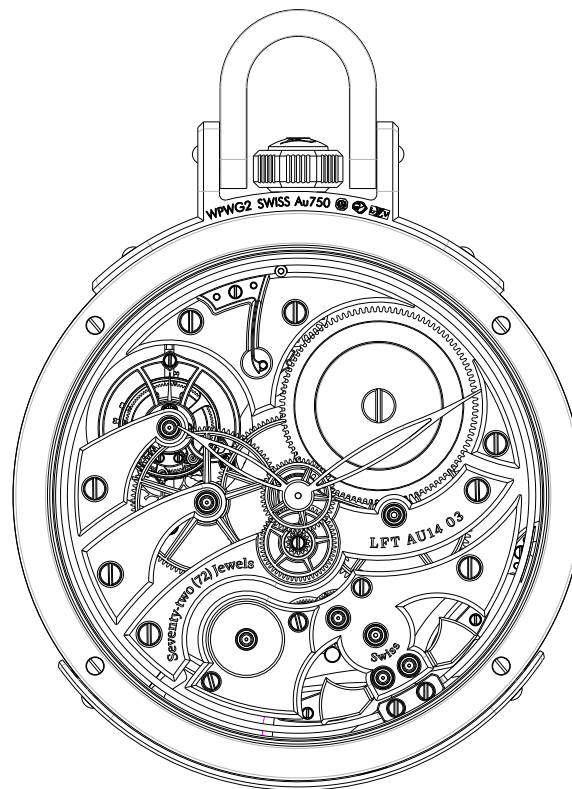
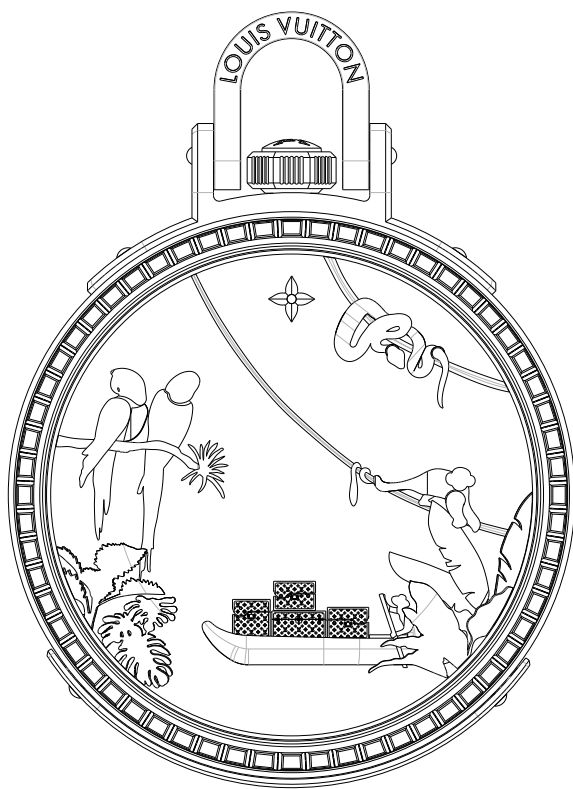
Počet rubínů: 72

Rezerva chodu: 8 dní

Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 3 ATM (30 metrů) – hodinky jsou odolné proti stříkající vodě,
ale ne proti ponoření do vody.

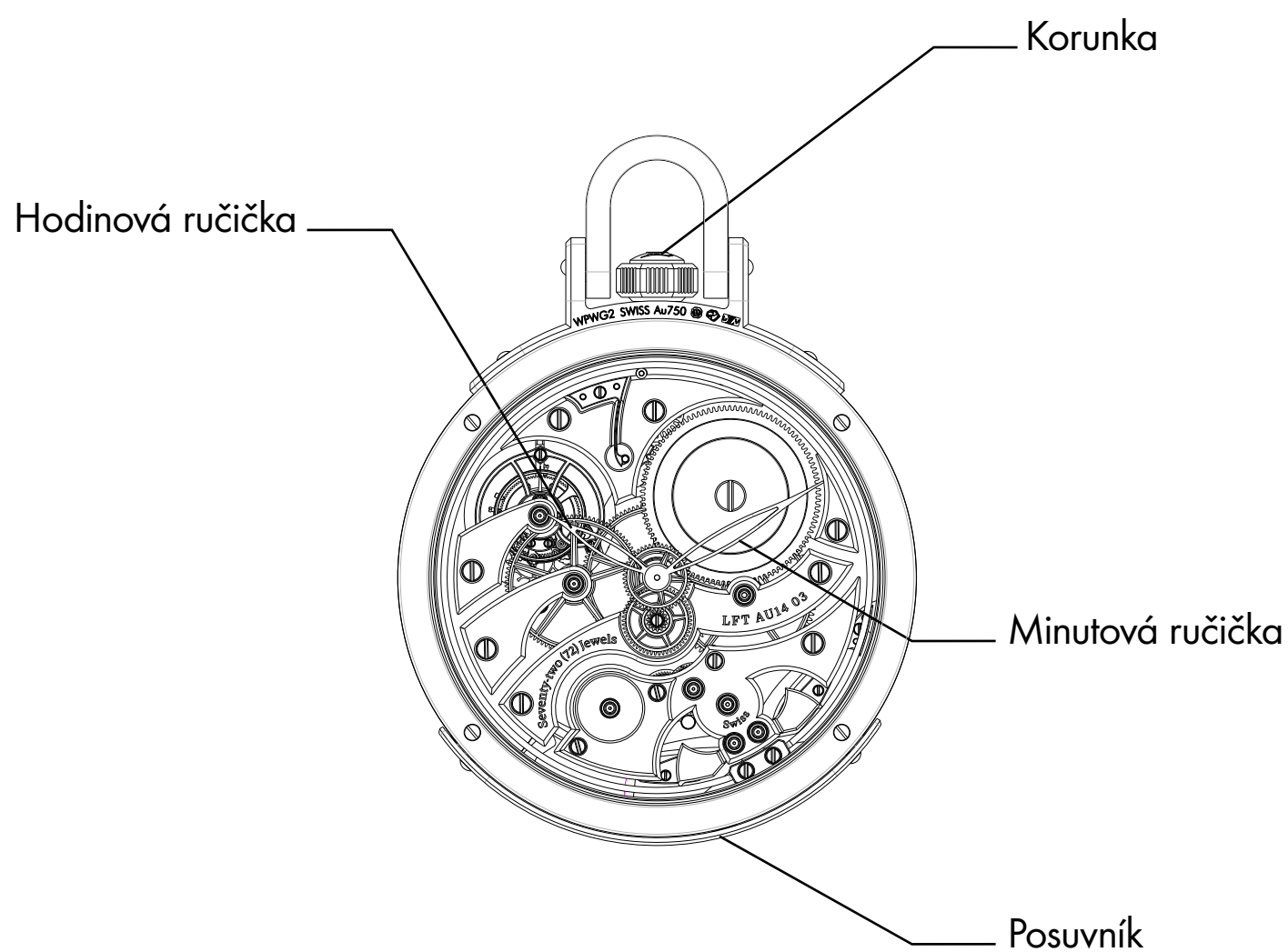




Kalibr LFT AU14.03

Čtení času

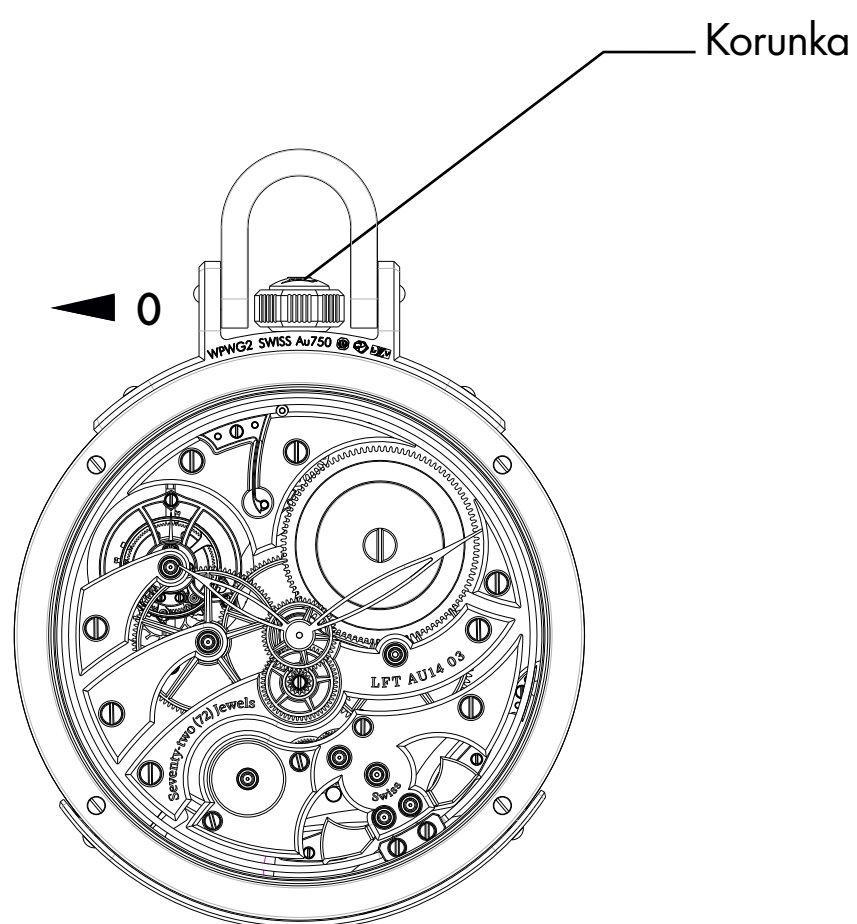
Otvor, jenž se nachází na zadní straně kapesních hodinek a je skrze něj vidět i samotný strojek, umožňuje odečítat čas díky dvěma ručičkám umístěným uprostřed strojku nezávisle na minutovém opakovači.



Ruční natahování

Pro natažení hodinek stačí otočit korunkou ve směru hodinových ručiček asi 70krát do polohy 0.

Strojek je třeba plně natáhnout každých 100 hodin. Dbejte na úplné natažení pružiny.

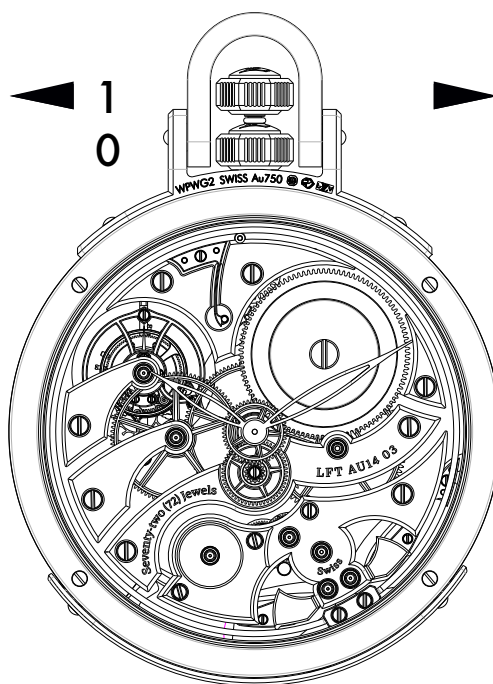


Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

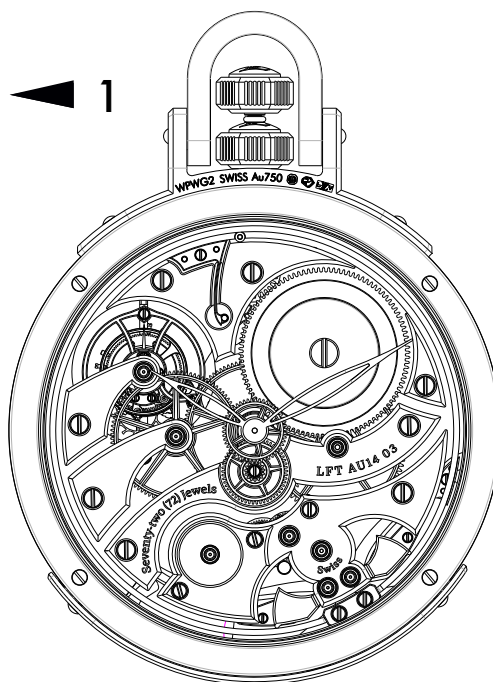
Krok 1: Vytáhněte lunetu do polohy 1.

Tím připravíte strojek na zastavení animace.



Krok 2: Otáčením korunky ve směru nebo proti směru hodinových ručiček posuňte ručičky na ciferníku na požadovaný čas.

Bezpečnostní opatření: když hodinky vydávají zvuk nepokoušejte se přerídít čas. Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, rovněž se nepokoušejte přerídít čas.



Spuštění animace automatů a minutového opakovače

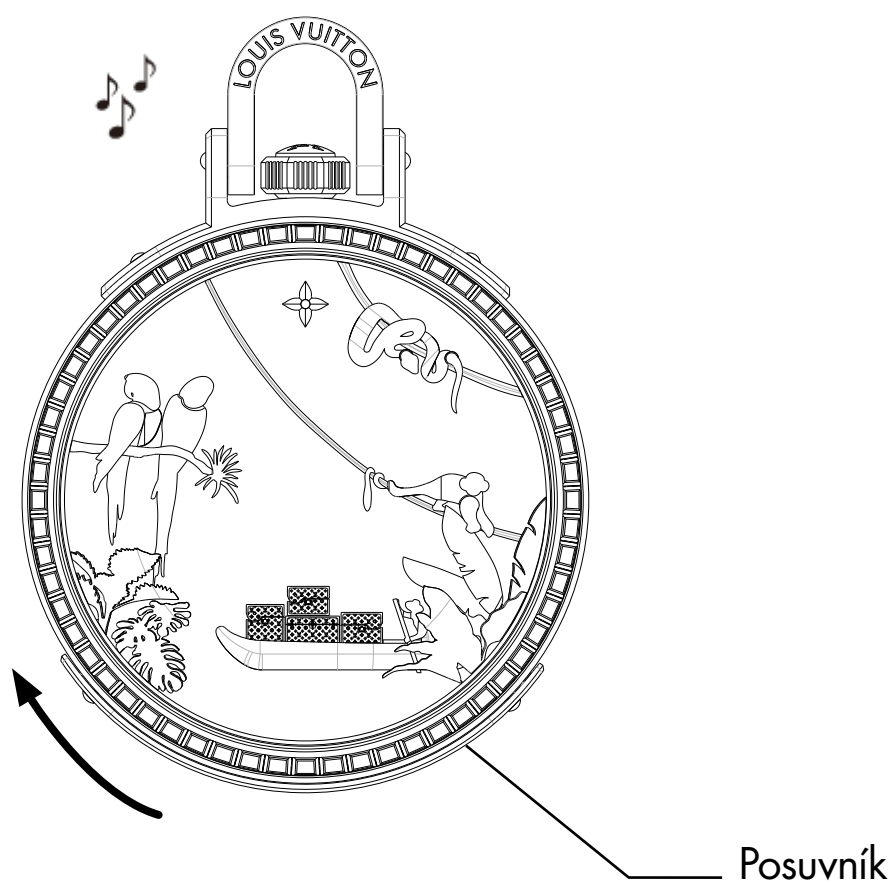
Odbíjecí mechanismus se aktivuje současně s animacemi.

Aktivace:

Zatlačte posuvník umístěný na šesté hodině na boku pouzdra směrem nahoru, jak jen to půjde, a následně jej uvolněte.

Po aktivaci posuvníku na šesté hodině začnou hodinky odbíjet čas. Hodiny, čtvrt hodiny a minuty mají vždy svůj vlastní zvuk: hodiny odbíjejí hlubokými tóny, čtvrt hodiny odbíjejí dvakrát a minuty odbíjejí vyššími tóny.

Bezpečnostní opatření: před dalším stisknutím posuvníku vyčkejte, dokud celý cyklus (animace a mechanismus odbíjení) neskočí. Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, nespouštějte animace ani neotáčejte korunkou.



Jak hodinky udržovat?

V zájmu zajištění správné funkce doporučujeme hodinky nechat každých 3–5 let zkontrolovat v prodejně Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na prodejnu Louis Vuitton.

Když hodinky vydávají zvuk, nepokoušejte se přeřídít čas. Upozorňujeme, že hodinky jsou vodotěsné pouze v případě, že jsou korunky zasunuté a zašroubované. Nesnažte se přeřídít čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani s posuvníkem pod vodou. Opláchněte hodinky čistou vodou pokaždé, když byly vystaveny slané vodě.

Hodinky čistěte suchým, měkkým hadříkem. Nevystavujte je přímým zdrojům tepla, jako jsou radiátory nebo fény.

Hodinky skladujte v krabičce, ve které je zakoupíte, nebo na chladném, suchém místě, aby byly chráněné před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



LFT AU14.03 Kaliber

Het LFT AU14.03 uurwerk werd ontwikkeld en geassembleerd bij La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dit mechanische uurwerk, dat handmatig wordt opgewonden, combineert de automatonfunctie met een minutenrepetitie.

Dit uurwerk is ontwikkeld voor de Escale-kasten in zakhorlogeformaat en past bij de grote innovaties van het Maison op het gebied van horloges. De verfijnde afwerkingen, met de nadruk op bruggen versierd met Côtes de Genève, fijn gepolijste wielen en referenties, gepolijste naar binnen gerichte afschuiningen en belangrijke componenten, zoals het balanswiel en de gonghamers, getuigen van een nauwgezette knowhow waarbij elk handgemaakt detail de kunst van het horlogemaken benadrukt.

Dit complexe uurwerk, dat ook wel Jacquemart genoemd wordt, valt ook op door zijn geavanceerde mechanisme: zodra het schuivende deel is ingeschoven, wordt een reeks animaties van verschillende elementen op de wijzerplaat geactiveerd, vergezeld van een geluidsmechanisme.

Ten slotte geeft de tourbillon, met zijn gepolijste en satijngeborstelde afwerkingen, zichtbaar op de achterkant van het horloge, dit uurwerk een unieke signatuur, een eerbetoon aan de eerste zakhorloges die deze complicatie al hadden.

Dit mechanisme is een bewijs van de knowhow van de horlogemakers van La Fabrique du Temps Louis Vuitton, terwijl het het erfgoed van jacquemart-horloges bestendigt en de grenzen van zowel esthetische als technische innovatie verlegt.



Specificaties

LFT AU14.03 Kaliber

Mechanisch handmatig opwindbaar uurwerk, ontwikkeld en geassembleerd door La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 43 mm

Dikte: 8,07 mm

Functies: Jacquemart-mechanisme (tot 7 animaties en tot 15 bewegende elementen), tourbillon, minutenrepetitie, uren, minuten

Escale en Amazonie

Aantal componenten: 555

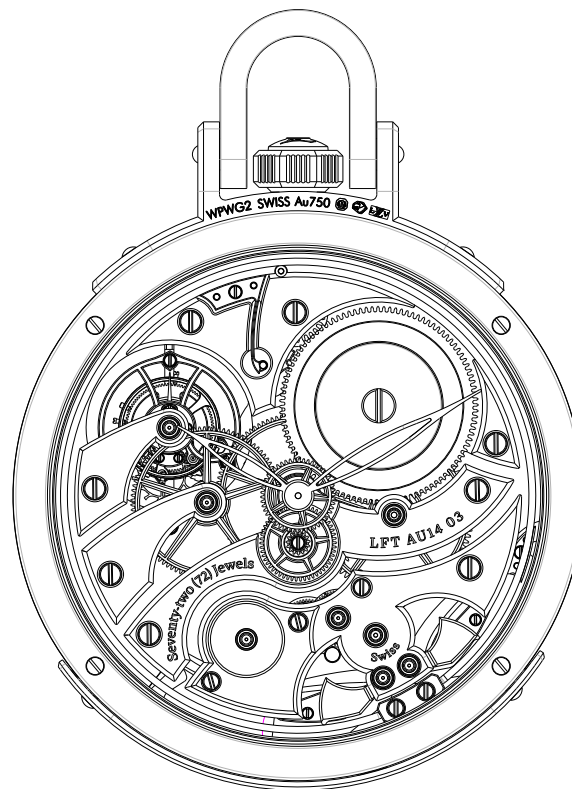
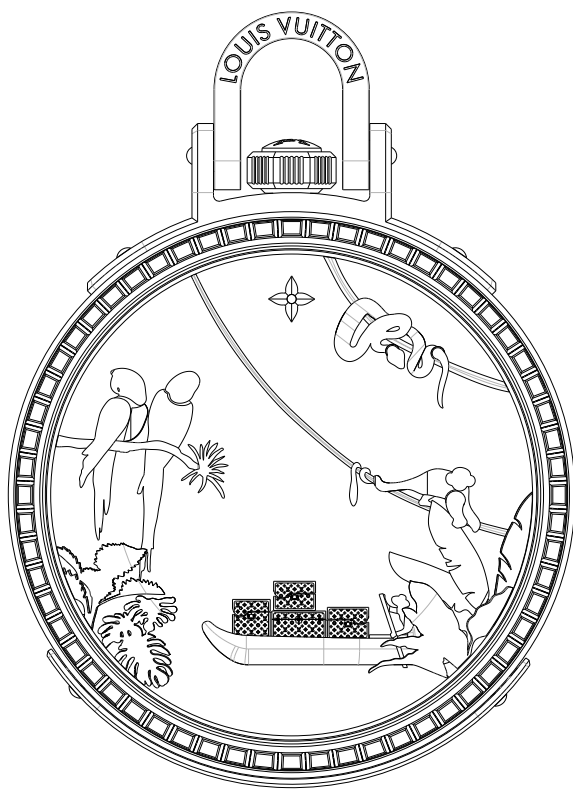
Aantal robijnen: 72

Gangreserve: 8 dagen

Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 3 ATM (30 meter) – spatwaterdicht horloge, niet bestand tegen onderdompeling

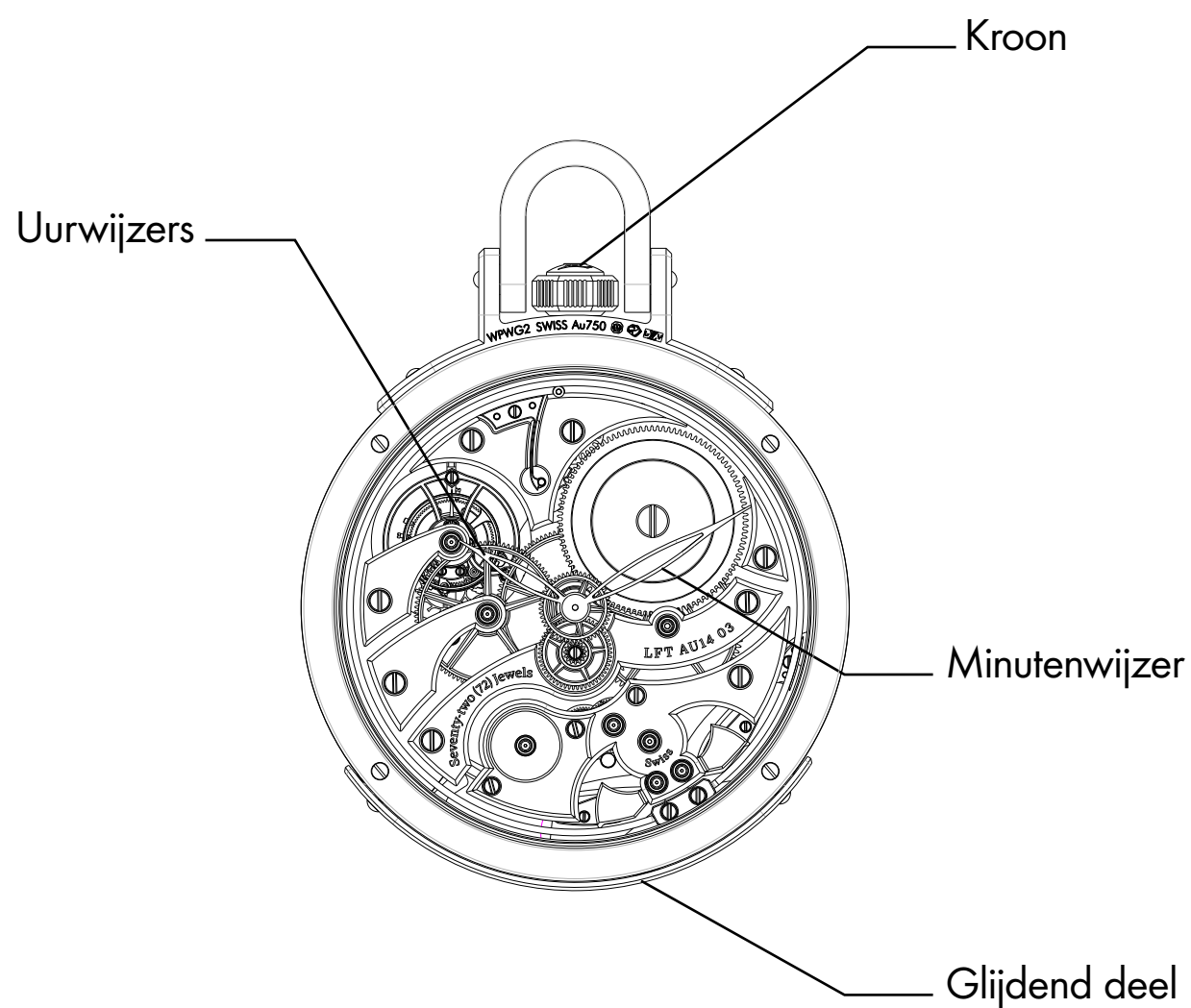




LFT AU14.03 Kaliber

De tijd aflezen

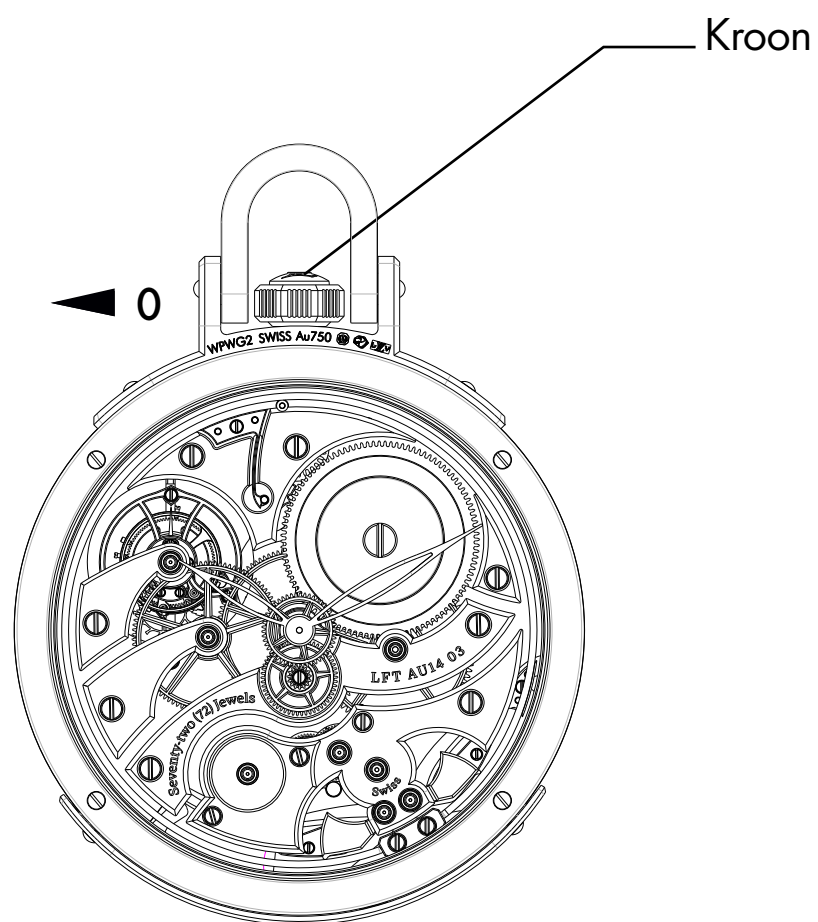
De tijd, zichtbaar op de achterkant van het zakhorloge en in dezelfde opening als het uurwerk, kan worden afgelezen dankzij de twee opengewerkte wijzers in het midden van het uurwerk, onafhankelijk van de minutenrepetitie.



Handmatig opwinden

Het opwinden wordt uitgevoerd met behulp van de kroon in positie 0.
Draai hiervoor de kroon ongeveer 70 keer met de klok mee.

Het uurwerk moet elke 100 uur volledig worden opgewonden.
Zorg ervoor dat u de veer volledig opwindt.

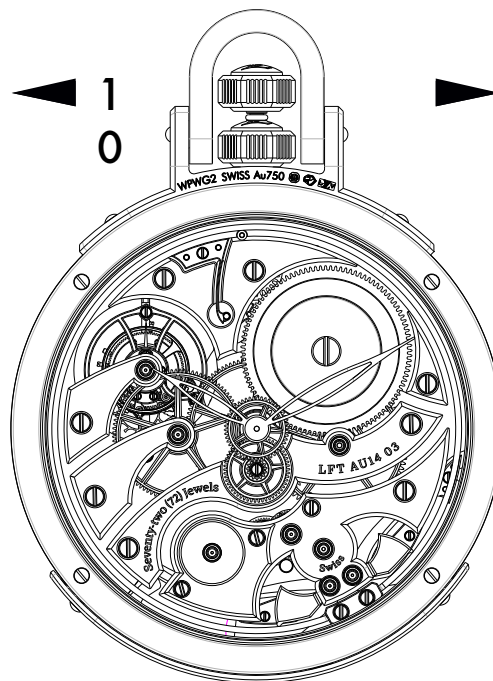


Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

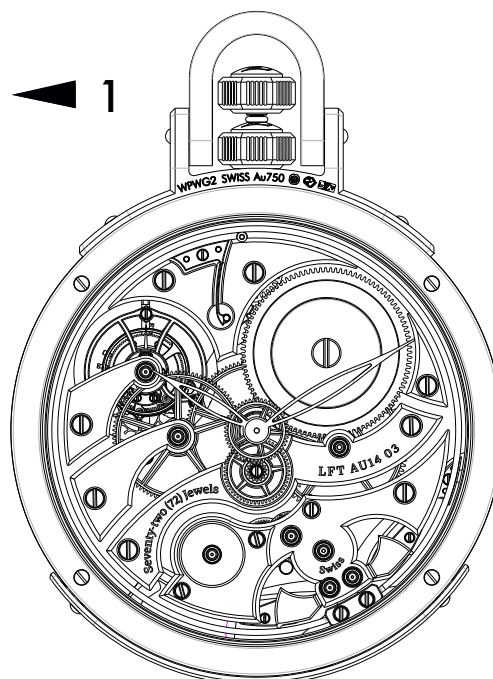
Stap 1: Trek de kroon naar positie 1.

Met deze stap wordt het uurwerk voorbereid op het stoppen van de animatie.



Stap 2: Draai de kroon met de klok mee of tegen de klok in om de wijzers op de wijzerplaat vooruit te bewegen naar de gewenste tijd.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: stel de tijd niet in wanneer het horloge overgaat. Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water.



Start de automatonanimatie en de minutenrepetitie

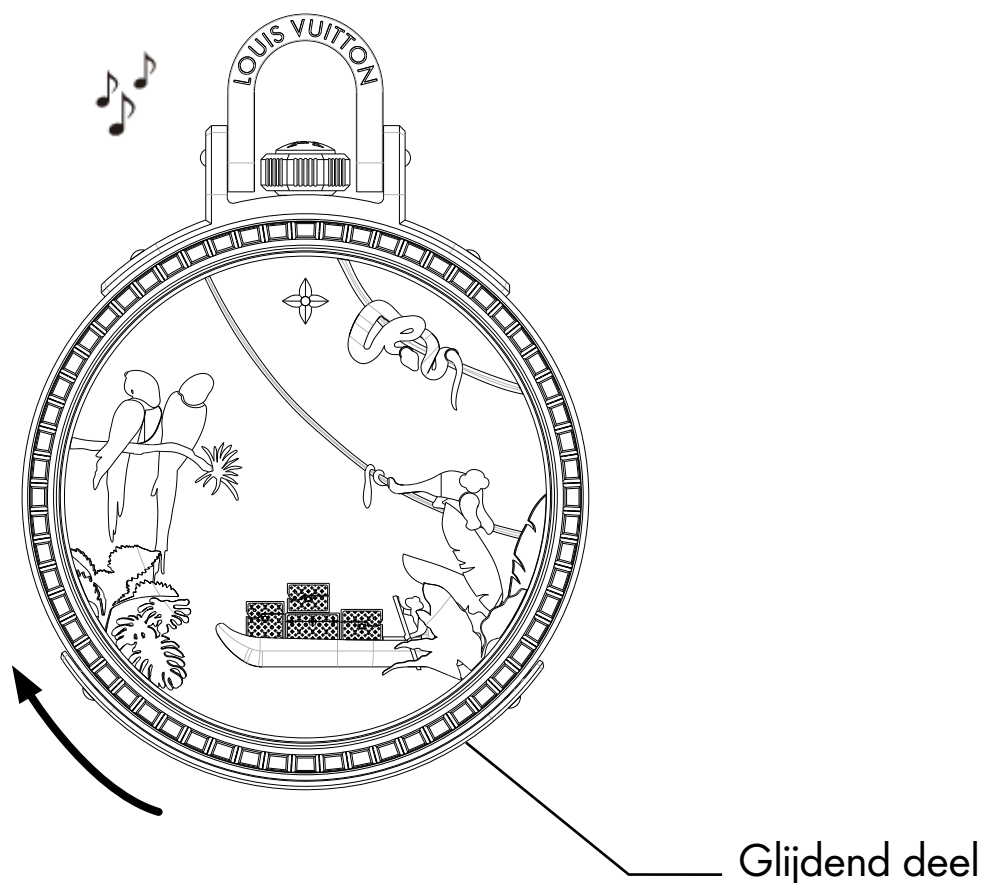
Het geluidsmechanisme wordt tegelijk met de animaties geactiveerd.

Activering:

Duw het glijdende deel op 6 uur aan de zijkant van de behuizing omhoog tot aan de aanslag en laat het dan los.

Na het activeren van het glijdende deel op 6 uur biedt het horloge een hoorbare tijdsindicatie. De uren, kwartieren en minuten worden dan aangegeven door verschillende sequenties van klanken: de uren door lage tonen, de kwartieren door een dubbele toon en de minuten door hogere tonen.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: wacht tot het einde van de cyclus (animaties en belmechanisme) voordat u het glijdende deel opnieuw indrukt. Start de animatie niet en draai niet aan de kroon wanneer het horloge in contact komt met water.



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere om de 3 tot 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel.

Stel de tijd niet in wanneer het horloge overgaat. Houd er rekening mee dat uw horloge alleen waterbestendig is als de kronen zijn ingeduwd en vastgeschroefd. Verander niet de tijd onder water. Bedien de kroon of het glijdende deel niet onder water. Spoel uw horloge na elke blootstelling aan zout water af met zoet water.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Stel het niet bloot aan directe warmtebronnen zoals radiatoren of haardrogers.

Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LFT AU14.03

Das Kaliber LFT AU14.03 wurde in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelt und zusammengesetzt. Dieses mechanische Uhrwerk mit Handaufzug verbindet eine Automatenfunktion mit einer Minutenrepetition.

Dieses für Escale Gehäuse im Taschenuhrformat entwickelte Kaliber gliedert sich ein in die Linie der großen uhrmacherischen Erfindungen der Maison. Die raffinierten Finissierungen bringen die mit Côtes de Genève Schliff verzierten Brücken, die feine Politur von Räderwerk und Stellrädern, die polierten Anglierungen einspringender Ecken und wichtiger Komponenten wie der Unruh und der Hämmer des Schlagwerks zur Geltung und heben das minutiöse Savoir-Faire hervor, bei dem jedes von Hand bearbeitete Detail die Kunst der uhrmacherischen Finissierung zelebriert.

Dieses komplexe Uhrwerk mit Jacquemart-Funktion zeichnet sich auch durch seinen raffinierten Mechanismus aus: Sobald der Schieber betätigt wird, löst er eine Reihe von Animationen aus, bei denen sich verschiedene Elemente auf dem Zifferblatt zu den Klängen des Schlagwerks bewegen.

Das auf der Gehäuserückseite sichtbare Tourbillon mit den polierten und satinierten Finissierungen verleiht dem Kaliber eine einzigartige Signatur und versteht sich als eine Hommage an die ersten Taschenuhren, die bereits diese Komplikation erhielten. Dieser Mechanismus belegt das Savoir-Faire der Uhrmachermeister von La Fabrique du Temps Louis Vuitton und führt das Erbe der Uhren mit Jacquemart-Mechanismus weiter, während er gleichzeitig die Grenzen von ästhetischer und technischer Innovation neu auslotet.



Technische Charakteristika

Kaliber LFT AU14.03

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelt und zusammengesetzt

Durchmesser: 43 mm

Höhe: 8,07 mm

Funktionen: Jaquemart-Mechanismus (bis zu 7 Animationen und 15 bewegliche Elemente), Tourbillon, Minutenrepetition, Stunden, Minuten

Escale en Amazonie

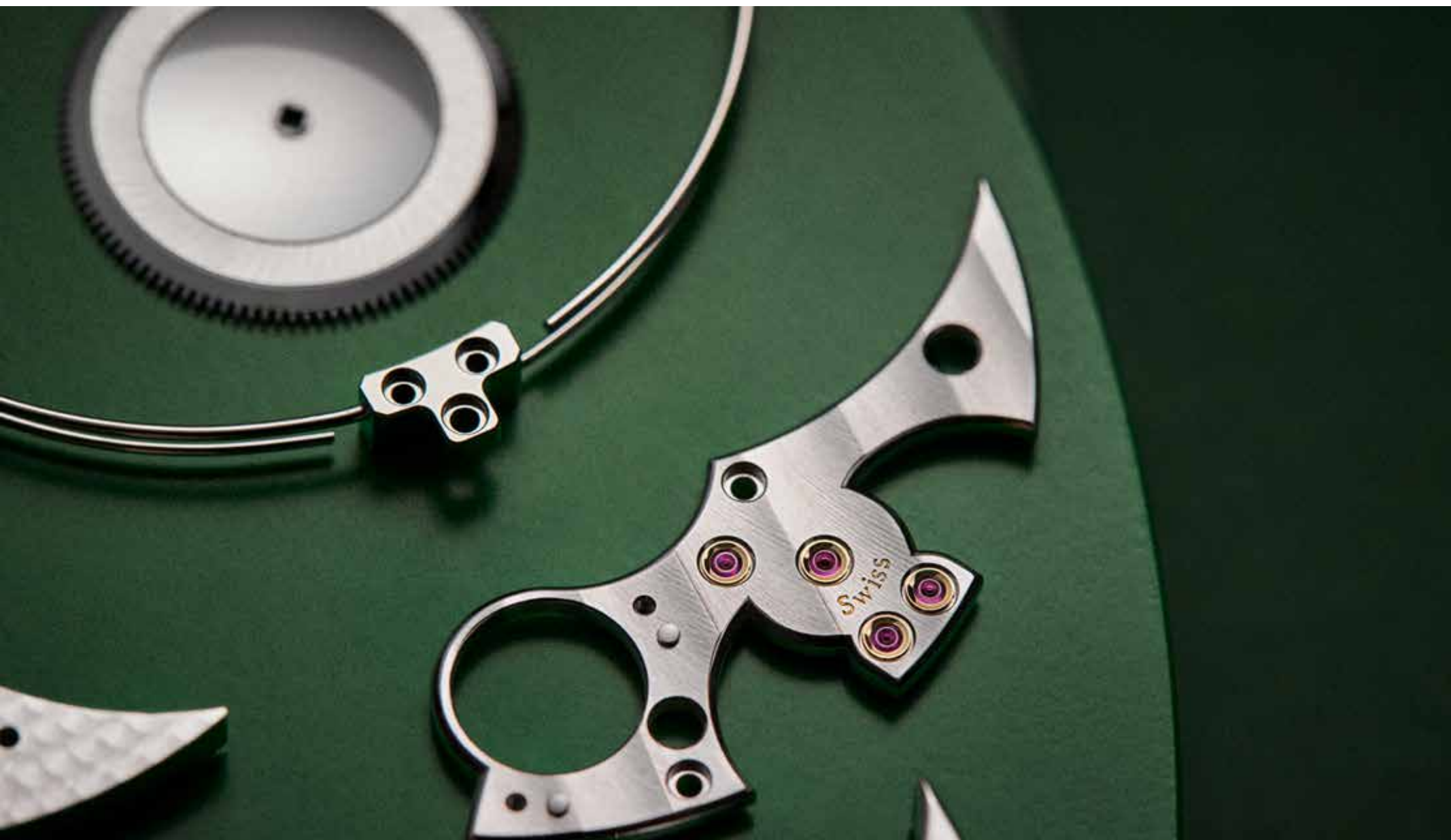
Anzahl der Komponenten: 555

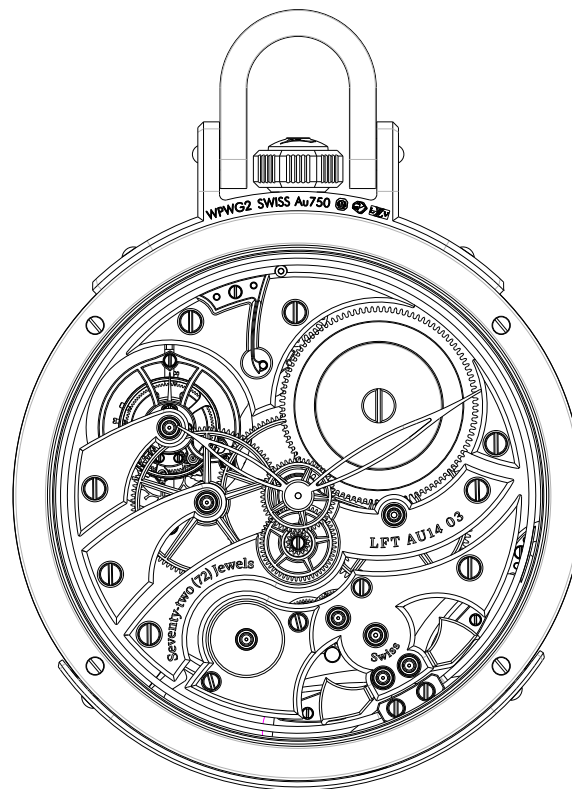
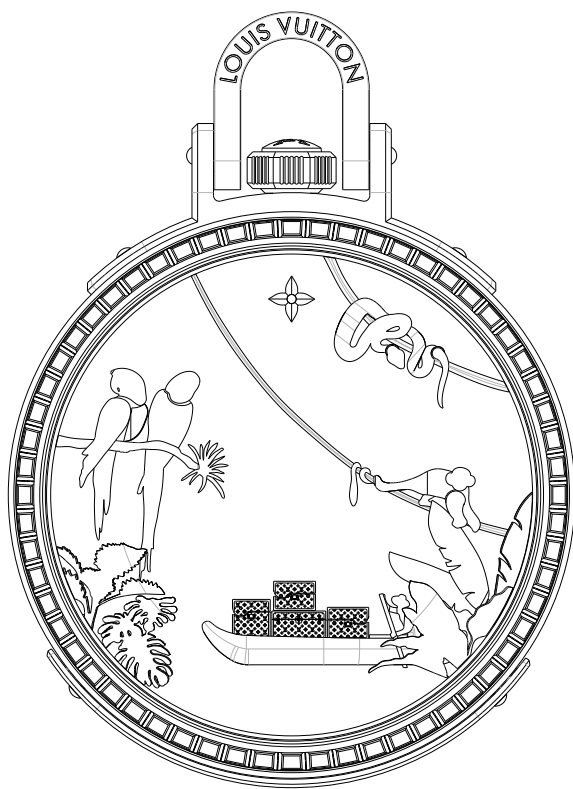
Anzahl der Rubine: 72

Gangreserve: 8 Tage

Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 3 ATM (30 Meter), spritzwasserdicht, aber nicht in Wasser tauchen

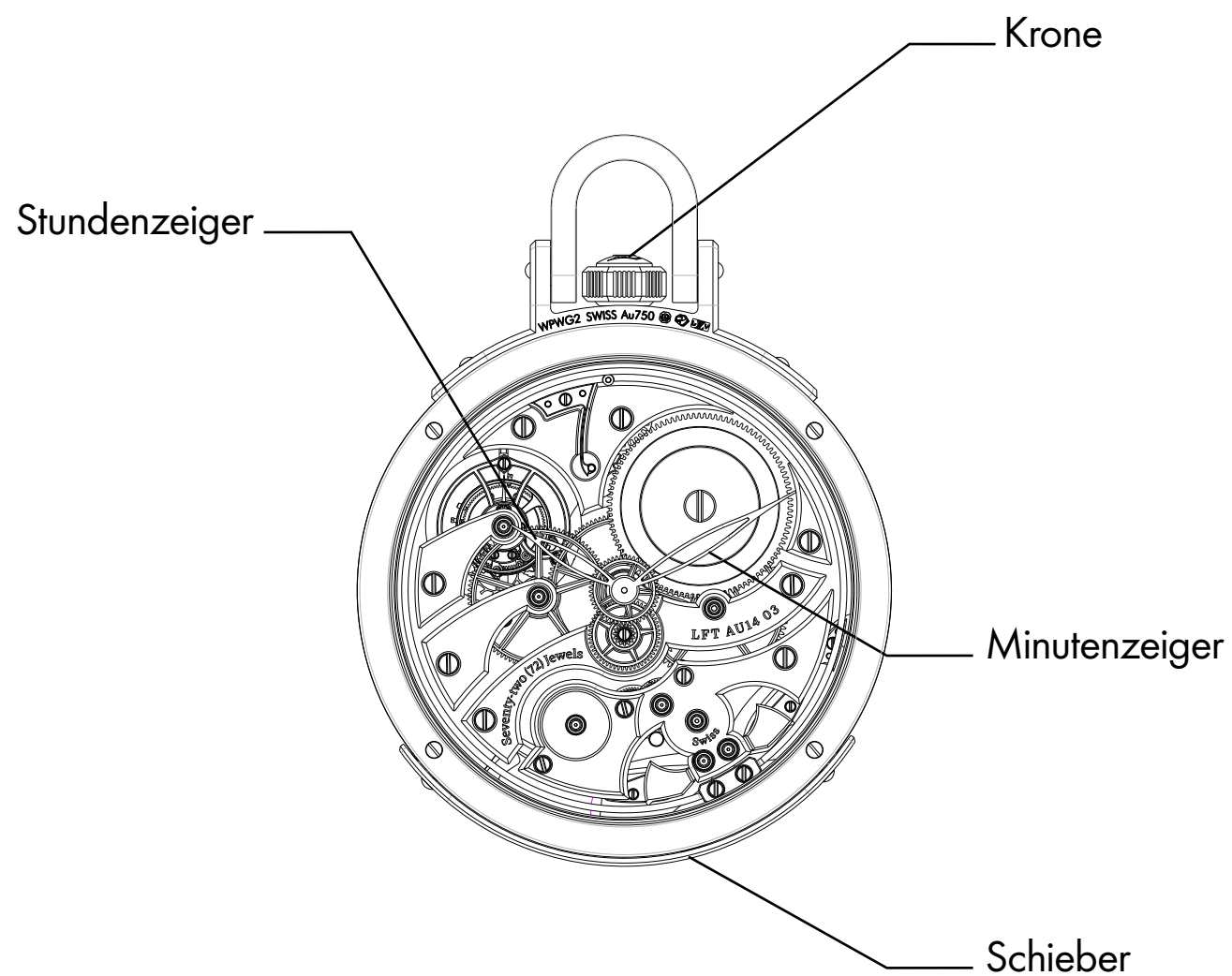




Kaliber LFT AU14.03

Ablesen der Uhrzeit

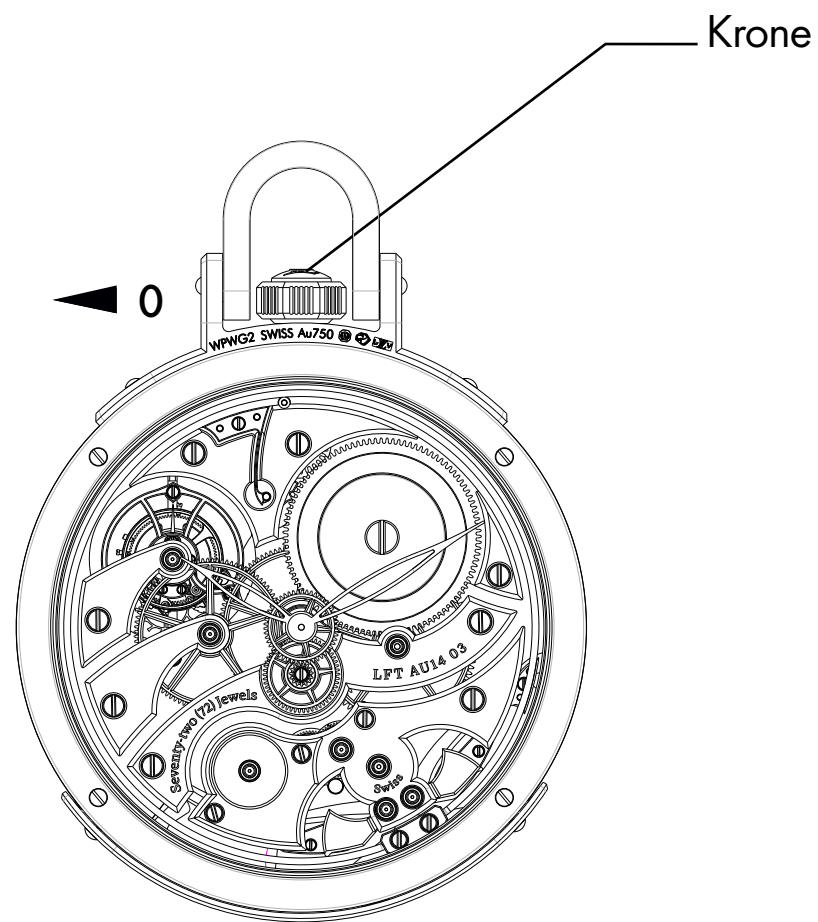
Die Uhrzeit kann auf der Rückseite der Taschenuhr, wo auch das Uhrwerk sichtbar ist, unabhängig von der Minutenrepetition in der Mitte des Uhrwerks an zwei durchbrochenen Zeigern abgelesen werden.



Handaufzug

Das Aufziehen erfolgt, indem die Krone in der Position 0 ca. 70-mal im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Die Uhr muss alle 100 Stunden vollständig aufgezogen werden. Achten Sie darauf, die Feder völlig aufzuziehen.

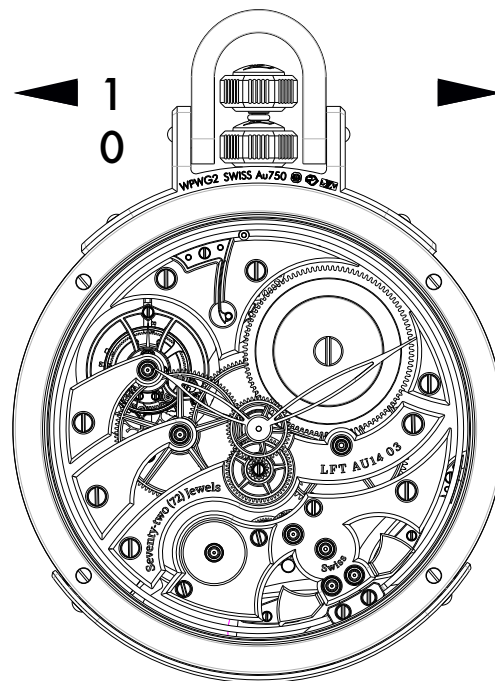


Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

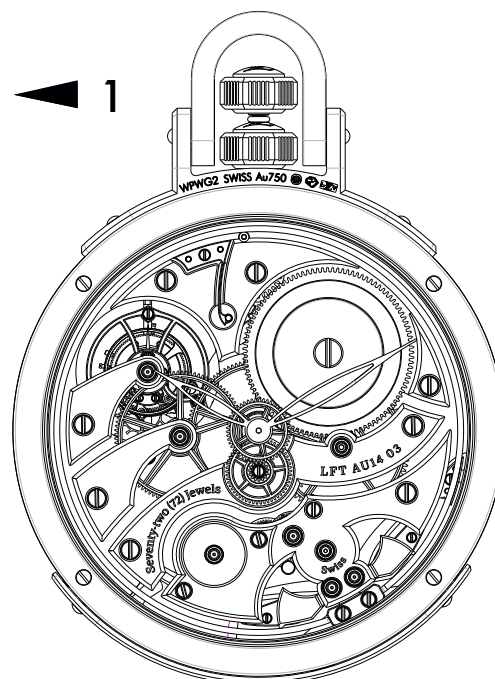
Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Dieser Schritt bereitet das Uhrwerk auf das Stoppen der Animation vor.



Schritt 2: Die Krone im Uhrzeigersinn bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zeiger auf dem Zifferblatt auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

Achtung: Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn Schläge ertönen. Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



Starten der Animation der Automaten und der Minutenrepetition

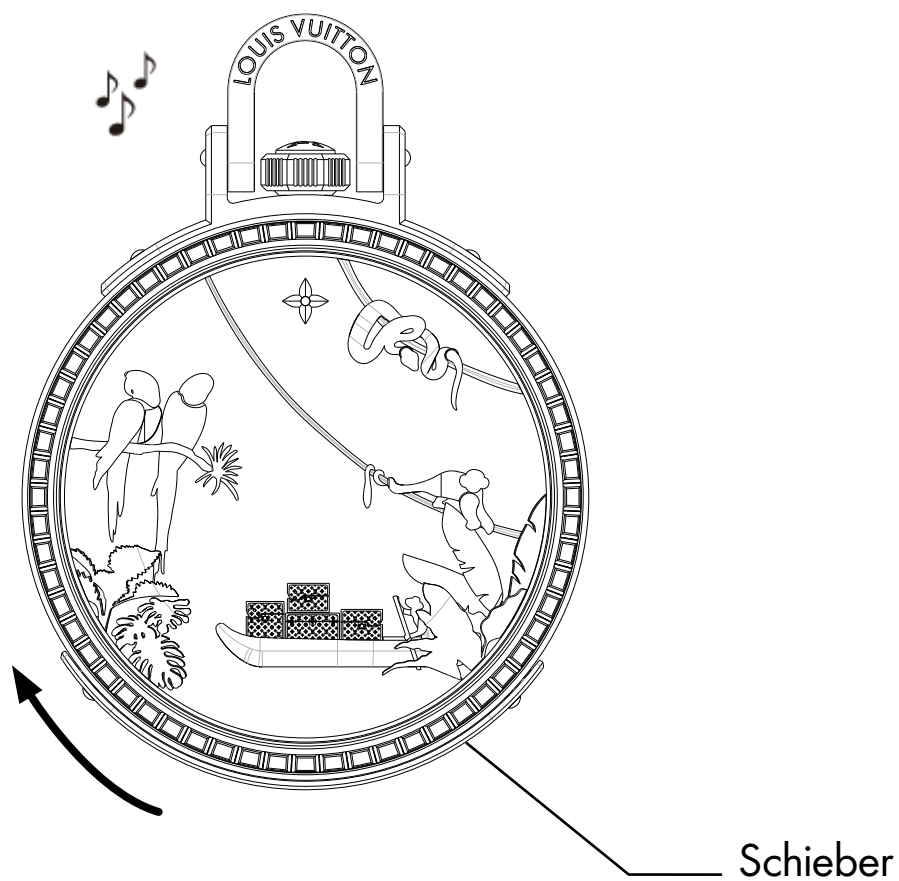
Der Klangmechanismus wird gleichzeitig mit den Animationen aktiviert.

Aktivierung:

Den an der Gehäuseseite bei 6 Uhr befindlichen Schieber bis zum Anschlag nach oben drücken, dann loslassen.

Sobald der Schieber betätigt wurde, wird die Uhrzeit akustisch angezeigt. Die Stunden, die Viertelstunden und die Minuten werden anhand von unterschiedlichen Schlagmustern angezeigt: die Stunden mit tiefen Tönen, die Viertelstunden mit einem Doppelschlag und die Minuten mit höheren Tönen.

Achtung: Vor dem erneuten Betätigen des Schiebers das Ende des Zyklus abwarten (Animationen und Schlagwerk). Die Animation nicht starten und die Krone nicht drehen, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist.



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 3 bis 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft.

Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn Schläge ertönen. Achtung: Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und verschraubt sind. Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist. Unter Wasser weder an der Krone drehen noch den Schieber betätigen. Ihre Uhr jedes Mal, wenn sie mit Salzwasser in Kontakt war, mit Süßwasser abspülen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Keinen direkten Hitzequellen wie Heizkörpern oder Haartrocknern aussetzen.

Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιότεχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LFT AU14.03

Ο calibre LFT AU14.03 σχεδιάστηκε και συναρμολογήθηκε στην La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Αυτός ο μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα συνδυάζει την αυτόματη λειτουργία με τον επαναλήπτη λεπτών.

Σχεδιασμένος για τις κάσες Escale σε μορφή ρολογιού τσέπης, αυτός ο μηχανισμός εντάσσεται στη σειρά των μεγάλων καινοτομιών της ωρολογοποιίας του Οίκου.

Τα εκλεπτυσμένα φινιρίσματά του, που αναδεικνύουν γέφυρες διακοσμημένες με μοτίβο Côtes de Genève, λεπτομερώς γυαλισμένα γρανάζια και τροχούς, στιλβωμένες εσωτερικές λοξοτομές και βασικά εξαρτήματα, όπως το τύμπανο και τα σφυράκια του σήμαντρου, μαρτυρούν μια σχολαστική τεχνογνωσία όπου κάθε λεπτομέρεια, δουλεμένη στο χέρι, αναδεικνύει την τέχνη του φινιρίσματος στην ωρολογοποιία.

Αυτός ο σύνθετος μηχανισμός, γνωστός ως jacquemart, ξεχωρίζει επίσης για την εξαιρετικά προηγμένη τεχνολογία του: μόλις ενεργοποιηθεί το συρόμενο τμήμα, τίθεται σε λειτουργία μια σειρά από κινήσεις, επιτρέποντας την μετακίνηση διαφόρων στοιχείων του καντράν, παράλληλα με τον μηχανισμό ηχητικής σήμανσης.

Τέλος, το τουρμπιγιόν, με τα γυαλισμένα και σατινέ φινιρίσματα, ορατό στο πίσω μέρος του ρολογιού, προσδίδει σε αυτόν τον μηχανισμό μια μοναδική υπογραφή, τιμώντας τα πρώτα ρολόγια τσέπης που διέθεταν ήδη αυτήν την επιπλοκή.

Αυτός ο μηχανισμός μαρτυρά την τεχνογνωσία των ωρολογοποιών της La Fabrique du Temps Louis Vuitton, δαιωνίζοντας ταυτόχρονα την κληρονομιά των ρολογιών jacquemart και διευρύνοντας τα όρια τόσο της αισθητικής, όσο και της τεχνικής καινοτομίας.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT AU14.03

Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα, που σχεδιάστηκε και συναρμολογήθηκε από την La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Διάμετρος: 43 mm

Πάχος: 8,07 mm

Λειτουργίες: μηχανισμός jacquemart (έως 7 κινήσεις και έως 15 κινητά στοιχεία), τουρμπιγιόν, επαναλήπτης λεπτών, ώρες, λεπτά

Escale en Amazonie (Στάση στον Αμαζόνιο)

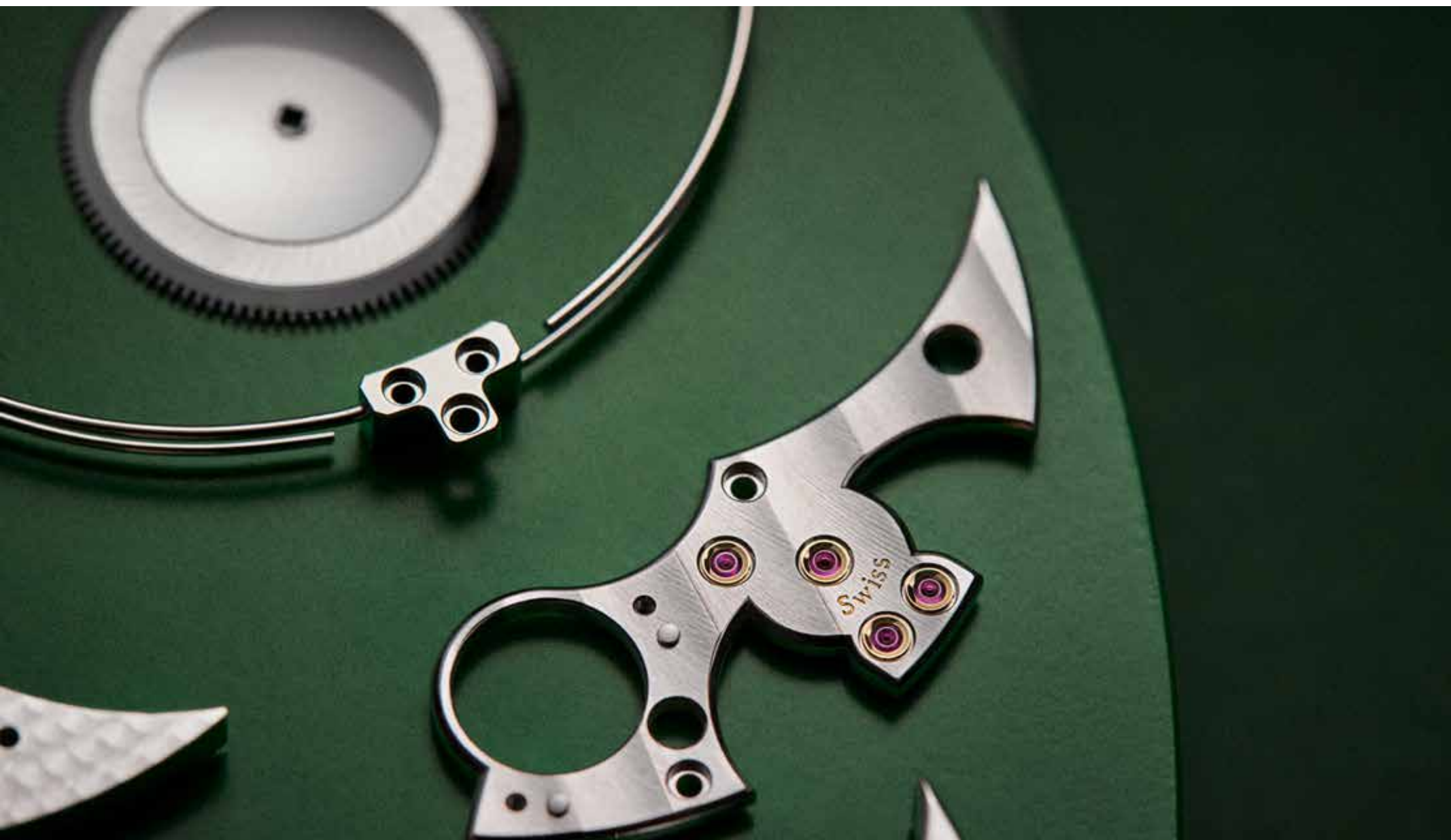
Αριθμός εξαρτημάτων: 555

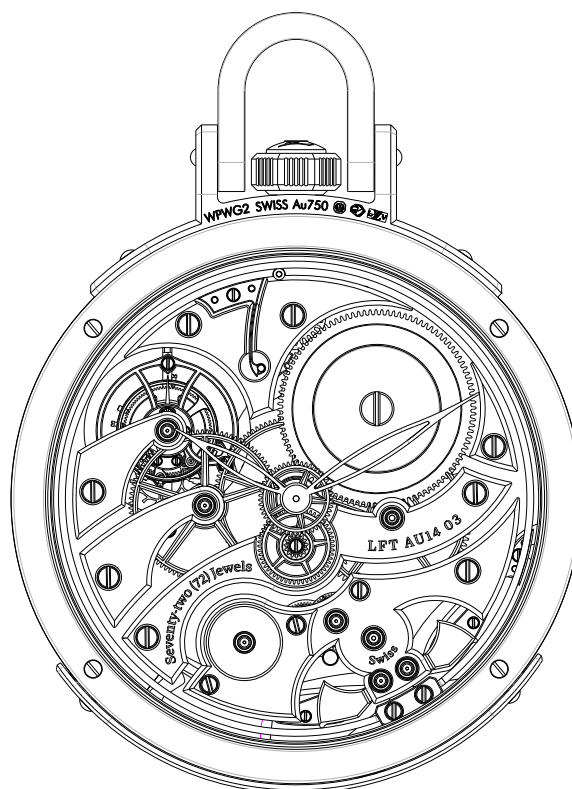
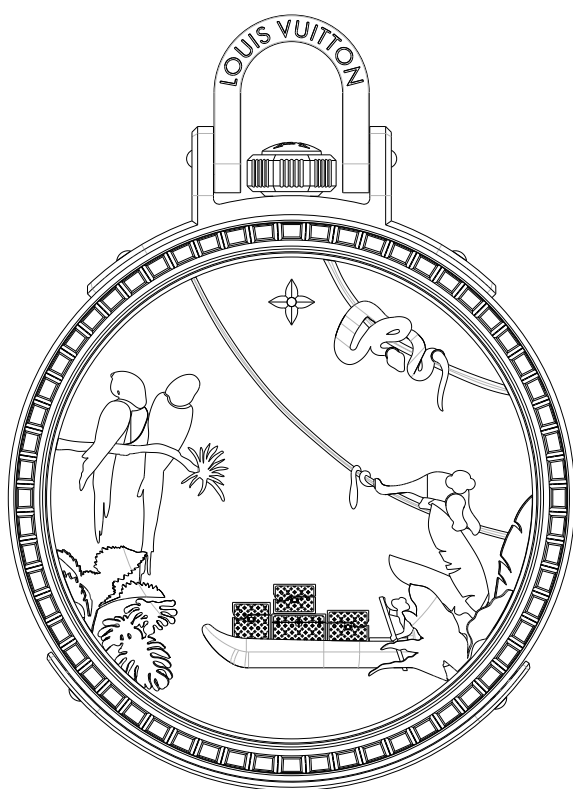
Αριθμός ρουμπινιών: 72

πόθεμα ισχύος: 8 ημέρες

Συχνότητα: 21 600 ταλαντώσεις /ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό: 3 ATM (30 μέτρα) – ρολόι ανθεκτικό σε πιτσιλιές, αλλά όχι σε βυθίσεις

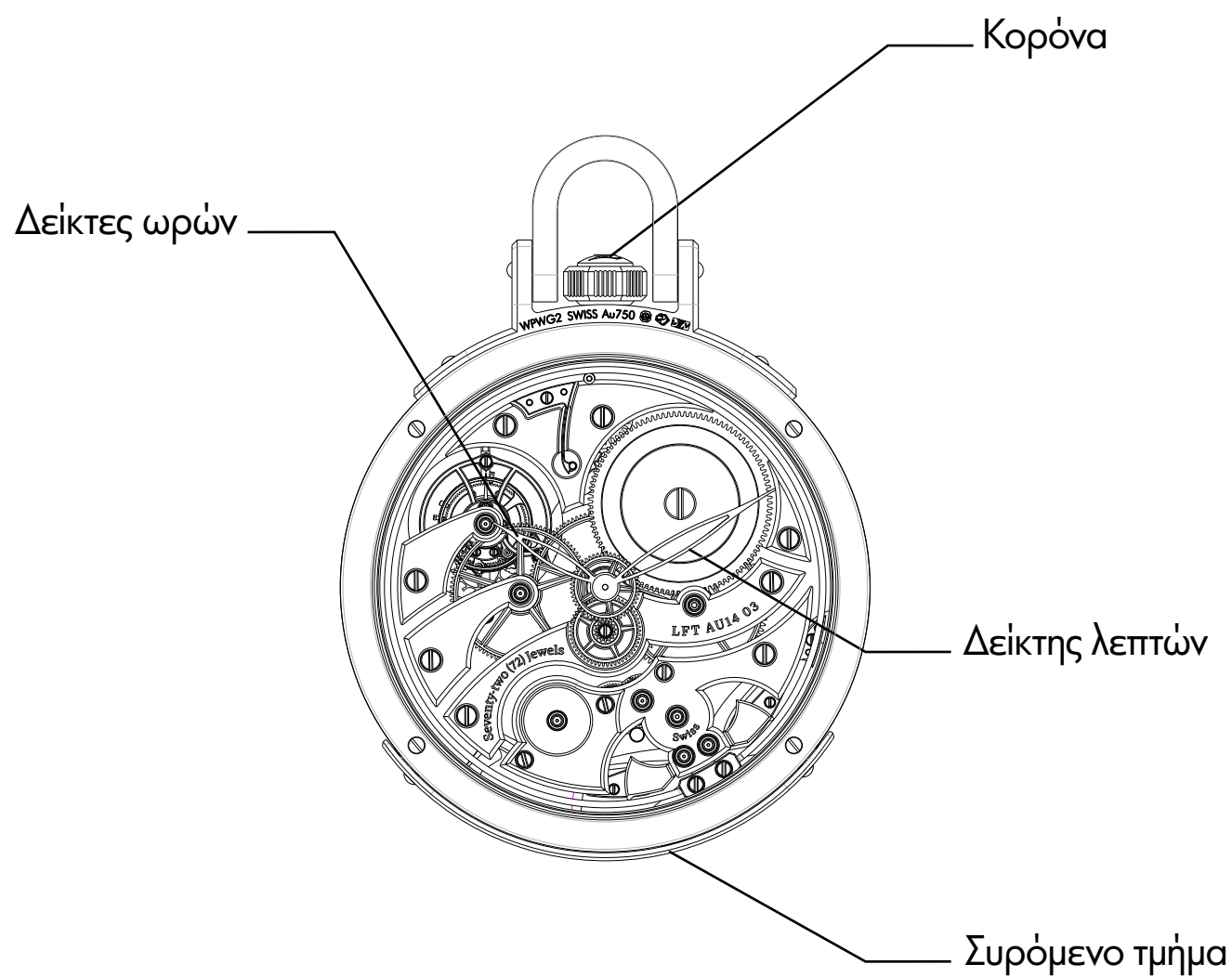




Calibre LFT AU14.03

Ανάγνωση της ώρας

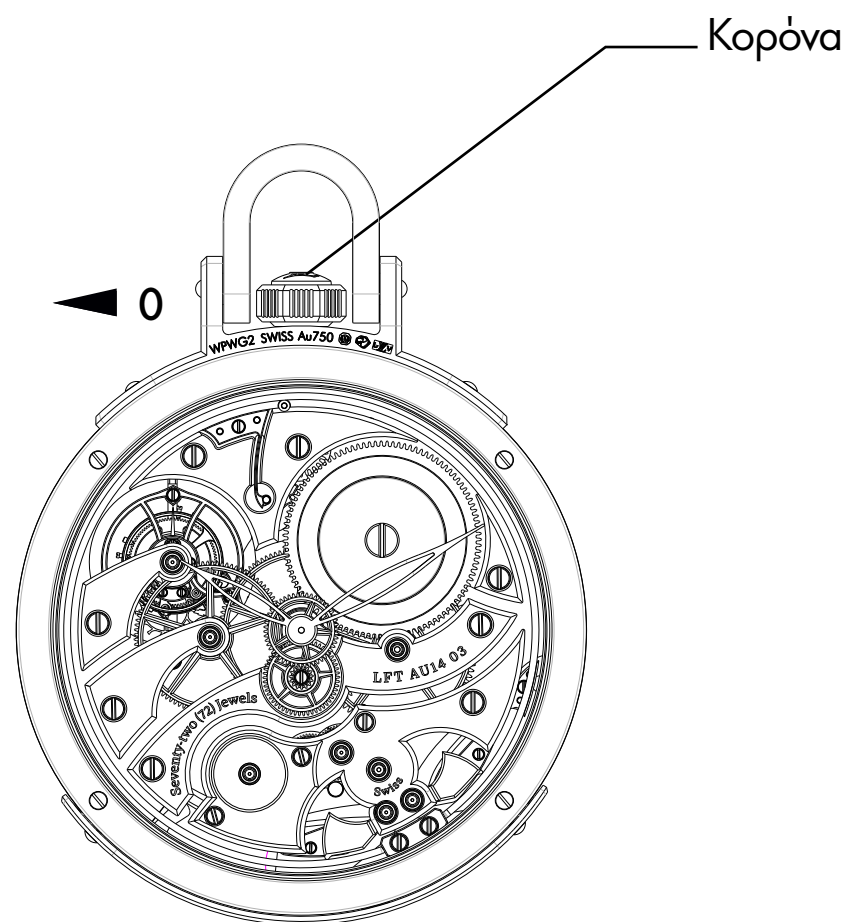
Η ώρα, ορατή στο πίσω μέρος του ρολογιού τσέπης και μοιραζόμενη το ίδιο άνοιγμα με τον μηχανισμό, μπορεί να αναγνωστεί χάρη στους δύο ανοικτούς δείκτες που βρίσκονται στο κέντρο του μηχανισμού, ανεξάρτητα από τον επαναλήπτη λεπτών.



Χειροκίνητο κούρδισμα

Για να κουρδίσετε το ρολόι, γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα περίπου 70 φορές στη θέση 0.

Ο μηχανισμός πρέπει να κουρδίζεται πλήρως κάθε 100 ώρες. Φροντίστε να κουρδίσετε πλήρως το ελατήριο.

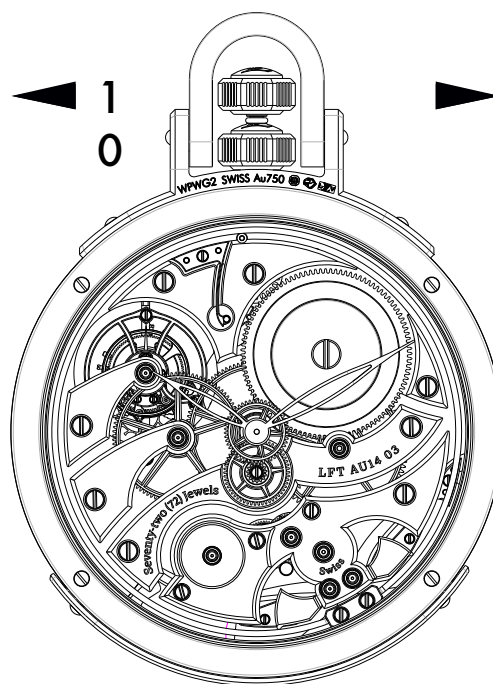


Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

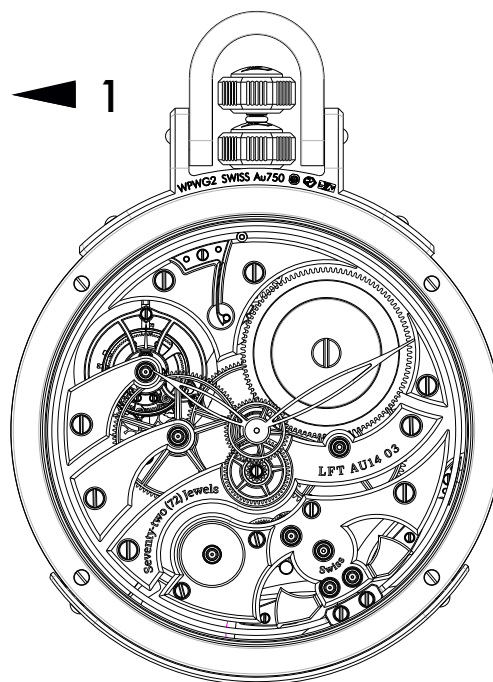
Βήμα 1: σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Αυτό το βήμα προετοιμάζει τον μηχανισμό για την παύση της κίνησης.



Βήμα 2: περιστρέψτε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τους δείκτες στο καντράν στην επιθυμητή ώρα.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Μην ρυθμίζετε την ώρα όταν το ρολόι ηχεί.
Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με το νερό.



Εκκίνηση των αυτόματων μηχανισμών και του επαναλήπτη λεπτών

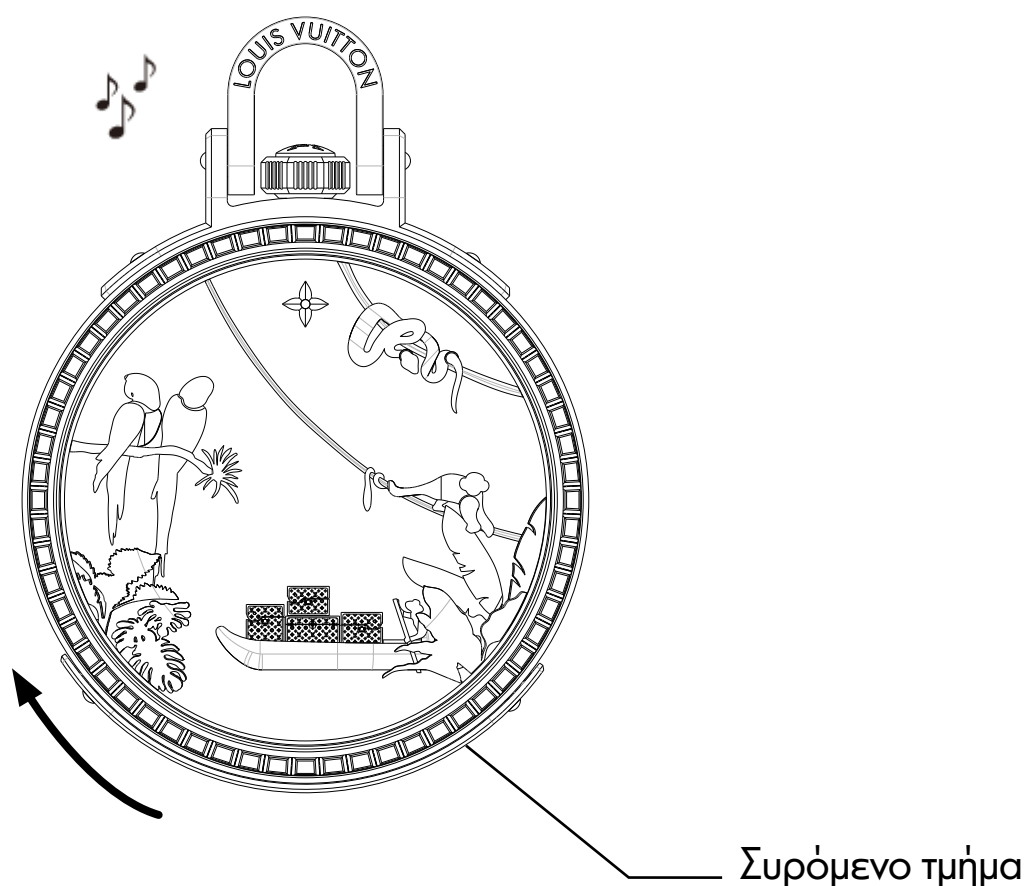
Ο μηχανισμός ηχητικής σήμανσης ενεργοποιείται ταυτόχρονα με τις κινήσεις.

Ενεργοποίηση:

Σπρώξτε το συρόμενο τμήμα που βρίσκεται στις 6 η ώρα στο πλάι της κάσας προς τα πάνω μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, αφήστε το.

Μόλις ενεργοποιηθεί το συρόμενο τμήμα που βρίσκεται στις 6 η ώρα, το ρολόι παρέχει ηχητική ένδειξη της ώρας. Οι ώρες, τα τέταρτα και τα λεπτά αναγγέλλονται στη συνέχεια με ακολουθίες διακριτών ήχων: οι ώρες με χαμηλούς τόνους, τα τέταρτα με διπλό ήχο και τα λεπτά με υψηλότερους τόνους.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος (κινήσεις και μηχανισμός ηχητικής σήμανσης) πριν σπρώξετε εκ νέου το συρόμενο τμήμα. Μην ενεργοποιείτε την κίνηση και μην περιστρέφετε την κορόνα όταν το ρολόι έρχεται σε επαφή με το νερό.



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 3-5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton.

Μην ρυθμίζετε την ώρα όταν το ρολόι ηχεί. Προσοχή, το ρολόι σας είναι αδιάβροχο μόνο εάν οι κορόνες είναι πιεσμένες και βιδωμένες. Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με νερό. Μην χειρίζεστε την κορόνα ή το συρόμενο τμήμα κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε έκθεση σε θαλασσινό νερό.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Αποφύγετε την έκθεσή του σε άμεσες πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ ή πιστολάκι μαλλιών.

Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעוןך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LFT AU14.03

קליבר LFT AU14.03 פותח ומורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. מנגנון מכני זה המצויד באפשרות מתיחה ידנית, משלב מנגנון אוטומטי עם ריפיטר של דקות. קליבר זה שאותו פתחו עבור בתי שעון מסוג Escale בסגנון של שעון כיס, ממשיך את המסורת המעולה של חידושים של ה-Maison. הגימורים המעודנים שלו המציגים את הגשרים Côtes de Genève, גלגלים וגלגלי שיניים מלוטשים בעדינות, מלאכים פנימיים מלוטשים ורכיבים מרכזיים שעוברים גימור ידני, כגון גלגל האיזון ופטישי הפעמון מעידים על מלאכת יד קפדנית שבה כל חלק מעובד ידנית מבליט את אומנות הגימור של עולם השענות. תנועת ד'אקמרט מורכבת זו מאופיינת גם במנגנון המתוחכם שלה. עם הזזת החלק הזחיה, מופעלת סדרה של הנפשות המאפשרת תנועה של מרכיבים שונים על גבי לוח המחוגים בעוד ריפיטר הדקות משמיע את הזמן בצלצול. ולסיום, ה-tourbillon (תוספת לגלגל הבריחה), על גימוריו המלוטשים והברשת הסאטן הניתן לצפייה בגב השעון, מעניק לקליבר זה חותם ייחודי, שחולק כבוד לשעוני הכיס הראשונים שכבר הציגו מורכבות מעין זו. המנגנון מייצג את מומחיות השענים ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton, בעודם ממשיכים את מסורת שעוני ה-jacquemart ופורצים את גבולות החדשנות האסתטית והטכנית.



מאפיינים טכניים

קליבר LFT AU14 03

מנגנון מכני עם מתיחה ידנית שפותח ומורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton

קוטר: 43 מ"מ

עובי: 8.07 מ"מ

פונקציות: מנגנון ד'אקמארט (עד 7 הנפשות ועד 15 רכיבים נעים), tourbillon,

ריפיטר דקות, שעות, דקות

Escale en Amazonie

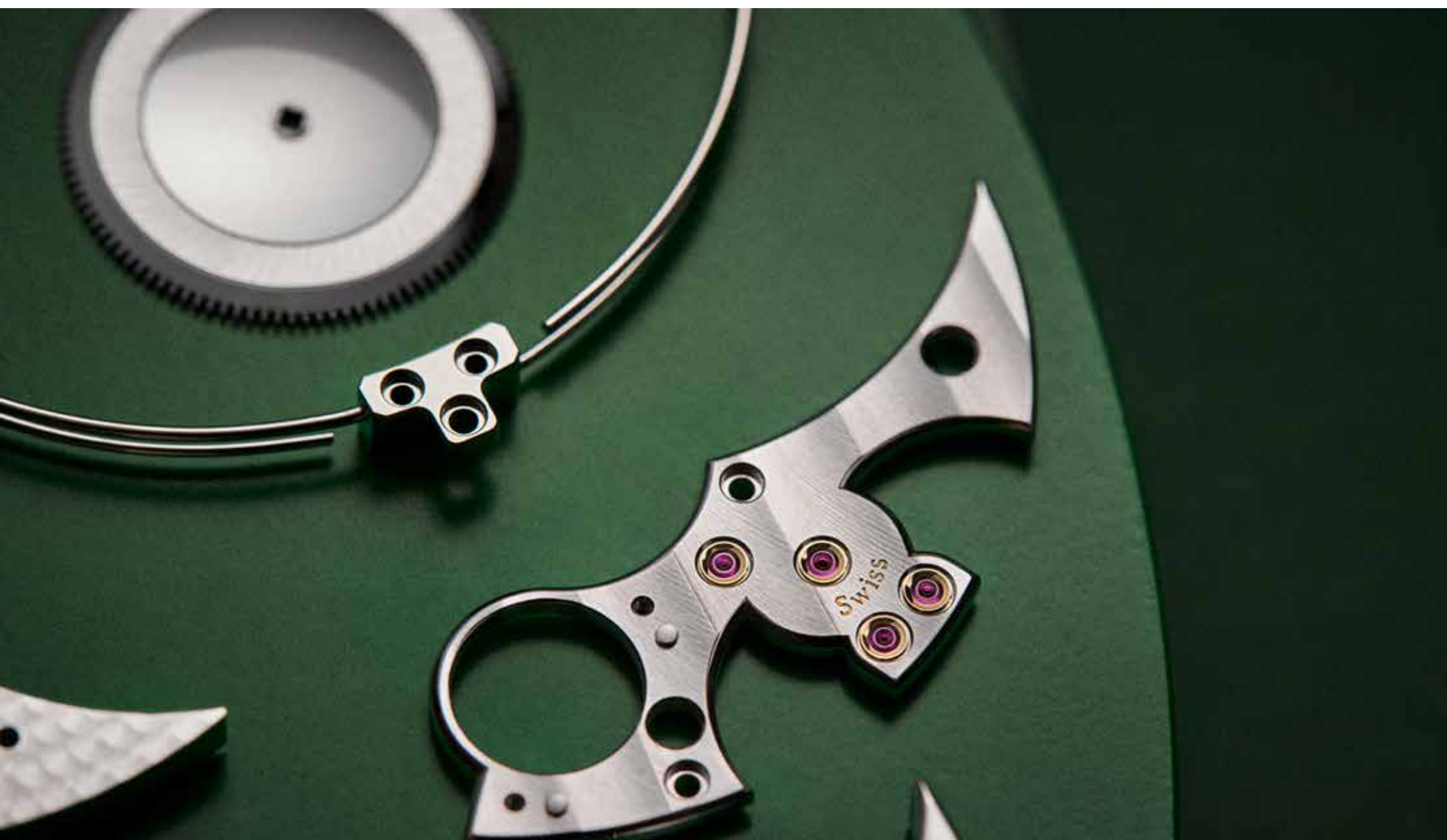
מספר החלקים: 555

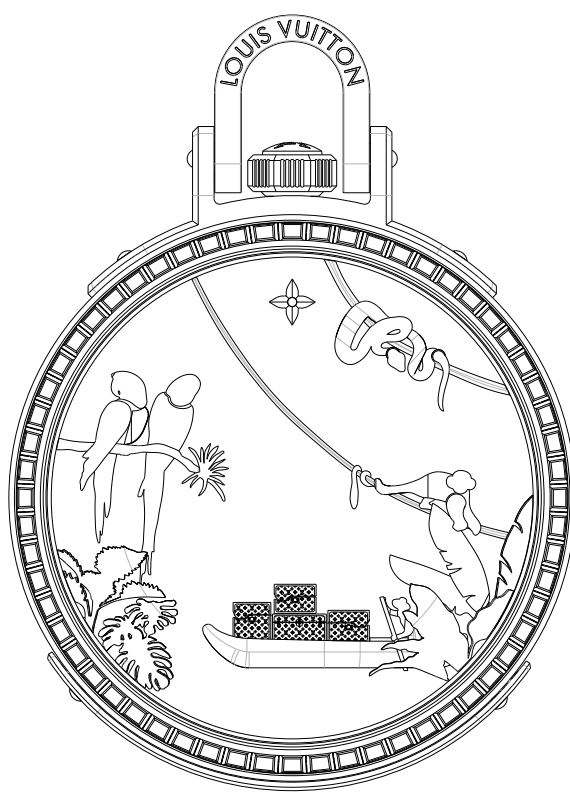
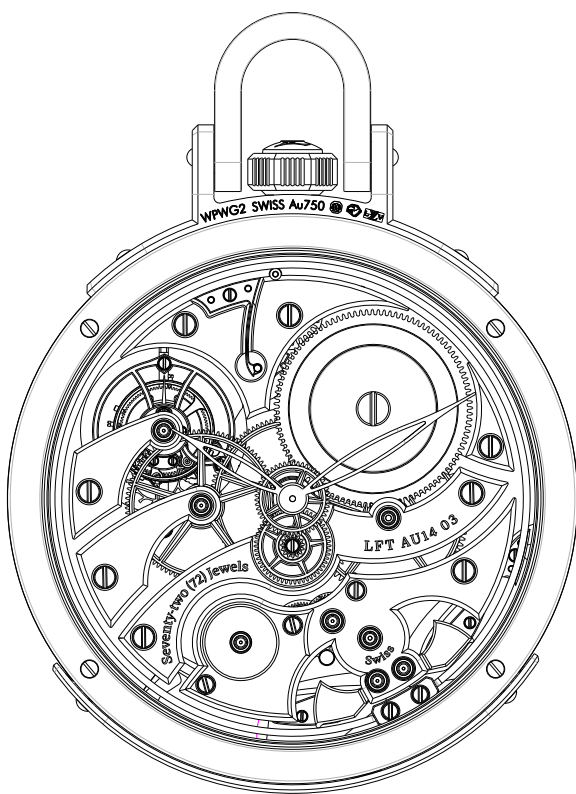
מספר האבנים: 72

מאגר אנרגיה: 8 ימים

תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

עמידות במים: 3 ATM (30 מטרים) - עמיד להתזות של מים אך אין לטבול אותו

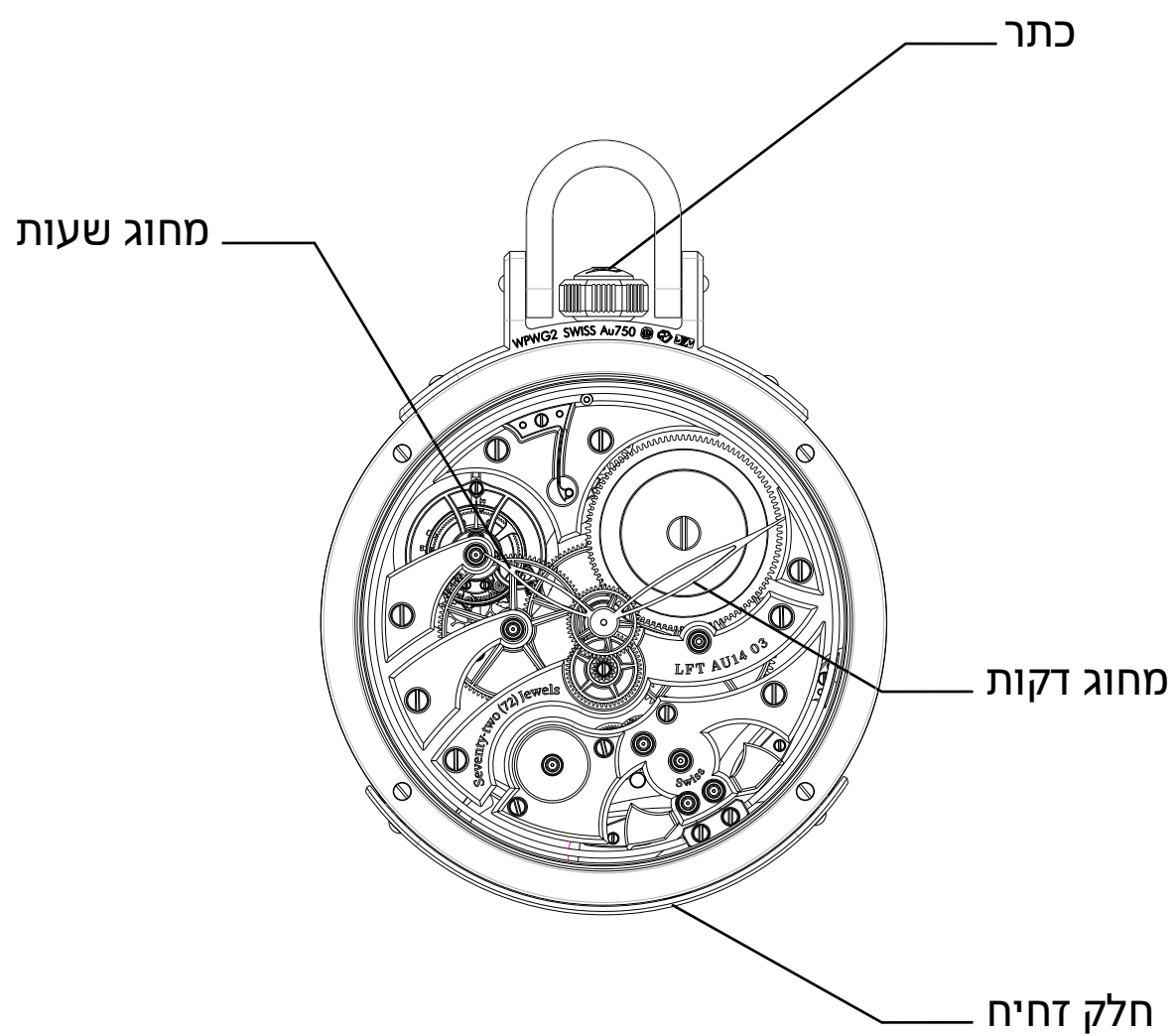




קליבר LFT AU14 03

קריאת השעה

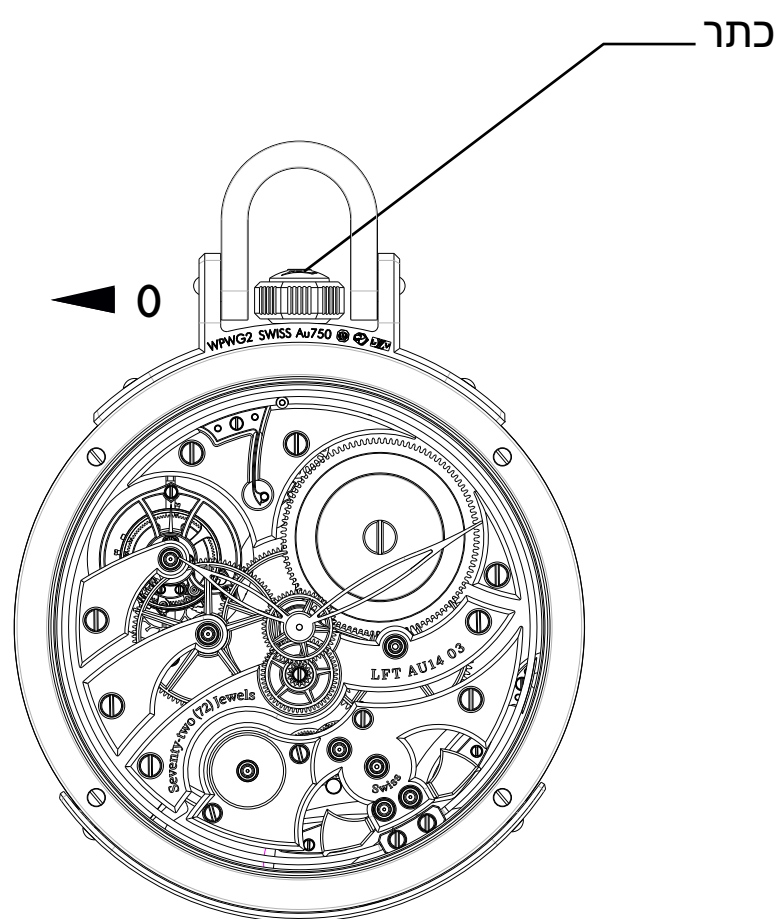
השעה הנראית לעין על גב שעון הכיס ולה פתח המשותף עם המנגנון, יכולה להיקרא באופן בלתי תלוי בריפיטר הדקות מההנפשות הודות לשני המחוגים שבאמצע המנגנון.



מתיחה ידנית

פעולת המתיחה נעשית באמצעות סיבוב הכתר כ-70 פעמים ממצב 0.

יש למתוח את המנגנון במלואו אחת ל-100 שעות. יש לוודא מתיחה שלמה של הקפיץ.

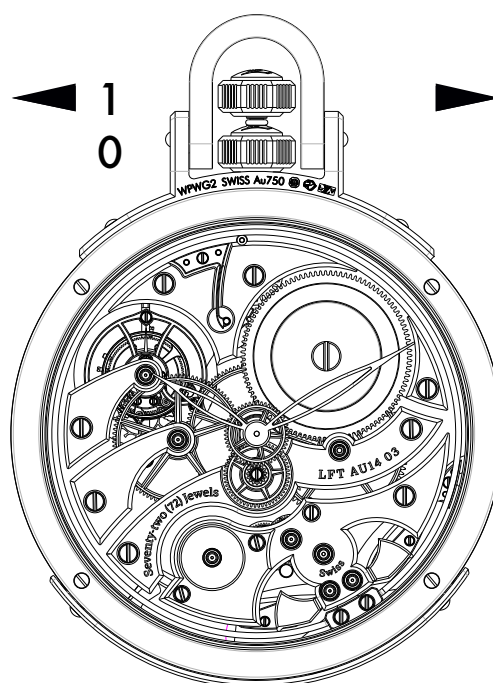


כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

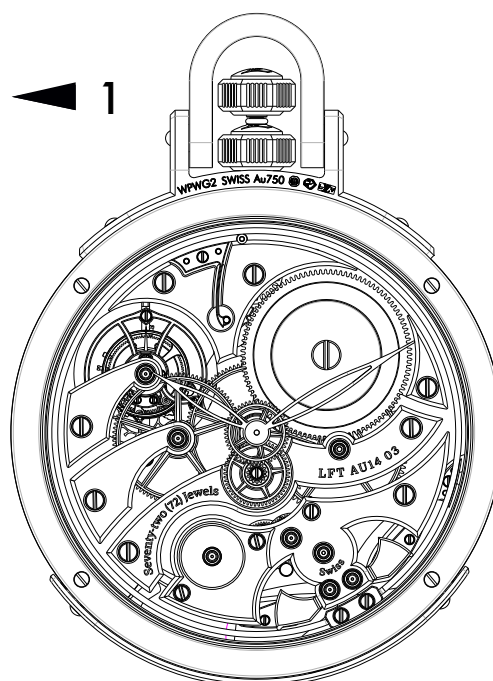
שלב 1: משכו את הכתר עד למצב 1.

הפעולה מכינה את המנגנון לקראת עצירת ההנפשה.



שלב 2: סובבו את הכתר בכיוון מחוגי השעון או בכיוון ההפוך כדי להזיז את המחוגים עד להצגת השעה הנכונה.

זהירויות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון מצלצל. אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



הפעלת ההנפשה האוטומטית ואת ריפיטר הדקות

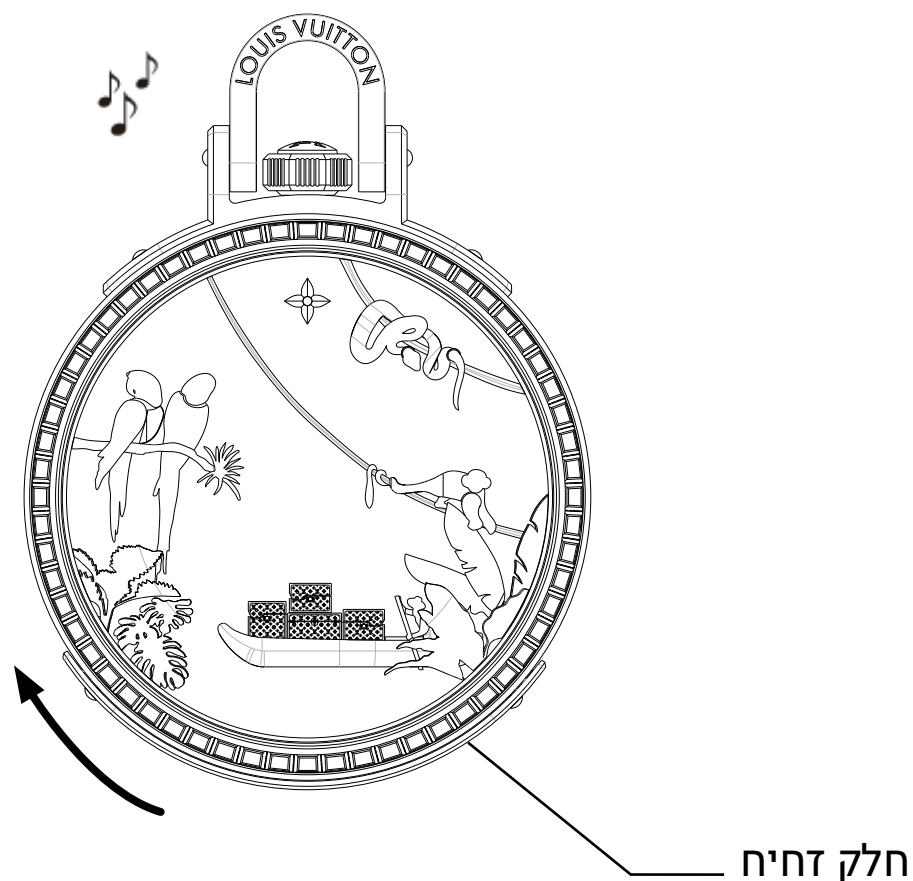
מנגנון הצלצול מופעל באותה שעה שבה מופעלות ההנפשות.

הפעלה:

דחפו כלפי מעלה את הרכיב הזחיח הממוקם בשעה 6 בצדו של בית השעון, ואז שחררו אותו.

לאחר הזזת הרכיב הזחיח שליד השעה 6, השעון מצביע גם באופן קולי על השעה. השעות, רבע השעה והדקות מודגשים בצליל מובחן: השעות בטונים נמוכים, רבעי השעות בצלצול כפול והדקות בטונים גבוהים יותר.

זהירויות בעת השימוש: יש להמתין עד לסיומו של המחזור (הנפשה ומנגנון הצלצול) בטרם דוחפים שוב את החלק הזחיח. אין להתחיל את ההנפשה או לסובב את הכתר בשעה שהשעון נמצא במגע עם מים.



תחזוקת השעון

אנו ממליצים על טיפול תחזוקה אחת לשלוש עד חמש שנים בחנות של לואי ויטון כדי להבטיח את פעולתו התקינה של שעון הכיס.

למניעת מגנט השעון, יש להגביל מגע שלו במגנטים, טלפונים וסורקי ביטחון. יש להגן על השעון מפני פגיעה במשטחים אחרים, מאחר שלזעזוע עשויות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. יש להסיר את שעון הכיס במהלך השתתפות בפעילויות הכרוכות במאמץ גופני רב או בפעילויות ספורט (הרמת משקלים כבדים, משחק גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום להיווצרות של עיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם ההתעבות לא נעלמת באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון.

אין לכוון את השעה אם השעון נמצא במגע עם מים. אין לתפעל את הכתר או את החלק הזחיח כאשר השעון נמצא במגע עם מים.

אין לכוון את השעה בשעה שהשעון מצלצל. נא לשים לב לכך שהשעון עמיד למים רק כאשר הכתרים נדחפים ומוברגים פנימה. אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא מתחת למים. אין לכוון את הכתר או את החלק הזחיח כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים אחרי כל פעם שבה נחשף למים מלוחים.

לניקוי השעון, נגבו אותו במטלית רכה ויבשה. יש להימנע מחשיפה למקורות חום כגון רדיאטורים או מייבשי שיער.

אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.

A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LFT AU14.03 kaliber

Az LFT AU14.03 kalibert a La Fabrique du Temps Louis Vuitton fejlesztette ki és szerelte össze. Ez a kézi felhúzású mechanikus óramű egy automata mechanizmust percismétlővel kombinál.

Ez a zsebóra formátumú Escale tokokhoz kifejlesztett kaliber folytatja a Louis Vuitton nagyszerű órakészítői innovációinak hagyományát. A kifinomult kidolgozás, a Côtes de Genève hidak, a finoman polírozott kerek és fogaskerek, a polírozott belső szögek és a kézzel megmunkált kulcsfontosságú alkatrészek, mint például az egyensúlykerék és a gongkalapácsok, aprólékos kézműves munkáról tanúskodnak, ahol minden kézzel megmunkált részlet kiemeli az órakészítés művészetét.

Ezt a bonyolult jacquemart szerkezetet kifinomult mechanizmusa is megkülönbözteti: amint a csúszka bekapcsol, egy sor animáció indul el, amely lehetővé teszi a számlap különböző elemeinek mozgását, miközben a percismétlő harangozza az időt.

Végül, a tourbillon, az óra hátulján látható polírozott és selyemfényű felületeivel, egyedi arculatot kölcsönöz ennek a kalibernek, az első zseborák előtt tisztelegve, amelyek már rendelkeztek ezzel az összeállítással.

Ez a szerkezet a La Fabrique du Temps Louis Vuitton órakészítőinek szakértelmét mutatja be, miközben folytatja a jacquemart órák örökségét, és az esztétikai és technikai innováció határait feszegeti.



Műszaki tulajdonságok

LFT AU14.03 kaliber

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kifejlesztett és összeszerelt kézi felhúzású mechanikus szerkezet

Átmérő: 43 mm

Vastagság: 8,07 mm

Funkciók: jacquemart-mechanizmus (max. 7 animáció és max. 15 mozgó elem),
tourbillon, percismétlő, óra, perc

Escale en Amazonie

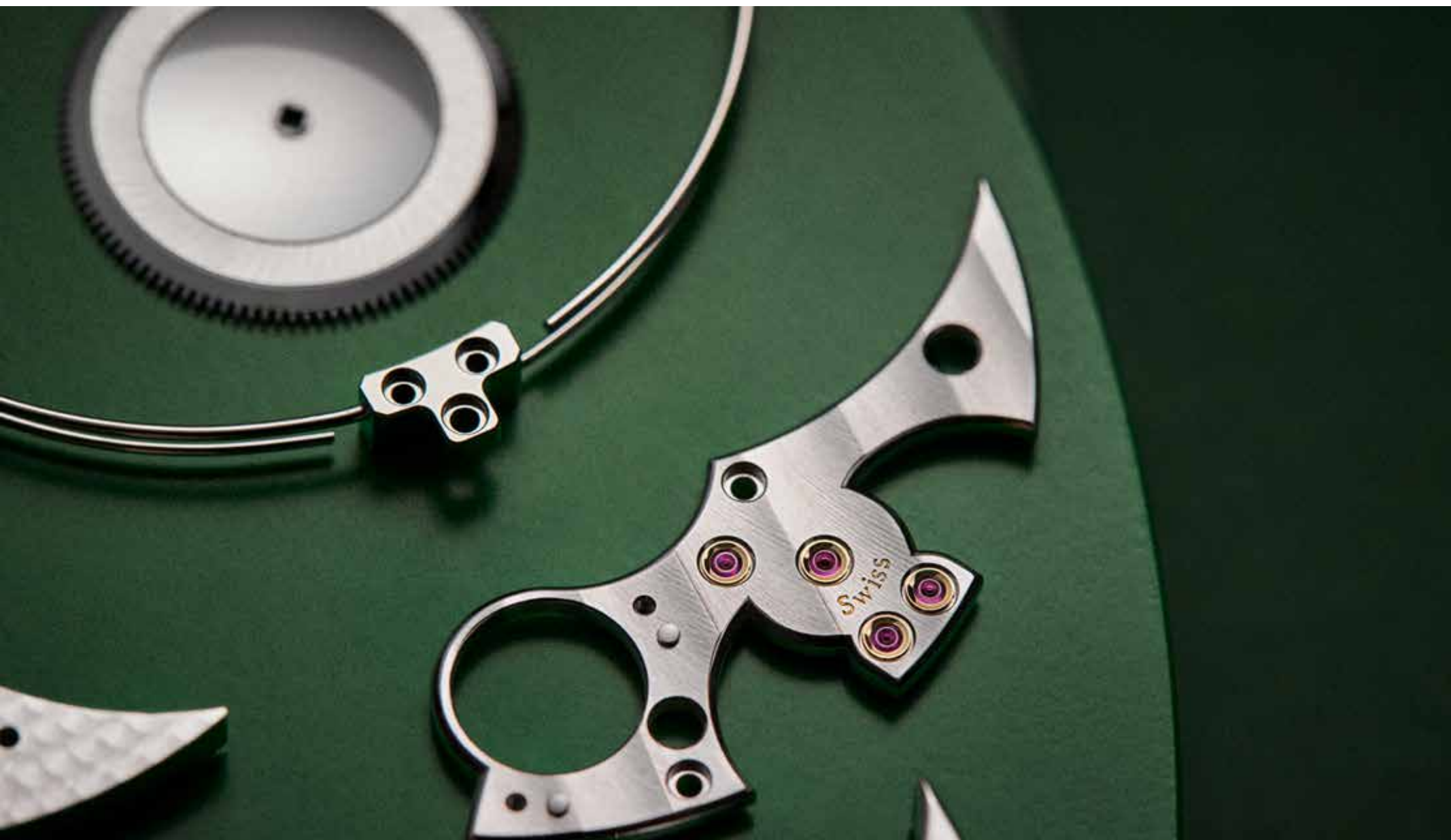
Alkatrészek száma: 555

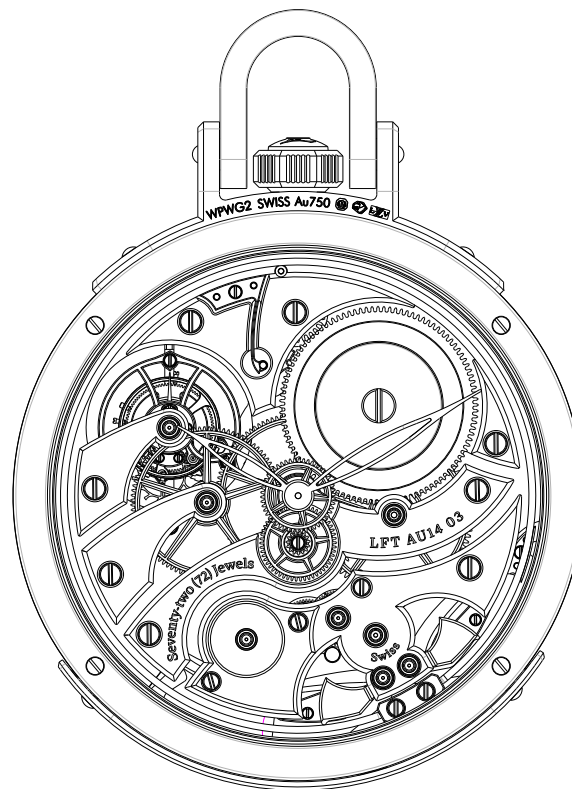
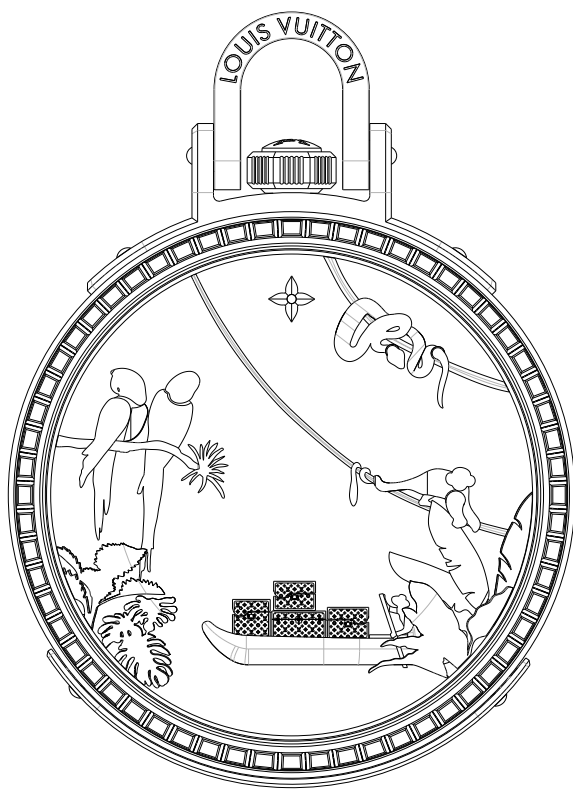
Ékkövek száma: 72

Energiatartalék: 8 nap

Frekvencia: 21 600 rezgés óránként (3 Hz)

Vízállóság: 3 ATM (30 méter) – az óra fröccsenésálló, de nem szabad vízbe meríteni

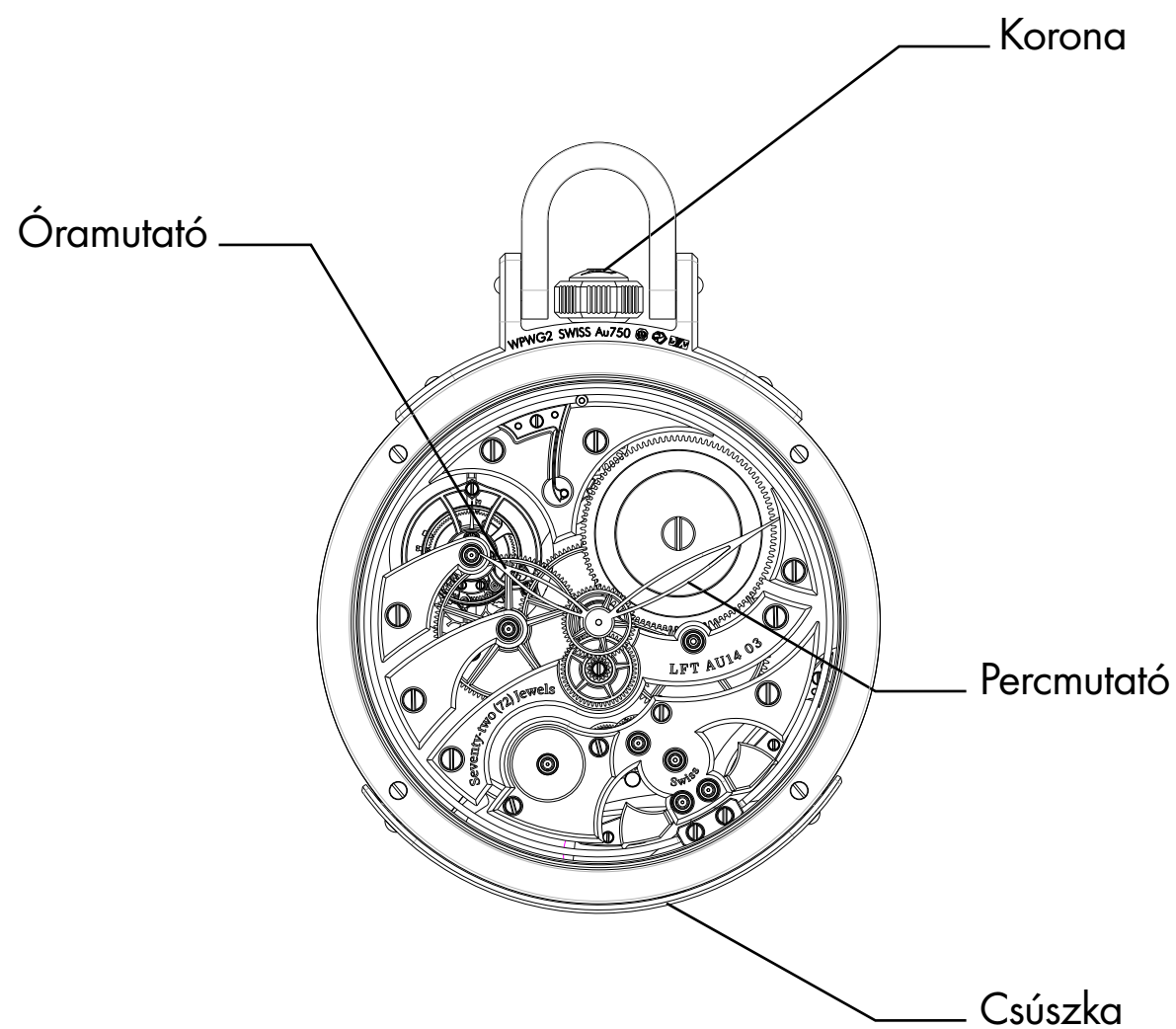




LFT AU14.03 kaliber

Az óra leolvasása

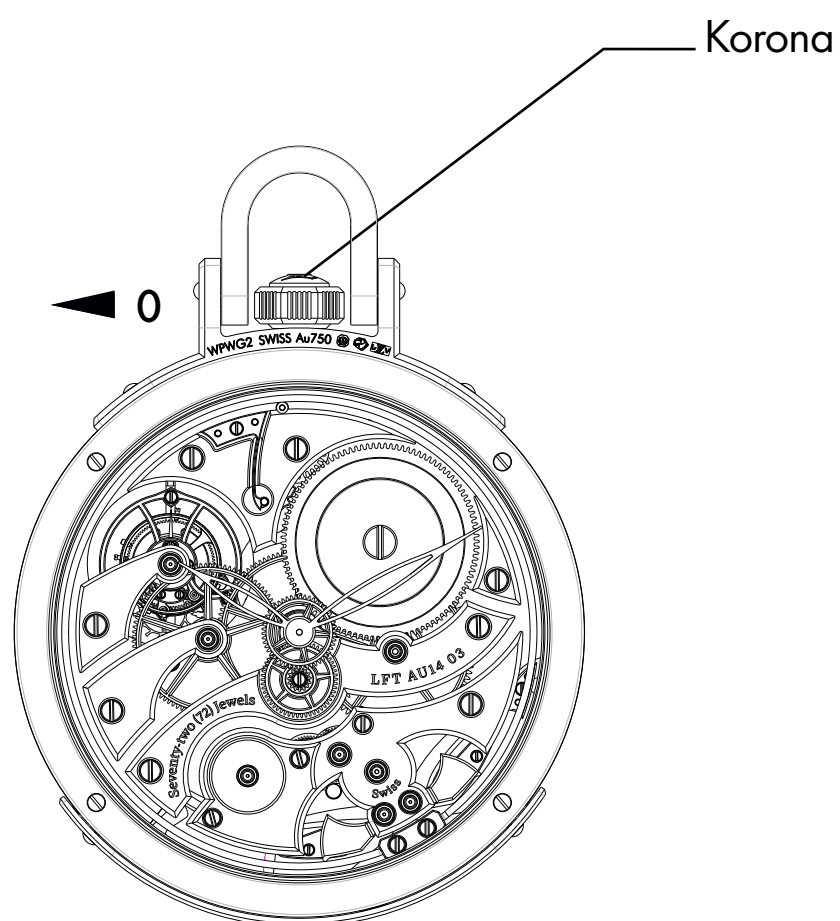
A zsebóra hátlapján látható idő, amely a szerkezetével azonos nyíláson található, a percismétlőtől függetlenül leolvasható, a szerkezet közepén található két áttört mutatónak köszönhetően.



Kézi felhúzás

Húzza fel az óraművet a koronát a 0 állásból az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva körülbelül 70-szer.

A szerkezetet 100 óránként teljesen fel kell húzni. Ügyeljen arra, hogy a rugót teljesen felhúzza.

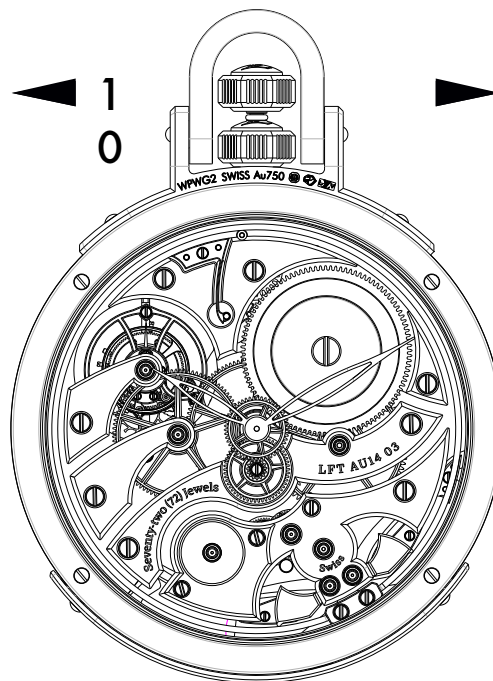


Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.

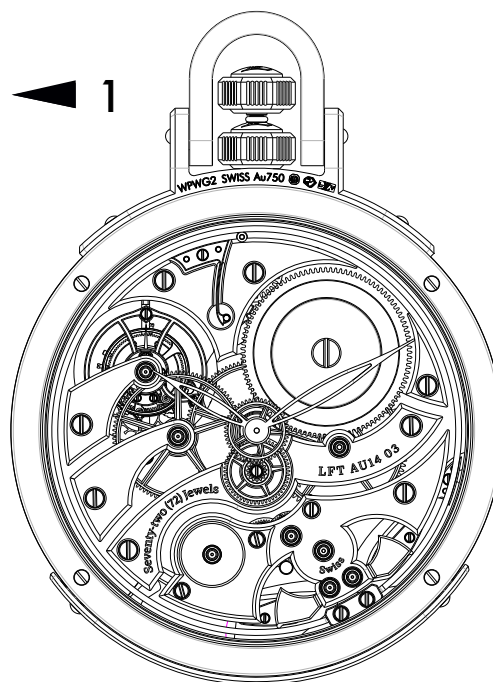
Ez felkészíti a rendszert az animáció leállítására.



2. lépés: a koronát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban elforgatva addig mozgathatja a mutatókat, amíg a megfelelő idő meg nem jelenik.

Használati óvintézkedések: ne állítsa be az időt, miközben az óra csenget.

Ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



Az automata animáció és a percismétlő indítása

A csengőmechanizmus az animációkkal egy időben aktiválódik.

Aktiválás:

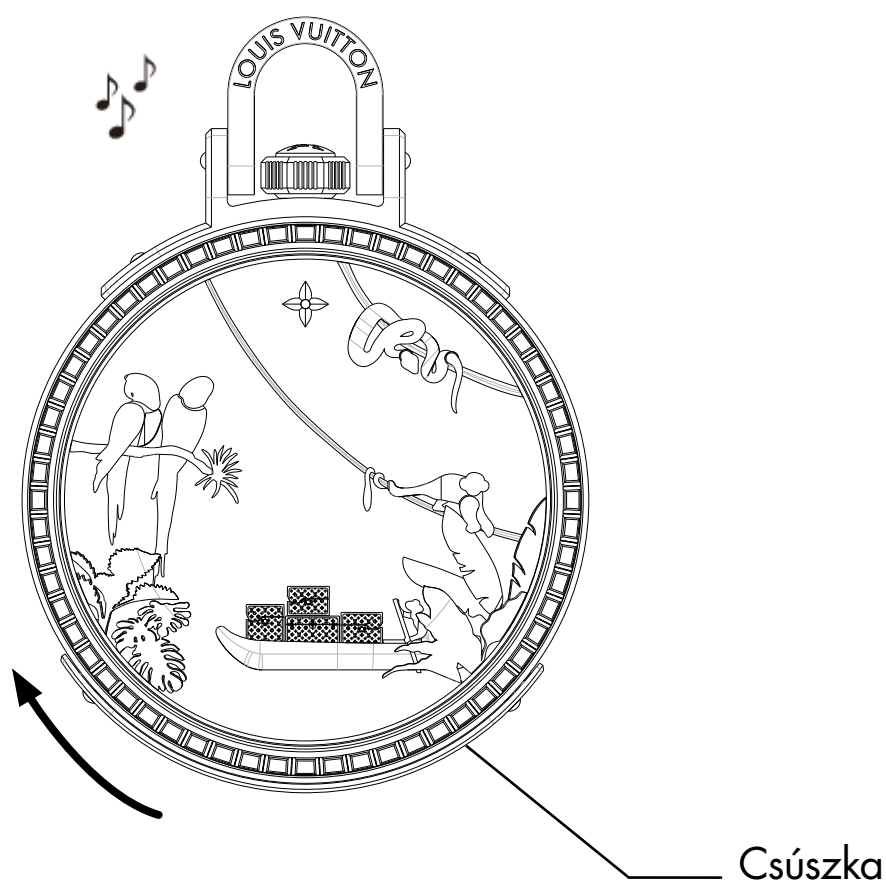
Nyomja felfelé a tok oldalán 6 óránál található csúszkát ütközésig, majd engedje el.

A 6 óránál lévő csúszka aktiválása után az óra hangjelzéssel is jelzi az időt.

Az órákat, negyedeket és perceket ezután különálló hangsorozatok jelzik:

az órákat mély hangok, a negyedeket kettős harangjáték, a percek pedig magasabb hangok.

Használati óvintézkedések: várja meg a ciklus végét (animáció és ütőszerkezet), mielőtt újra megnyomná a csúszkát. Ne indítsa el az animációt, és ne fordítsa el a koronát, amikor az óra vízzel érintkezik.



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 3–5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez.

Ne állítsa be az időt, amikor az óra víz alatt van. Ne mozgassa a koronát vagy a csúszkát, ha az óra vízzel érintkezik.

Ne állítsa be az időt, miközben az óra jelez. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az óra csak akkor vízálló, ha a koronák be vannak nyomva és be vannak csavarva. Ne állítsa be az időt, amikor az óra víz alatt van. Ne állítsa be a koronát vagy a csúszkát, ha az óra víz alatt van. Öblítse le az órát friss vízzel minden alkalommal, amikor sós víznek volt kitéve.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. Ne tegye ki közvetlen hőforrásnak, például radiátornak vagy hajszárítónak.

Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LFT AU14.03

Il calibro LFT AU14.03 è stato sviluppato e assemblato presso la manifattura La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Questo movimento meccanico a carica manuale combina la funzione automa con la ripetizione minuti.

Sviluppato per le casse Escale in formato orologio da tasca, questo calibro si pone in linea con le principali innovazioni di orologeria della Maison. Le sue raffinate finiture, caratterizzate da ponti ornati da Côtes de Genève, rotelle e rinvii finemente lucidati, smussi rientranti lucidati e componenti chiave come il bilanciere e i martelli dei timbri, testimoniano un savoir-faire minuzioso in cui ogni dettaglio lavorato a mano mette in risalto l'arte dell'orologeria fine.

Questo complesso movimento, detto a Jacquemart, si distingue anche per il suo sofisticato meccanismo: una volta innestata la parte scorrevole, si attiva una serie di animazioni che permettono di muovere diversi elementi del quadrante, il tutto accompagnato dal meccanismo a suoneria.

Infine, il tourbillon, con la sua finitura lucida e satinata visibile sul retro dell'orologio, conferisce a questo calibro una firma unica, che rende omaggio ai primi orologi da tasca che già presentavano tale complicazione.

Questo meccanismo testimonia il savoir-faire degli orologiai de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, perpetuando l'eredità degli orologi a Jacquemart e oltrepassando le frontiere dell'innovazione estetica e tecnica.



Specifiche tecniche

Calibro LFT AU14.03

Movimento meccanico a carica manuale,
sviluppato e assemblato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diametro: 43 mm

Spessore: 8,07 mm

Funzioni: meccanismo a Jacquemart (fino a 7 animazioni e fino a 15 elementi mobili),
tourbillon, ripetizione minuti, ore, minuti

Escale en Amazonie

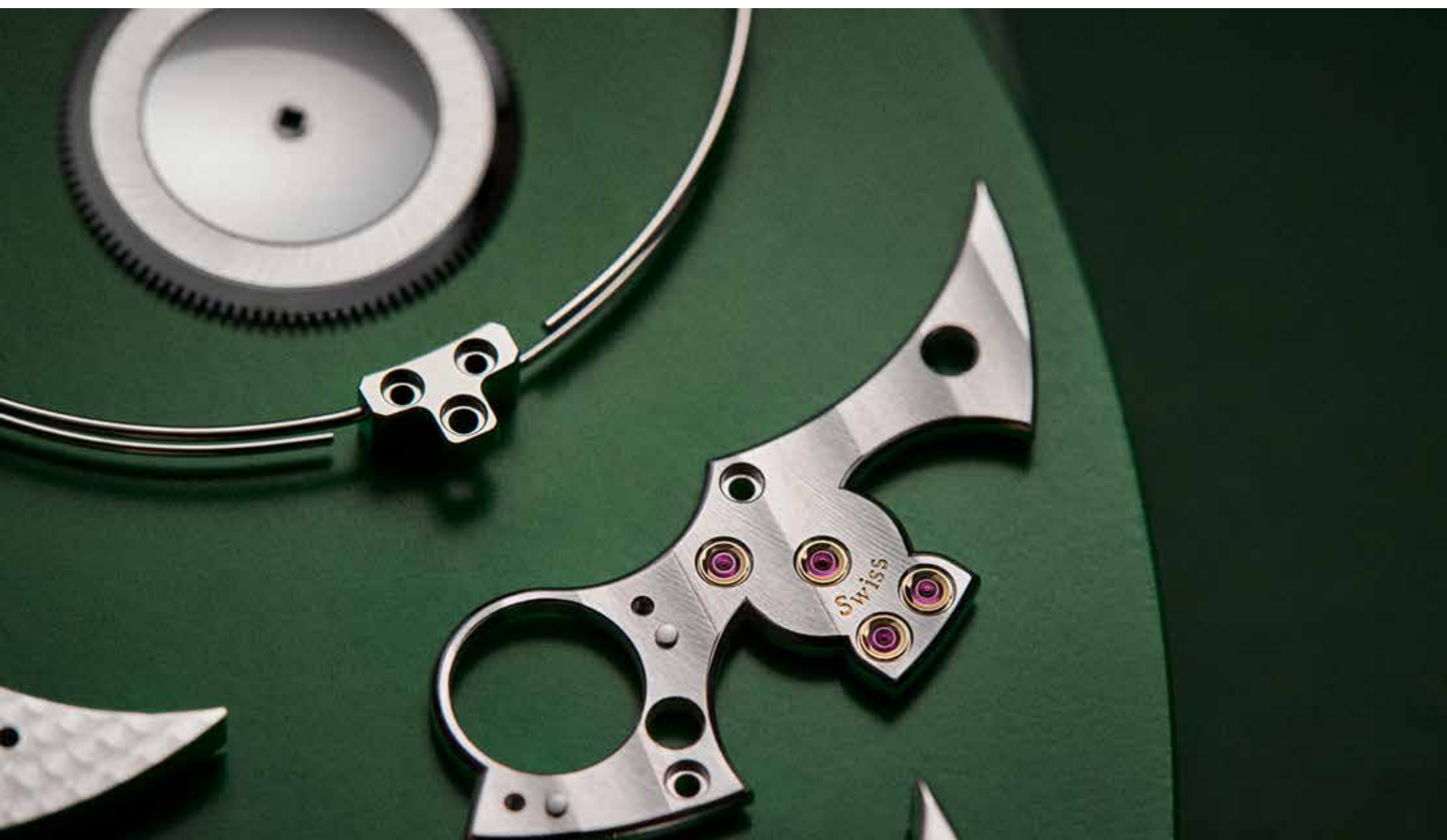
Numero di componenti: 555

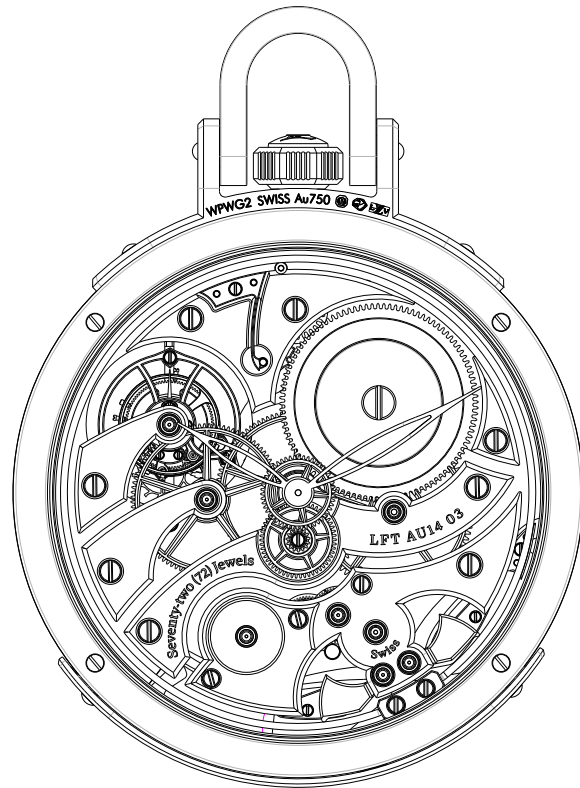
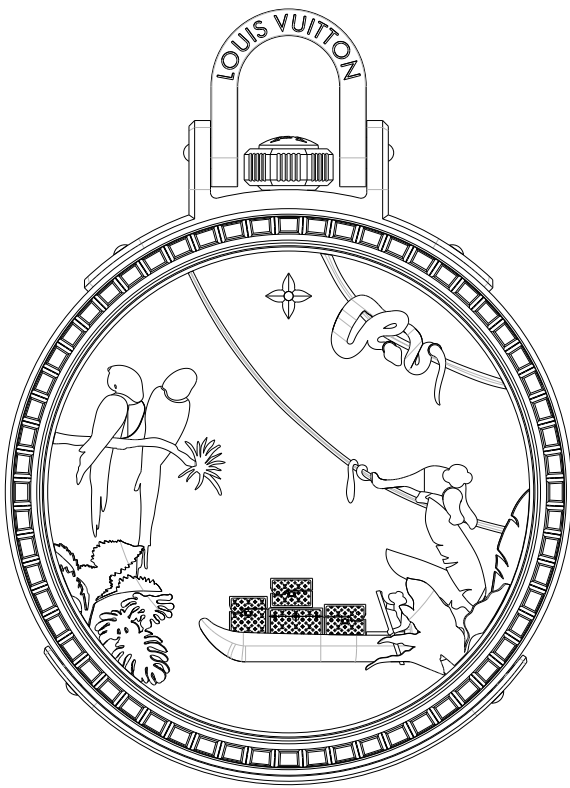
Numero di rubini: 72

Riserva di carica: 8 giorni

Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3Hz)

Impermeabilità: 3 ATM (30 metri) – orologio resistente agli schizzi, non alle immersioni

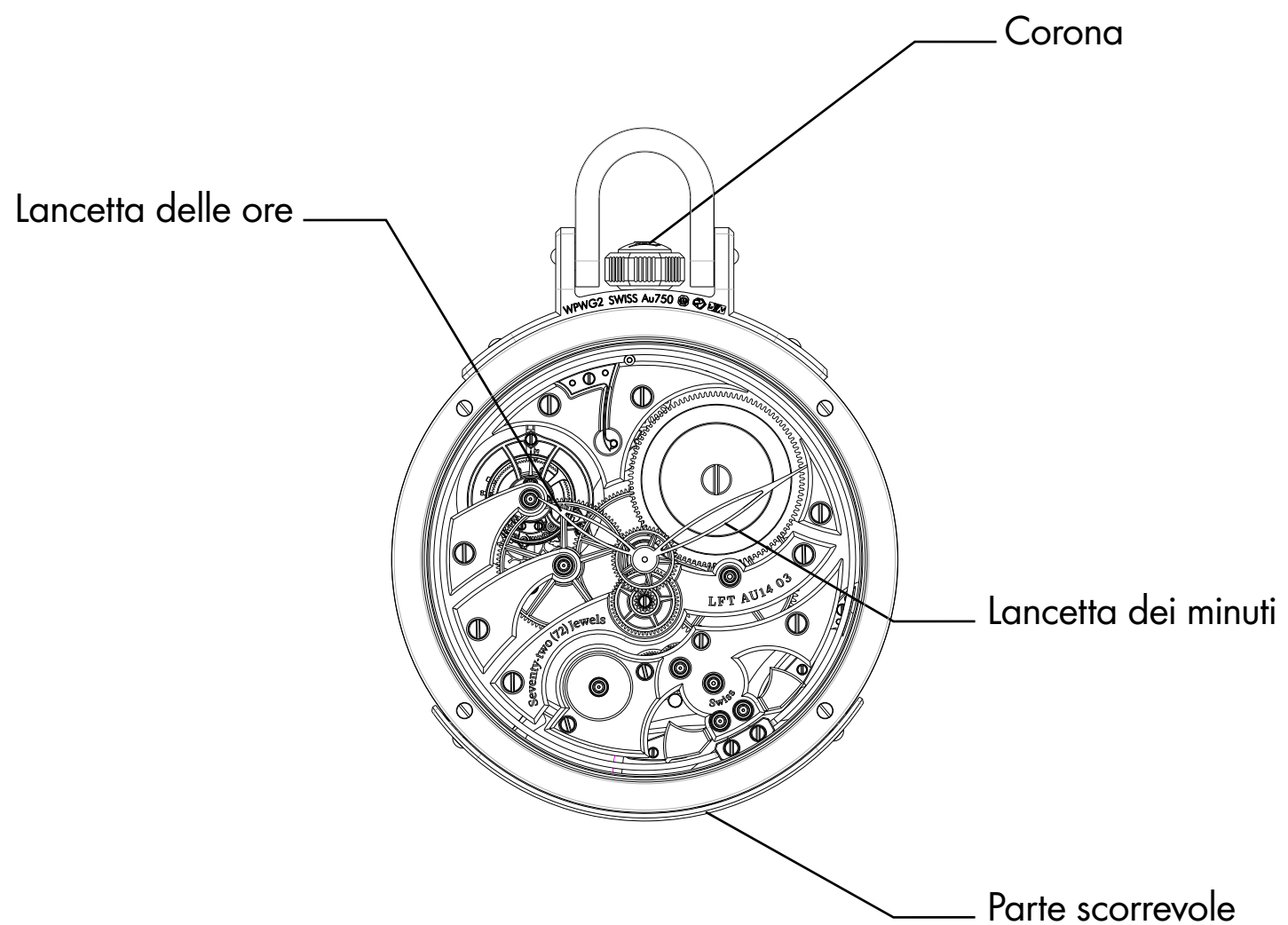




Calibro LFT AU14.03

Lettura dell'ora

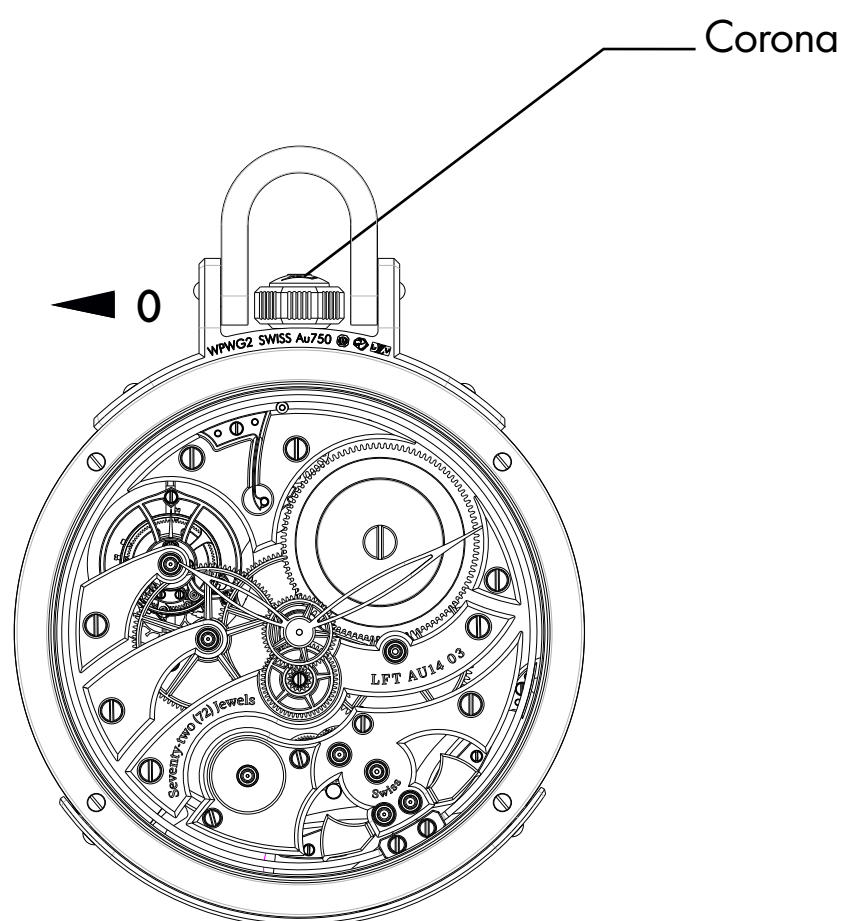
L'ora, visibile sul retro dell'orologio da tasca e che condivide la stessa apertura del movimento, può essere letta grazie alle due lancette traforate situate al centro del movimento, indipendentemente dalla ripetizione minuti.



Carica manuale

La carica si effettua con la corona dell'orologio in posizione 0.
A tal fine, ruotare la corona in senso orario per circa 70 volte.

Il movimento deve essere caricato completamente ogni 100 ore.
Assicurarsi di caricare la molla completamente.

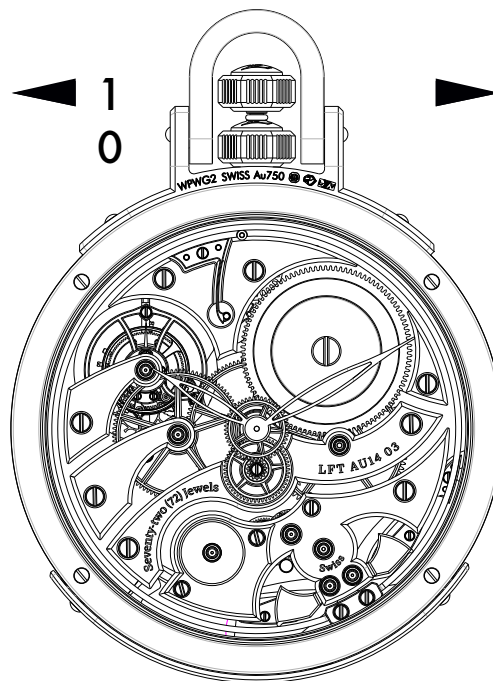


Impostazione del tempo:

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

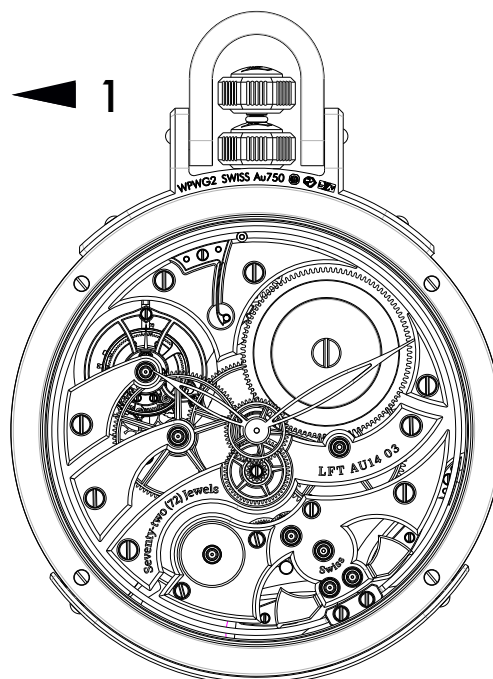
Fase 1: estrarre la corona in posizione 1.

Questa fase prepara il movimento per l'arresto dell'animazione.



Fase 2: ruotare la corona in senso orario o antiorario per far avanzare le lancette sul quadrante fino all'ora desiderata.

Precauzioni d'uso: non regolare l'ora quando l'orologio sta suonando.
Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua.



Lanciare l'animazione degli automi e la ripetizione minuti

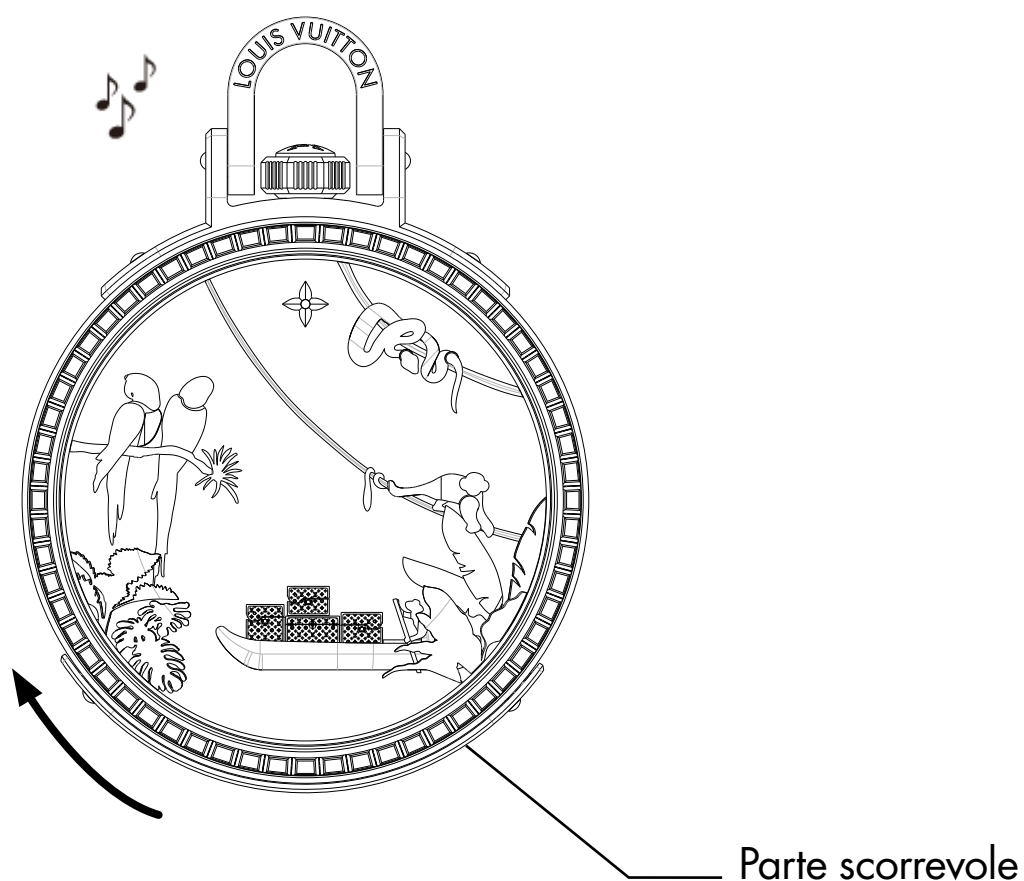
Il meccanismo di suoneria si attiva contemporaneamente alle animazioni.

Attivazione:

Spingere verso l'alto la parte scorrevole, situata a ore 6 sul lato della cassa, fino alla battuta, quindi rilasciarla.

Una volta attivata la parte scorrevole situata a ore 6, l'orologio fornisce un'indicazione sonora dell'ora. Le ore, i quarti e i minuti sono indicati da sequenze sonore distinte: le ore da toni gravi, i quarti da una doppia suoneria e i minuti da toni più acuti.

Precauzioni d'uso: attendere la fine del ciclo (animazioni e meccanismo di suoneria) prima di spingere nuovamente la parte scorrevole. Non avviare l'animazione e non ruotare la corona quando l'orologio è a contatto con acqua.



Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 3-5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton.

Non regolare l'ora quando l'orologio sta suonando. Attenzione: l'orologio è impermeabile solo se le corone sono inserite e avvitate. Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua. Non manipolare la corona o la parte scorrevole sott'acqua. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo ogni esposizione all'acqua salata.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Evitare di esporlo a fonti di calore dirette, come termosifoni o asciugacapelli.

Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づく
サヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに
構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の
職人やマスター・ウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源と
なる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法やウォッチのお手入れ方法をご確認
いただけます。



キャリバー LFT AU14.03

キャリバー LFT AU14.03 は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で開発され、組み立てられました。この手巻き機械式ムーブメントは、オートマタ機構とミニッツリピーターを組み合わせたもの。

ポケットウォッチの形状で「エスカル」のケース用に開発された本キャリバーは、メゾンの優れたウォッチメイキングの革新の伝統を継承しています。コート・ド・ジュネーヴ装飾が施されたブリッジ、丁寧に磨き上げられた歯車やホイール、内側の角のポリッシュ仕上げ、テンプやゴングハンマーなどの主要コンポーネントなど、その美しい仕上げは精緻な職人技の証であり、手作業によるすべてのディテールがウォッチメイキングの技術を際立たせます。

このジャックマールと呼ばれる複雑機構は、その洗練されたメカニズムでも知られています。スライドピースが固定されると、一連のアニメーションが起動し、文字盤のさまざまな要素が可動し、ミニッツリピーターが時を告げます。

最後に、ウォッチの裏側から見えるポリッシュおよびサテン仕上げのトゥールビヨンがキャリバーに独特の個性を与え、この複雑機構をすでに搭載していた初期のポケットウォッチにオマージュを捧げています。本機構は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」のウォッチメーカーたちの専門性に焦点を当て、ジャックマール機構ウォッチの遺産を受け継ぎながら、審美性と技術の両面における革新の限界を押し広げています。



技術仕様

キャリバー LFT AU14.03

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で開発・組み立てられた
手巻き機械式ムーブメント

直径：43 mm

厚さ：8.07 mm

機能：ジャックマール機構（最大7つのアニメーションと最大15の可動要素）、
トゥールビヨン、ミニッツリピーター、時、分

エスカル アマゾン

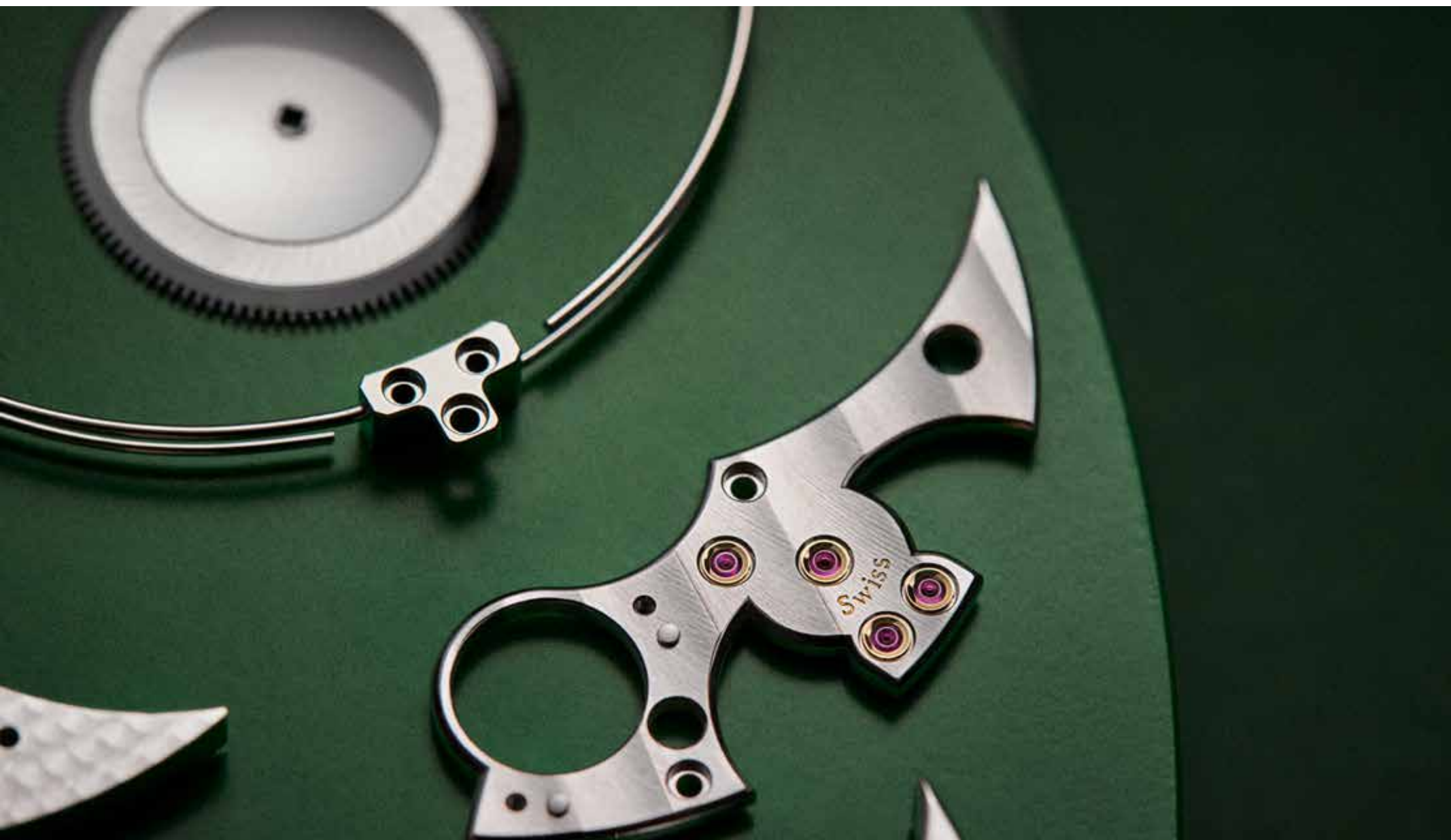
部品数：555

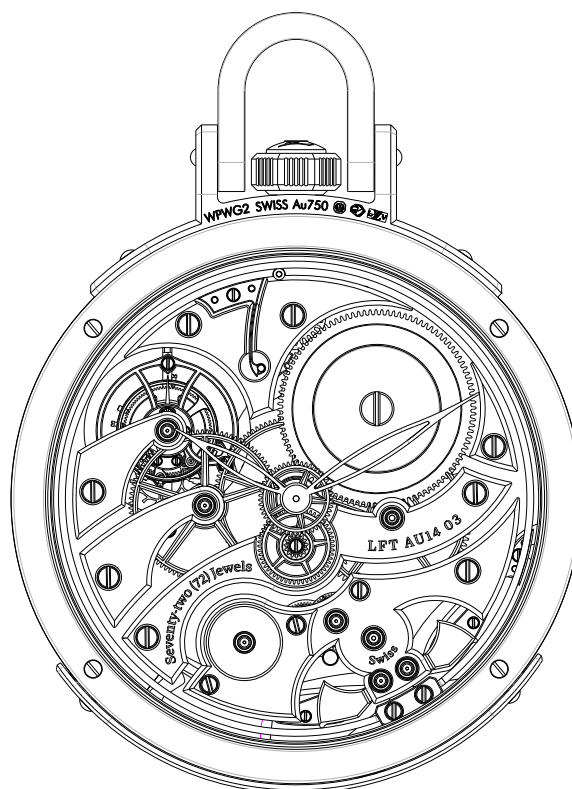
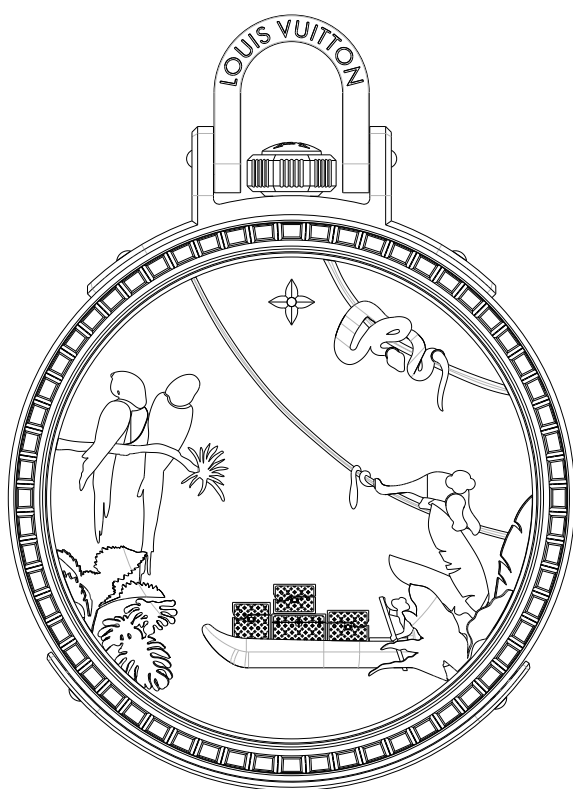
石の数：72

パワーリザーブ：8 日

振動数：21,600 回 / 時 (3Hz)

防水：3 気圧 (30 メートル) - ウォッチは防滴仕様ですが防浸ではありません

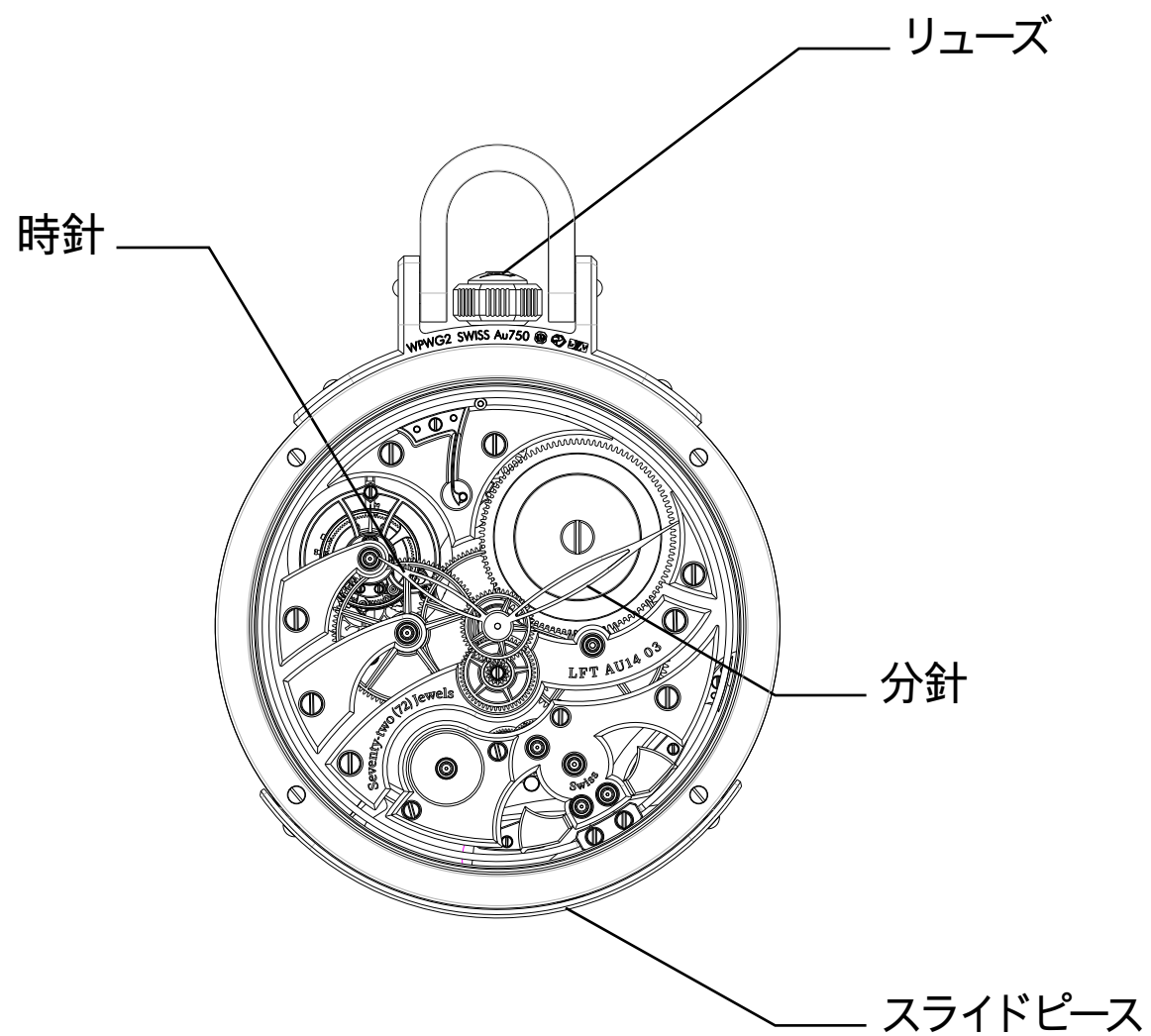




キャリバー LFT AU14.03

時刻の読み取り

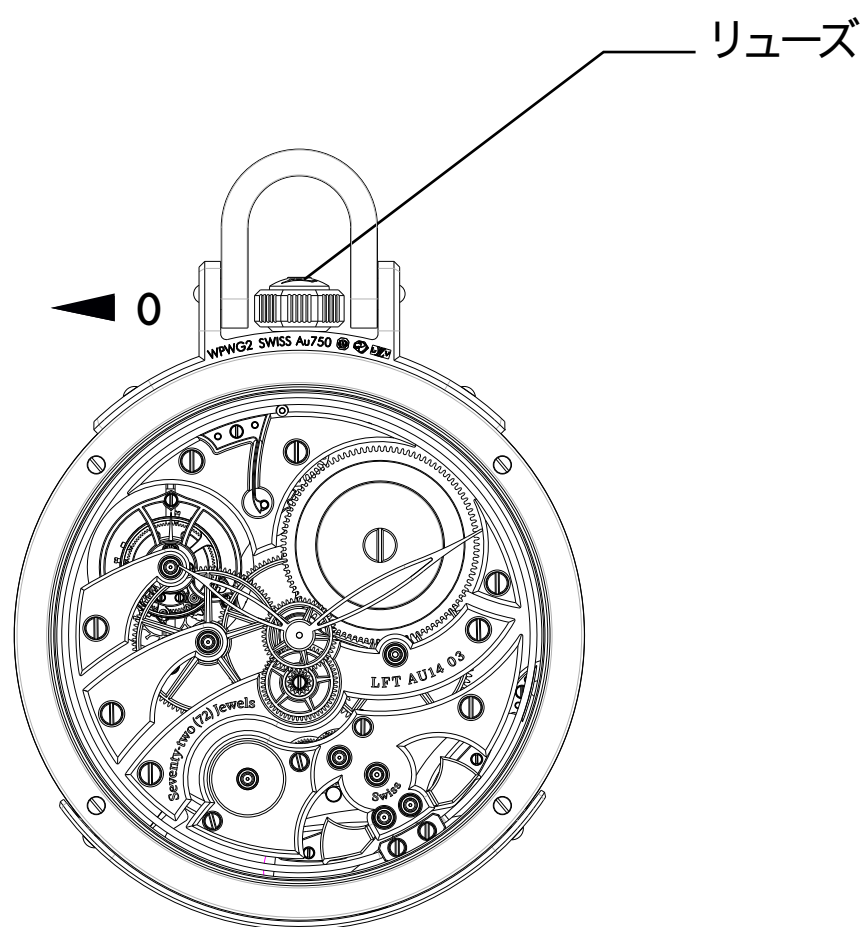
ポケットウォッチの裏側から見える時刻は、ムーブメントと同じ開口部を共有しており、ミニッツリピーターとは別に、ムーブメントの中央にある2本の透かし彫りの針によって時刻を読み取ることができます。



手巻き

リューズをポジション 0 から時計回りに回して、約 70 回巻き上げます。

ムーブメントは 100 時間ごとに完全に巻き上げてください。その際は、必ずゼンマイを完全に巻き上げるようにしてください。

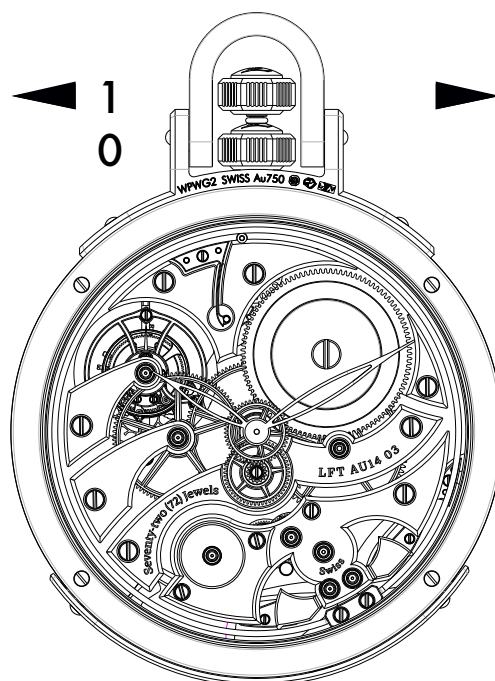


時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

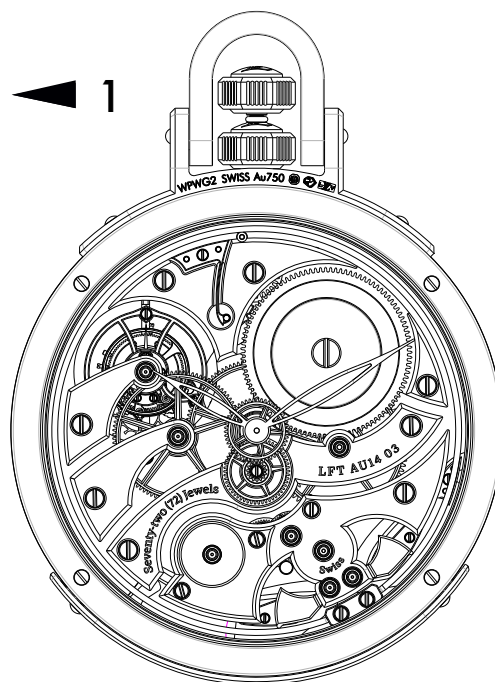
ステップ 1: リューズをポジション 1 に引き出します。

これはムーブメントがアニメーションを停止させるための準備です。



ステップ 2: 文字盤に正しい時刻が表示されるまで、リューズを時計回りまたは反時計回りに回転させて針を進めます。

使用上の注意: 時刻を音で知らせている間は時刻合わせをしないでください。
ウォッチが水に触れている際は、時刻合わせをしないでください。



オートマタのアニメーションとミニッツリピーターの起動

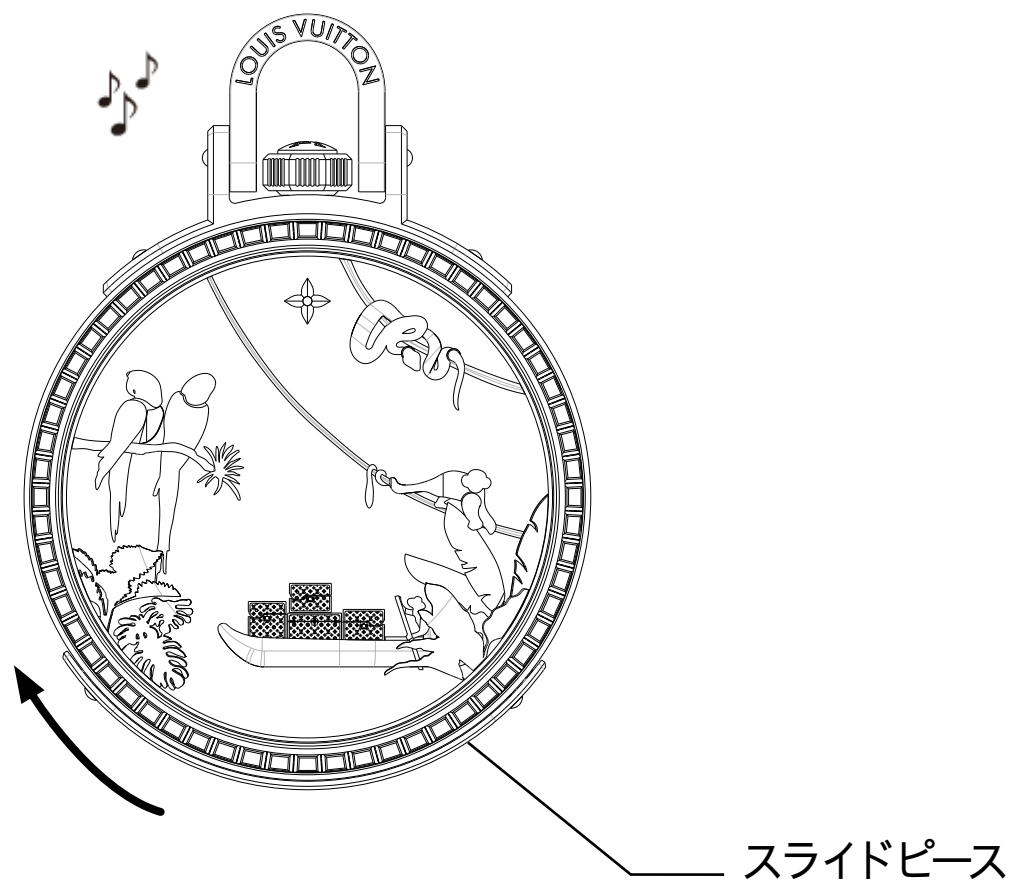
アニメーションと同時に、ミニッツリピーターが作動します。

起動：

ケース側面の 6 時位置にあるスライドピースを上向きに押し上げ、止まったら離します。

6 時位置のスライドピースを起動すると、ウォッチは音でも時刻を知らせます。時、15 分、分の音はそれぞれ異なります：時は低音、15 分は 2 回のチャイム、分は高音で示されます。

使用上の注意：再度スライドピースを押す場合は、サイクル（アニメーションとミニッツリピーター）が終了するのをお待ちください。ウォッチが水に触れている際は、アニメーションを起動したり、リューズを回したりしないでください。



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、3-5 年に 1 度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただく ことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、ウォッチの機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。

ウォッチはリューズが確実に押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が保たれます。ウォッチが水に触れている際は、時刻合わせをしないでください。水中でリューズやスライドピースの操作を行わないでください。海水に触れた場合には、必ずウォッチを真水で洗い流してください。また、時刻を音で知らせている間は、時刻合わせをしないでください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。暖房器具やドライヤーなどの熱源にさらさないでください。

ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



LFT AU14.03 칼리버

LFT AU14.03 칼리버는 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통에서 자체 개발하고 조립했습니다. 이 수동 와인딩 기계식 무브먼트는 오토마타 메커니즘과 미닛 리피터가 결합되어 있습니다.

포켓 워치 스타일의 에스칼 케이스용으로 개발된 이 칼리버는 루이 비통 메종의 뛰어난 워치메이킹 혁신의 전통을 이어갑니다. 코트 드 제네브(Côtes de Genève) 장식의 브릿지, 정교한 폴리싱 휠과 기어, 폴리싱 피니시의 내부 앵글 및 밸런스 휠과 징 해머 등 수작업으로 완성한 주요 부품은 모든 수공예 디테일이 워치메이킹 피니시 기술의 정수를 보여주는 세심한 장인정신을 증명합니다.

자크마르라고 불리는 이 정교한 무브먼트는 섬세한 메커니즘이 돋보입니다. 슬라이딩 부품을 작동시키면 일련의 애니메이션이 시작되어 다이얼의 다양한 부품을 움직일 수 있으며, 미닛 리피터가 시간을 알려주는 동안에도 애니메이션이 지속됩니다.

마지막으로 워치 뒷면에서 볼 수 있는 폴리싱 & 새틴 피니시의 뚜르비옹은 이 컴플리케이션을 최초로 탑재한 포켓 워치를 오마주하며 이 칼리버에 독특한 시그니처를 더합니다.

이 메커니즘은 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통 워치메이커의 장인정신을 보여주는 동시에 자크마르 워치의 유산을 계승하며 미적 혁신과 기술적 혁신의 경계를 허뭅니다.



워치 기술 사양

LFT AU14.03 칼리버

파브리크 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처에서 개발하고 조립한 수동 와인딩 기계식 무브먼트

직경: 43mm

두께: 8.07mm

기능: 자크마르 메커니즘(최대 7개의 애니메이션과 최대 15개의 움직이는 부품),
뚜르비옹, 미닛 리피터, 시, 분

에스칼 앙 아마조니

부품 수: 555

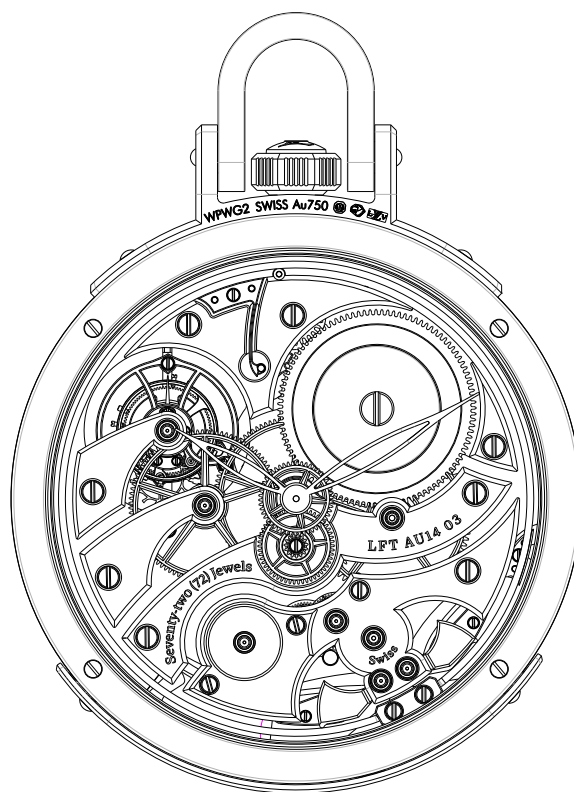
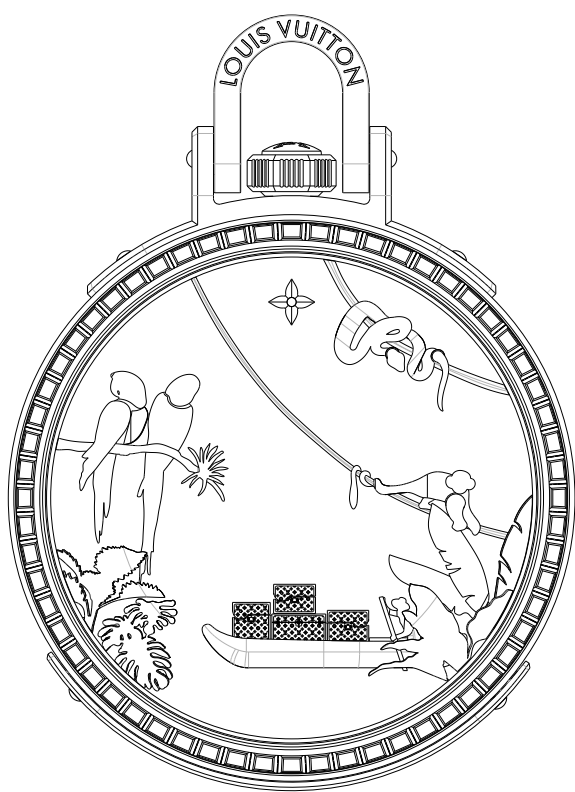
루비 개수: 72

파워 리저브: 8일

진동수: 시간당 21,600회 진동(3 Hz)

방수 기능: 3 ATM(30m) - 생활 방수 기능이 있지만 워치를 물에 담가서는 안 됩니다

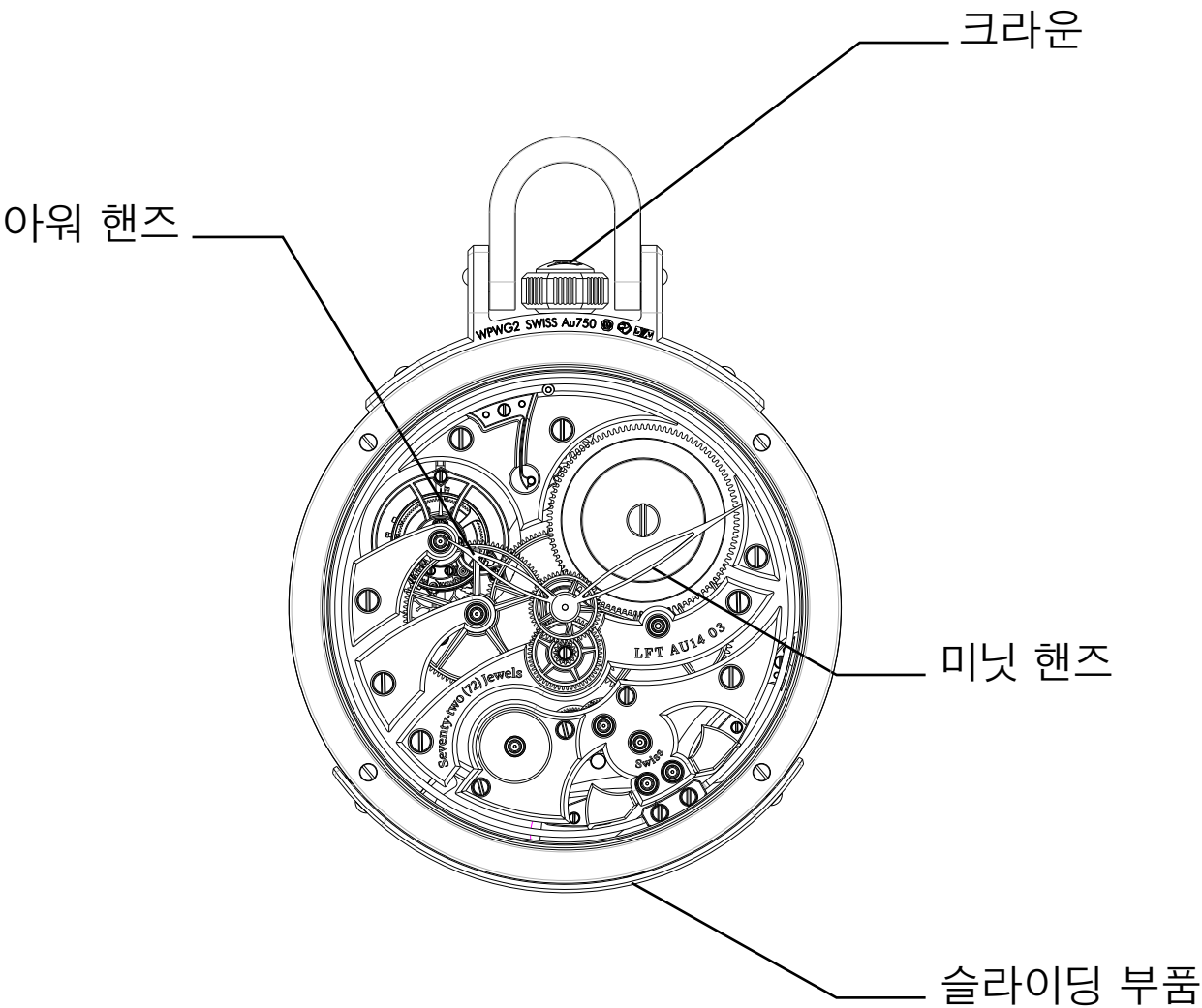




LFT AU14.03 칼리버

시간 읽기

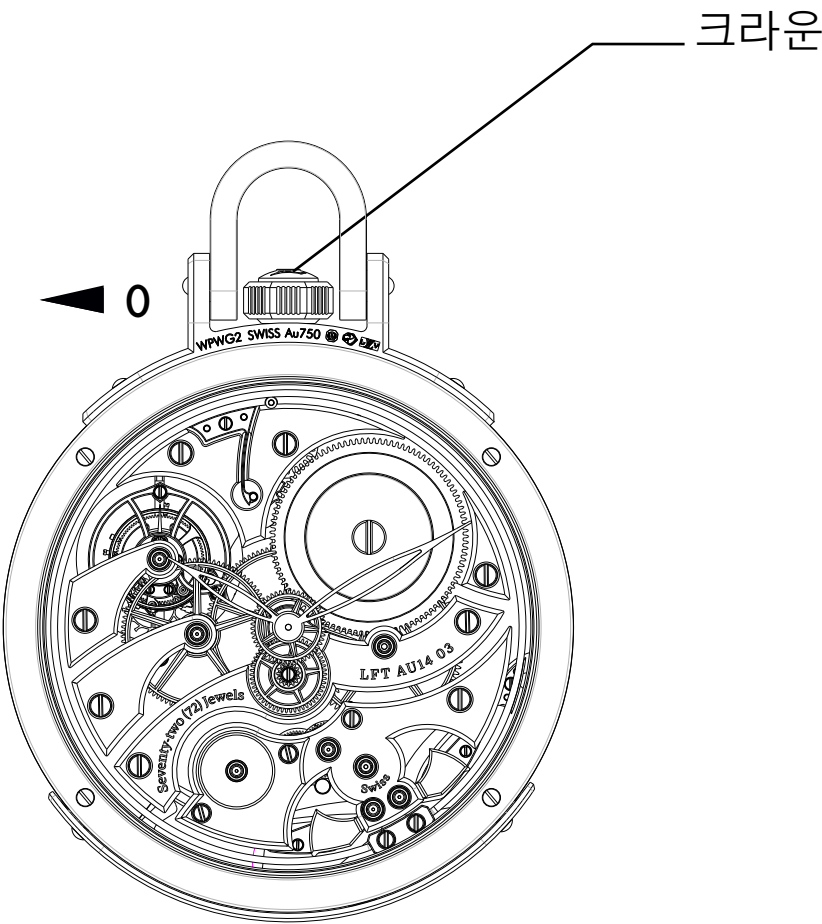
무브먼트와 동일한 오프닝을 부분을 공유하는 포켓 워치의 뒷면으로 시간이 보이며, 무브먼트 중앙의 오픈워크 핸즈 덕분에 미닛 리피터와 독립적으로 시간을 읽을 수 있습니다.



수동 와인딩

와인딩하려면 크라운을 포지션 0으로 설정합니다. 크라운을 시계 방향으로 70회 정도 돌립니다.

무브먼트는 100시간마다 완전히 감아야 합니다. 스프링을 완전히 감아주십시오.

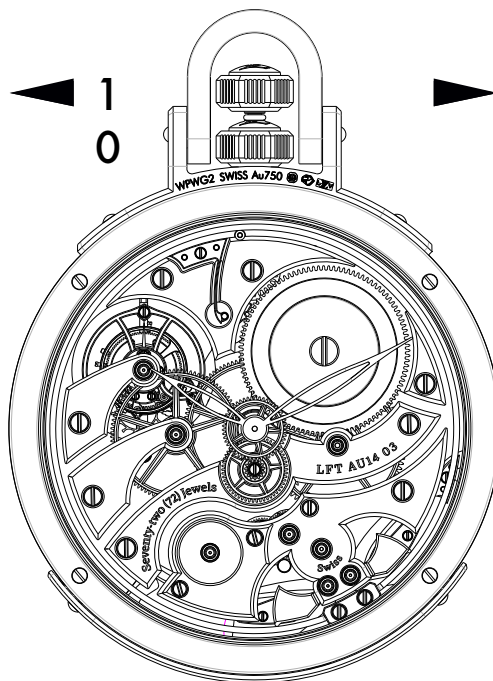


시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

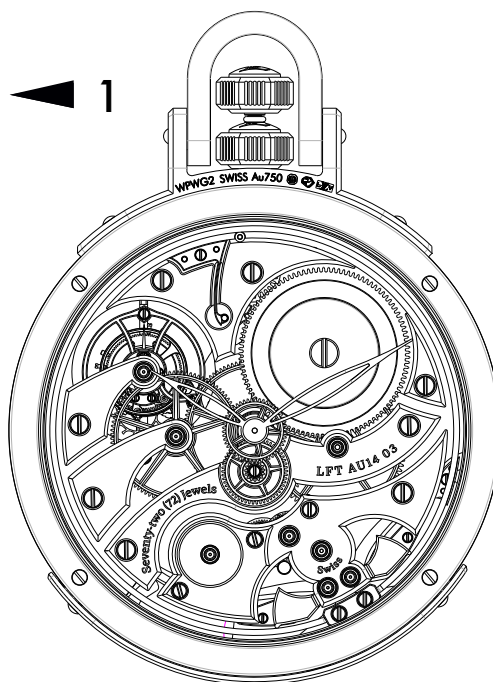
1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

이 단계에서 애니메이션 중단에 맞춰 무브먼트를 준비합니다.



2단계: 크라운을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 다이얼의 핸즈를 원하는 시간으로 움직입니다.

사용 시 주의사항: 위치의 벨소리가 울릴 때는 시간을 설정하지 마십시오. 위치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



오토마타 애니메이션과 미닛 리피터 시작하기

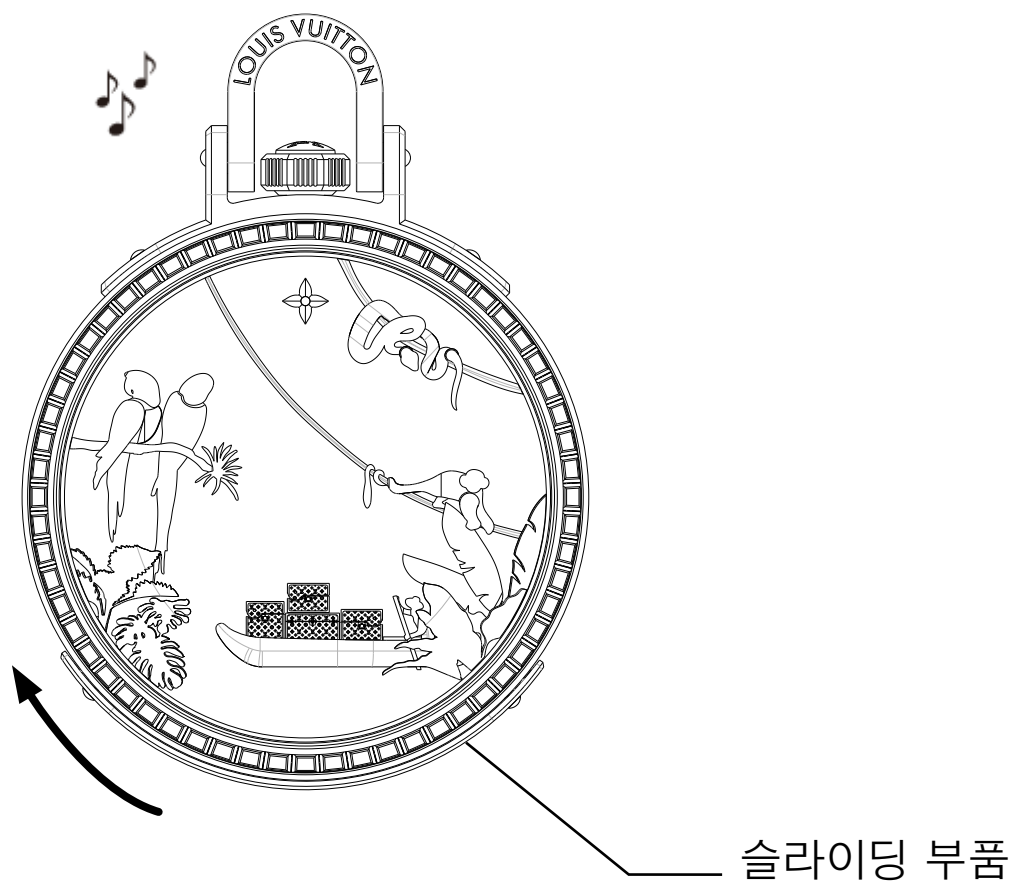
벨소리 메커니즘이 애니메이션과 동시에 작동합니다.

작동:

케이스 옆면의 6시 방향에 위치한 슬라이딩 부품을 위로 최대한 밀었다가 놓습니다.

6시 방향의 슬라이딩 부품이 작동하면 위치에서 시간을 소리로 알려줍니다. 시간, 15분 주기와 분을 각각 다른 벨소리로 알립니다: 시간은 낮은 톤, 15분 주기는 이중 벨소리, 분은 높은 톤으로 알립니다.

이용 시 주의사항: 슬라이딩 부품을 다시 밀기 전에 사이클(애니메이션과 벨소리 메커니즘)이 끝날 때까지 기다리십시오. 위치가 물기에 닿은 상태에서는 애니메이션을 시작하거나 크라운을 돌리지 마십시오.



워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 3-5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 워치와의 접촉을 제한해 주십시오. 워치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 워치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오.

워치의 벨소리가 울릴 때는 시간을 설정하지 마십시오. 워치는 크라운을 밀어 넣고 나사로 조인 경우에만 방수 기능이 있으니 이점에 주의하시기 바랍니다. 워치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 슬라이딩 버튼을 조작하지 마십시오. 바닷물에 노출된 후에는 워치를 깨끗한 물로 헹구십시오.

부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 라디에이터나 헤어드라이어와 같은 직접적인 열원에 노출시키지 않습니다.

구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LFT AU14.03

Calibre LFT AU14.03 er utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dette mekanisk urverket med manuelt opptrekk kombinerer «automata»-funksjon med en minuttrepetisjon.

Denne calibre er utviklet for Escale-kasser i lommeurformat, og fortsetter tradisjonen til LVs arv med stor innovasjon innen urmakerkunst. Urets raffinerte finish, som inkluderer Côtes de Genève-broer, finpolerte hjul og tannhjul, polerte indre vinkler og håndlagede hovedkomponenter som svinghjul og gonghammere, vitner om et omhyggelig håndverk der hver detalj er håndlaget og fremhever urmakerkunsten.

Dette komplekse jacquemart-urverket skiller seg også ut med sin sofistikerte mekanisme: når skyvebryteren er aktivert, vil en serie med animasjoner med bevegelse av ulike elementer vises på urskiven, mens minuttrepetisjonen indikerer tiden.

Til slutt vil en tourbillon, med sin polerte og satengbørstede finish som er synlig på baksiden av uret, gi dette uret en unik signatur, og er en hyllest til de første lommeurene som allerede hadde denne avanserte funksjonen.

Denne mekanismen vitner om ekspertisen til La Fabrique du Temps Louis Vuitton, som fortsetter arven til jacquemart-ur, samtidig som grensene for innovasjon flyttes, både når det gjelder det estetiske og det tekniske.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT AU14.03

Mekanisk urverk med manuell opptrekk, utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 43 mm

Tykkelse: 8,07 mm

Funksjoner: jacquemart-mekanisme (opptil 7 animasjoner og opptil 15 bevegelige elementer), tourbillon, minuttrepetisjon, timer, minutter

Escale i Amazonas

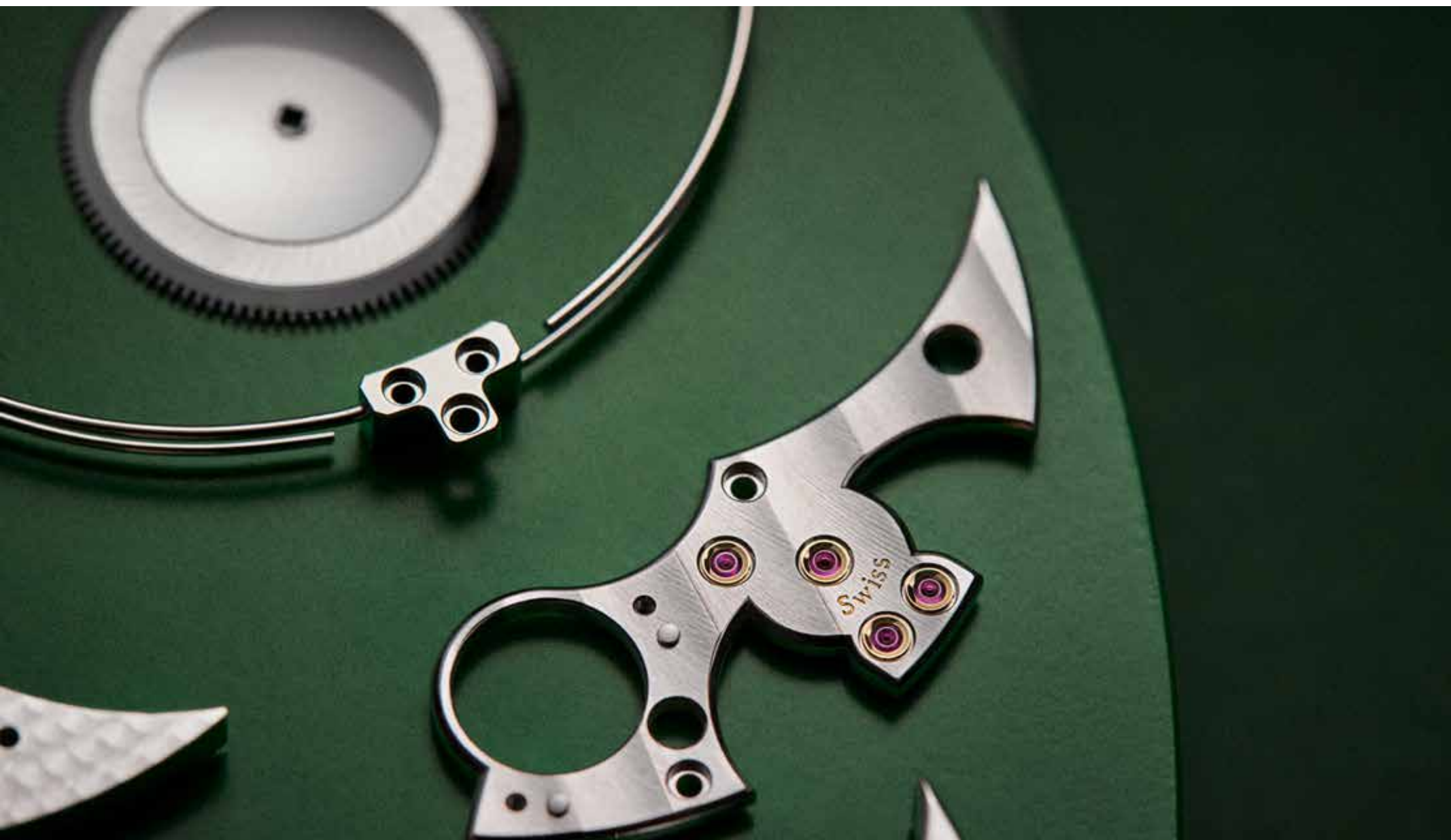
Antall bestanddeler: 555

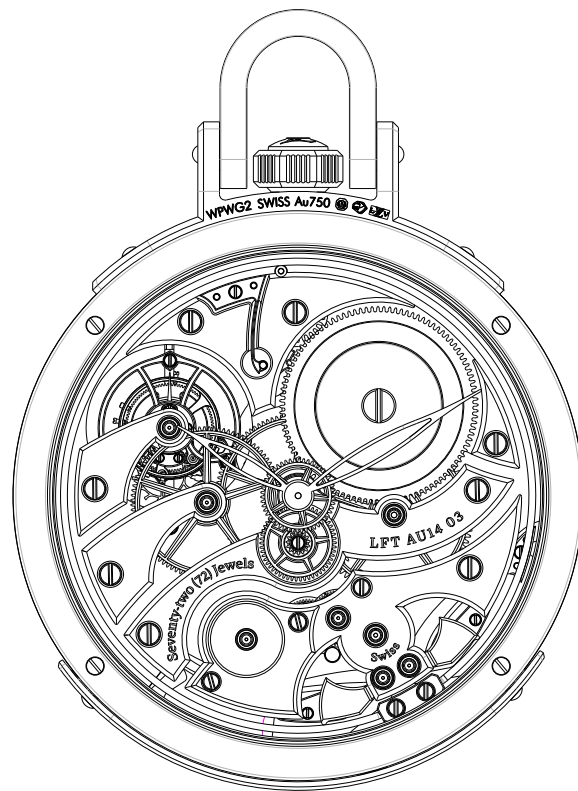
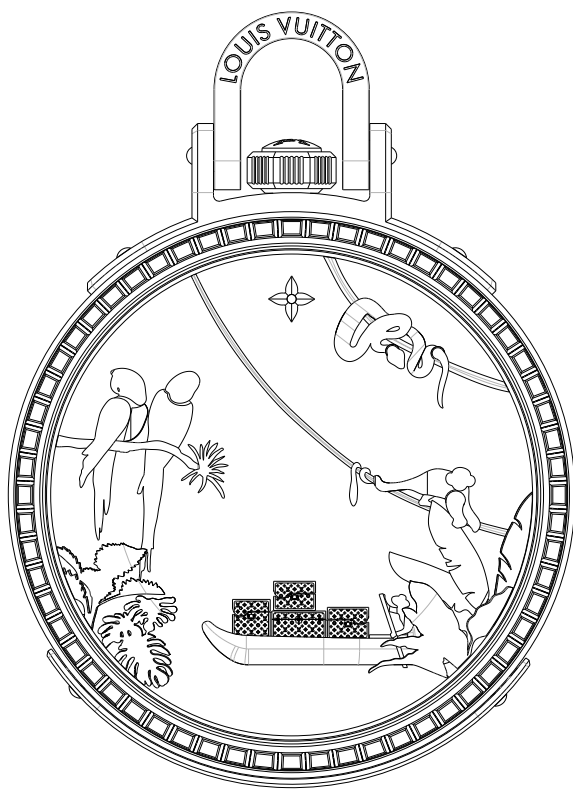
Antall rubiner: 72

Strømreserve: 8 dager

Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 3 ATM (30 meter), uret tåler vannsprut, men ikke å bli senket ned i vann

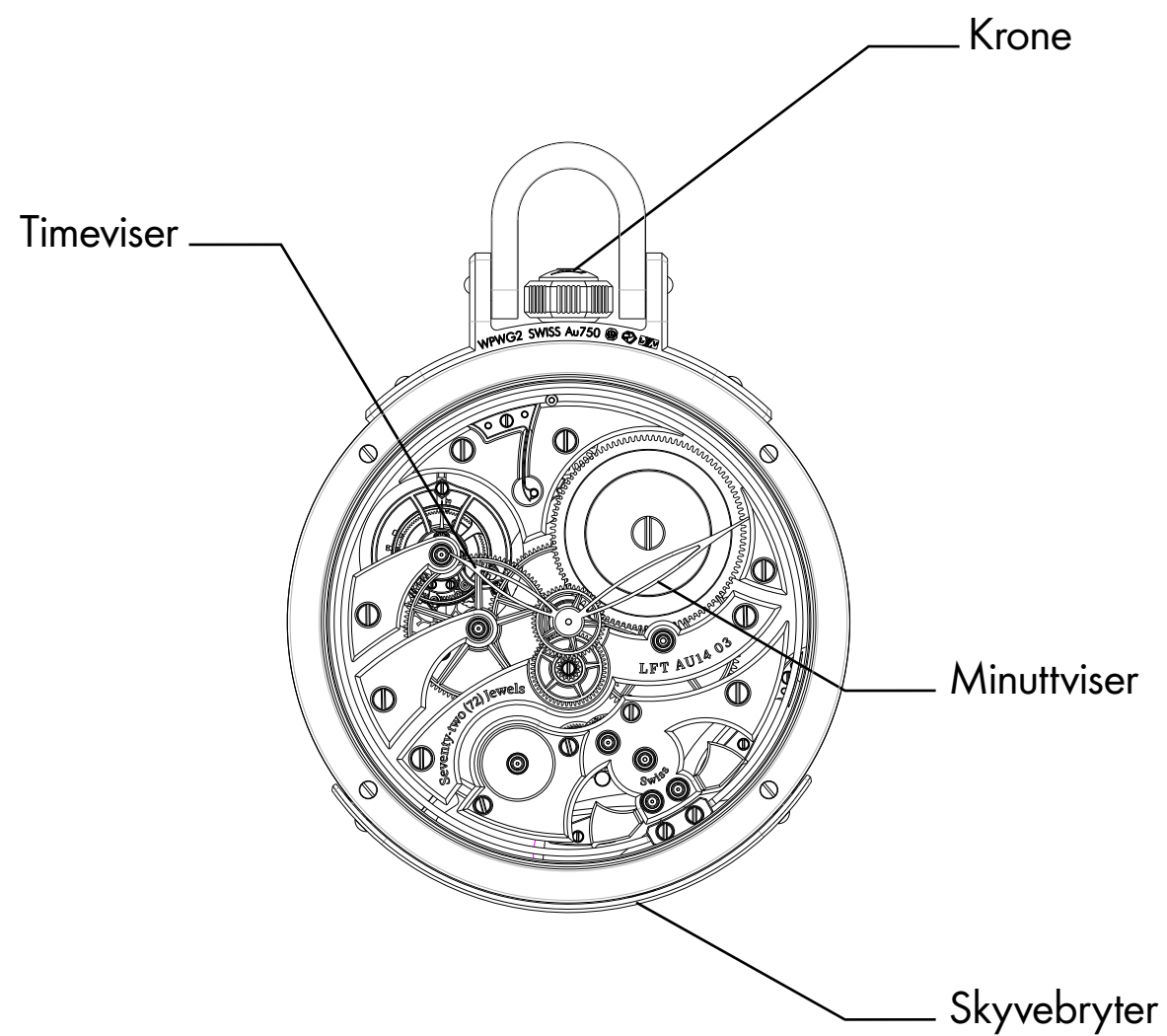




Calibre LFT AU14.03

Avlesing av tid

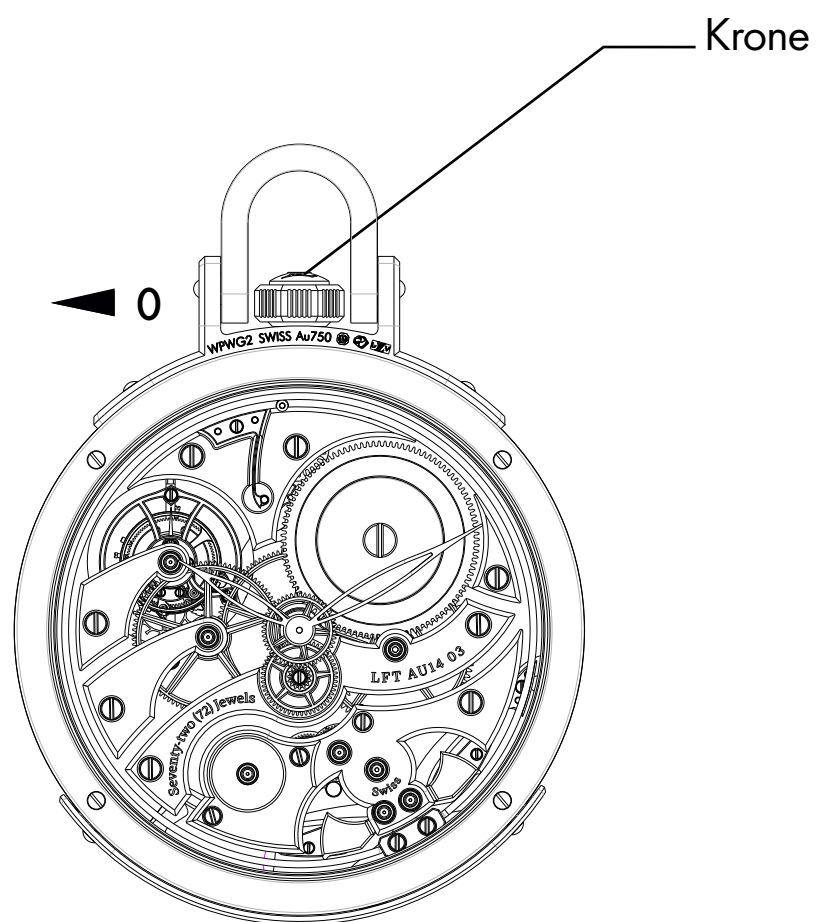
Tiden, synlig på baksiden av lommeuret, deler den samme åpningen som urverket, kan leses av takket være de to viserne i midten av urskiven, uavhengig av minuttrepetisjonen.



Manuelt opptrekk

Opptrekkingen gjøres med kronen i posisjon 0. Dette gjøres ved å vri kroner i retningen med urviseren ca. 70 ganger.

Urverket må trekkes helt opp hver 100. time. Pass på å trekke fjæren helt opp.

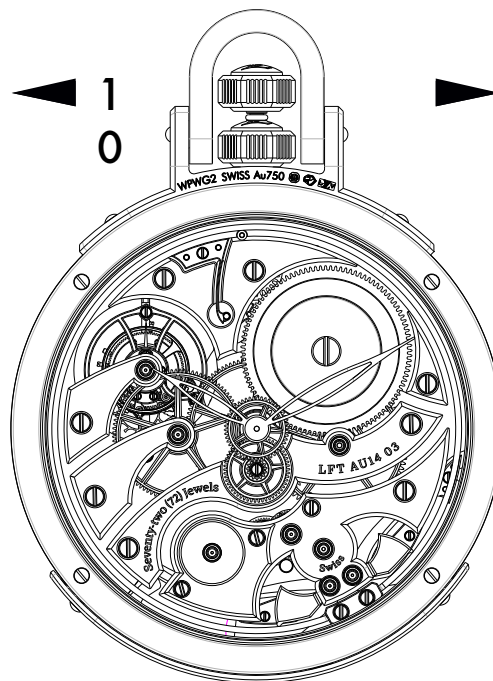


Tidsinnstilling

Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: trekk ut kronen til posisjon 1.

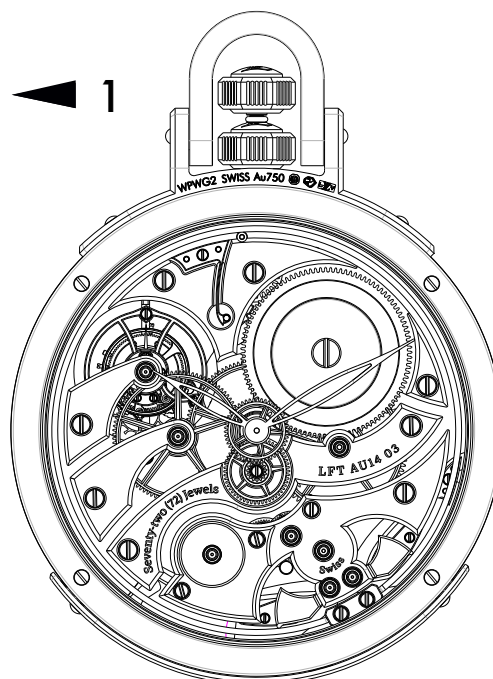
Dette trinnet klargjør urverket til animasjonens stans.



Trinn 2: vri kronen i retningen med eller mot urviseren for å flytte viserne til ønsket tid.

Forholdsregler for bruk: ikke foreta tidsinnstilling når klokken lyder.

Ikke foreta tidsinnstilling når uret er i kontakt med vann.



Starte automata-animasjon og minuttrepetisjon

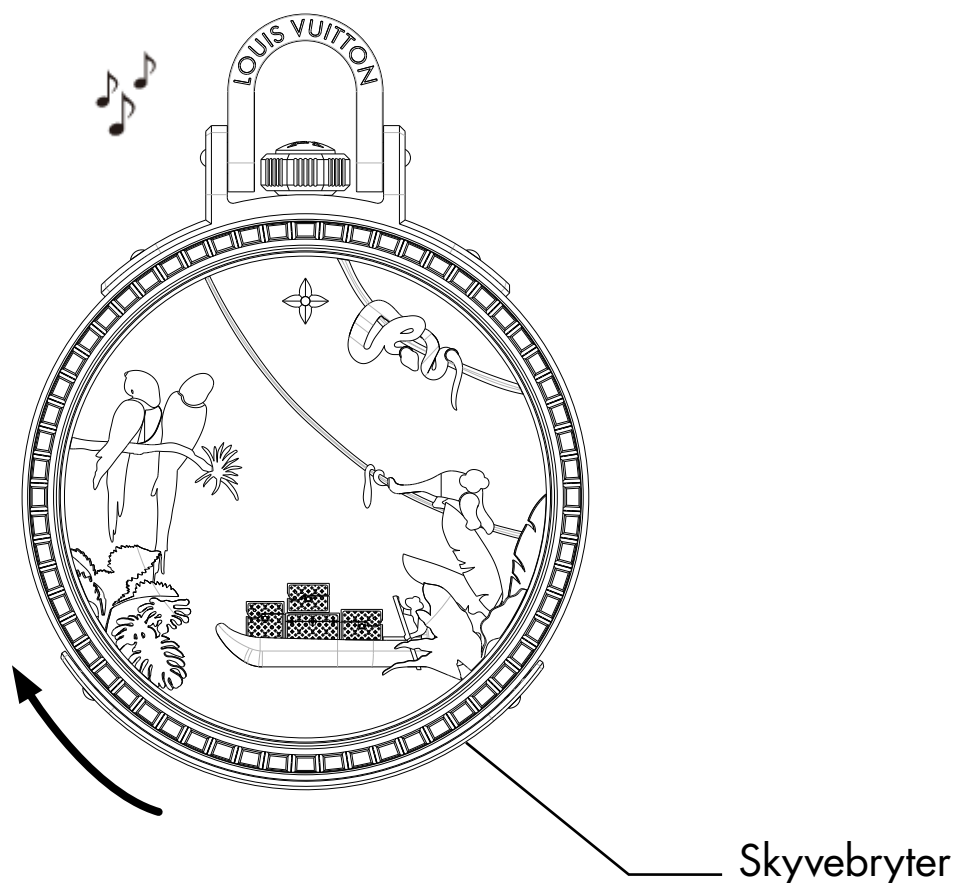
Lydmekanismen er aktivert samtidig som animasjonene.

Aktivering:

Skyvebryteren er plassert ved klokken 6 på kanten av uret. Skyv denne oppover til den stopper, og slipp den opp.

Etter aktivering av skyvebryteren ved klokken 6, vil uret gi en lydindikasjon for å angi tiden. Timer, kvarter og minutter vil signaliseres av sekvenser med egne toner: timer med mørke toner, kvarter med en dobbel lyd, og minutter med lysere toner.

Forholdsregler for bruk: vent til slutten av syklusen (animasjoner og lydmekanisme) før det skyves på skyvebryteren igjen. Ikke start animasjonen eller vri på kronen når uret er i kontakt med vann.



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert tredje til femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk.

Ikke foreta tidsinnstilling når klokken lyder. Vær oppmerksom på at uret kun er vanntett hvis kronene er trykket inn og tilskrudd. Ikke foreta tidsinnstilling når uret er i kontakt med vann. Ikke rør kronen eller skyvebryteren under vann. Skyll klokken i ferskvann etter hver eksposering for saltvann.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Unngå å eksponere den for direkte varmekilder, som for eksempel varmeovner eller hårtørkere.

Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LFT AU14.03

O calibre LFT AU14.03 foi desenvolvido e montado em La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Este movimento mecânico de corda manual combina a função autômata com o repetidor de minutos.

Desenvolvido para as caixas Escale em formato de relógio de bolso, este calibre acompanha as grandes inovações relojoeiras da Maison. Seus acabamentos refinados, destacando pontes adornadas com Côtes de Genève, rodas e engrenagens finamente polidas, Ângulos internos polidos e componentes-chave, como o balancim de equilíbrio e os martelos para sinos, testemunham um savoir-faire meticuloso, em que cada detalhe trabalhado à mão destaca a arte do acabamento relojoeiro.

Esse movimento complexo, conhecido como Jacquemart, também se distingue por seu mecanismo sofisticado: uma vez que a parte deslizante é ativada, uma série de animações é acionada, permitindo a mobilidade de diferentes elementos no mostrador, tudo acompanhado pelo mecanismo de som.

Por fim, o turbilhão, com acabamentos polidos e acetinados, visível na parte de trás do relógio, confere a este calibre uma assinatura única, homenageando os primeiros relógios de bolso que já acolheram esta complicação.

Esse mecanismo atesta o savoir-faire dos relojoeiros da La Fabrique du Temps Louis Vuitton, perpetuando a herança dos relógios Jacquemart e ampliando os limites da inovação estética e técnica.



Especificações técnicas

Calibre LFT AU14.03

Movimento mecânico de corda manual, desenvolvido e montado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diâmetro: 43 mm

Espessura: 8,07 mm

Funções: Mecanismo Jacquemart (até 7 animações e até 15 elementos móveis), turbilhão, repetidor de minutos, horas, minutos

Escale em Amazonie

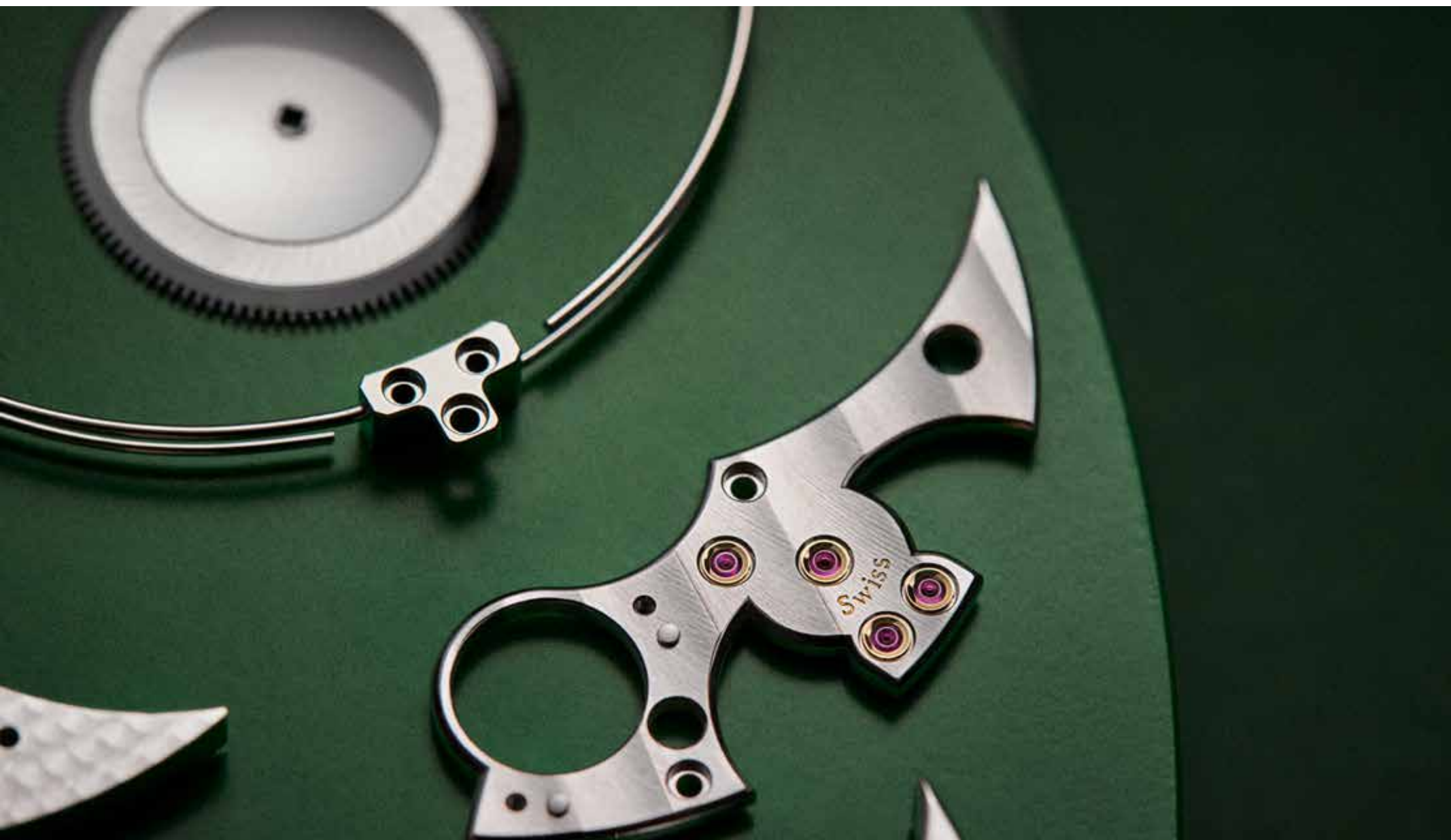
Número de componentes: 555

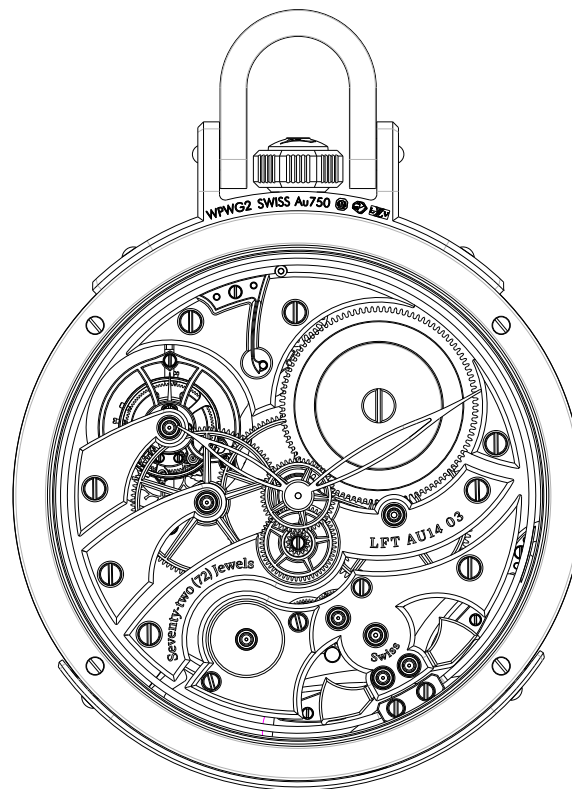
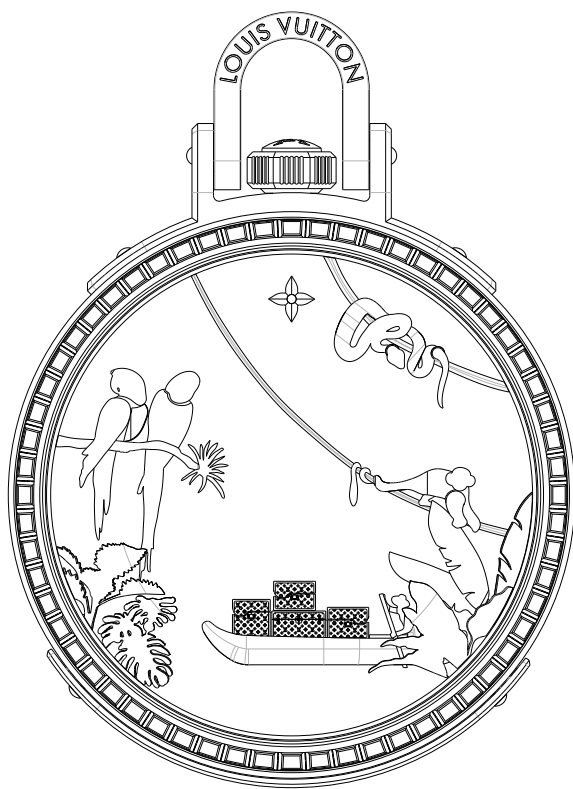
Número de rubis: 72

Reserva de funcionamento: 8 dias

Frequência: 21 600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 3 ATM (30 metros) – relógio resistente a respingos, mas não a imersões

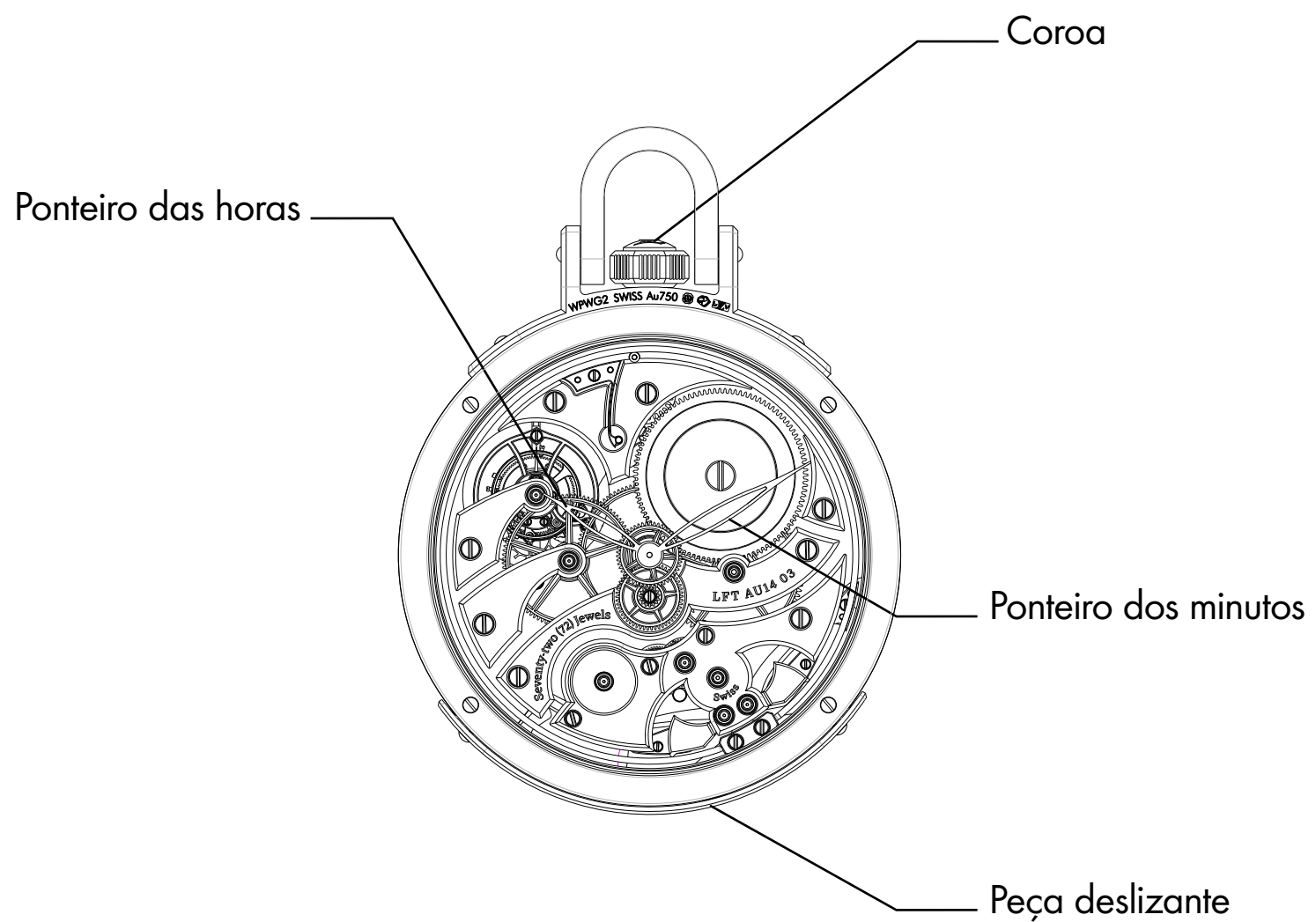




Calibre LFT AU14.03

Leitura da hora

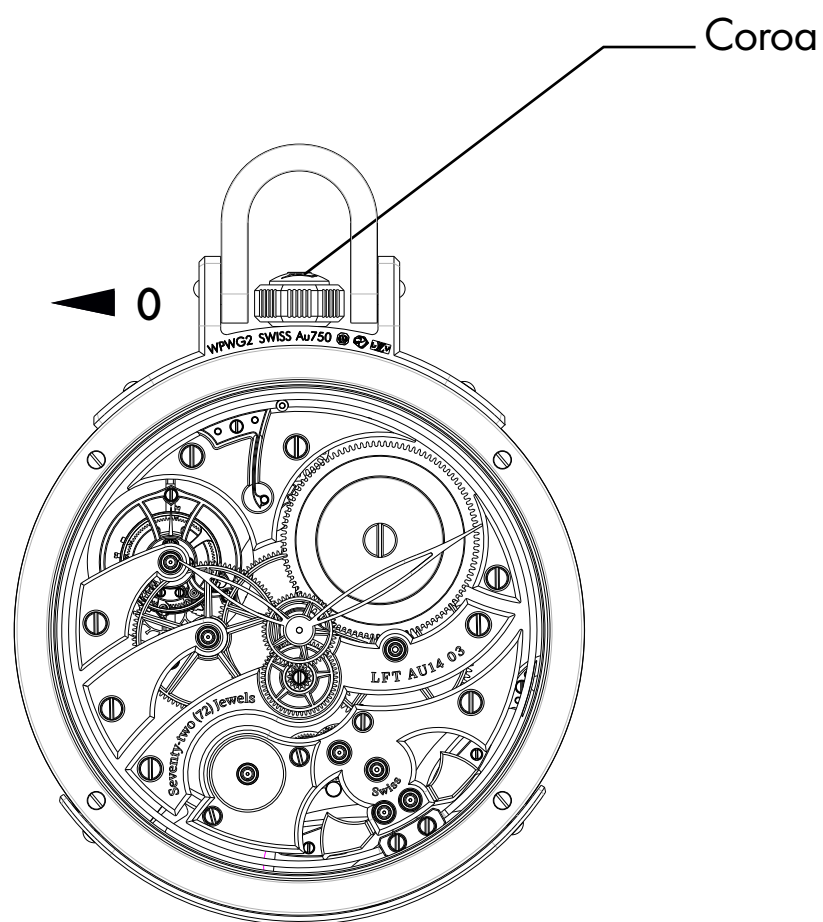
A hora, visível na parte de trás do relógio de bolso e compartilhando a mesma abertura do movimento, pode ser lida graças aos dois ponteiros abertos localizados no centro do movimento, independentemente do repetidor de minutos.



Corda manual

A corda é dada graças à coroa na posição 0. Para dar corda, gire a coroa no sentido horário cerca de 70 vezes.

O movimento deve ser totalmente recarregado (corda total) a cada 100 horas. Certifique-se de dar corda completa na mola.

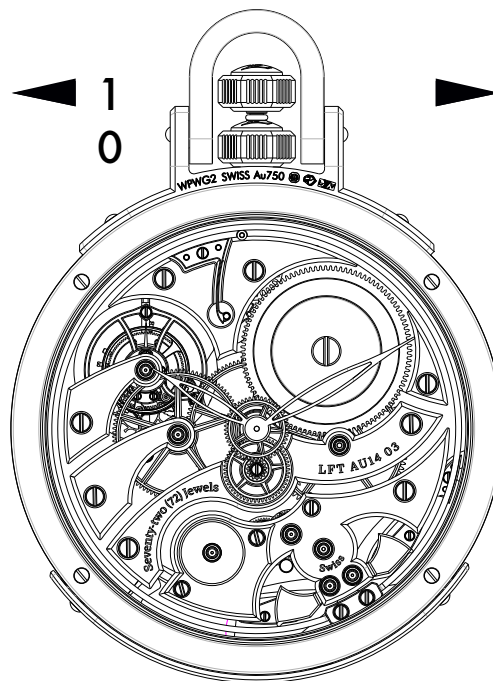


Configuração da hora

A efetuar somente após finalizar de dar corda.

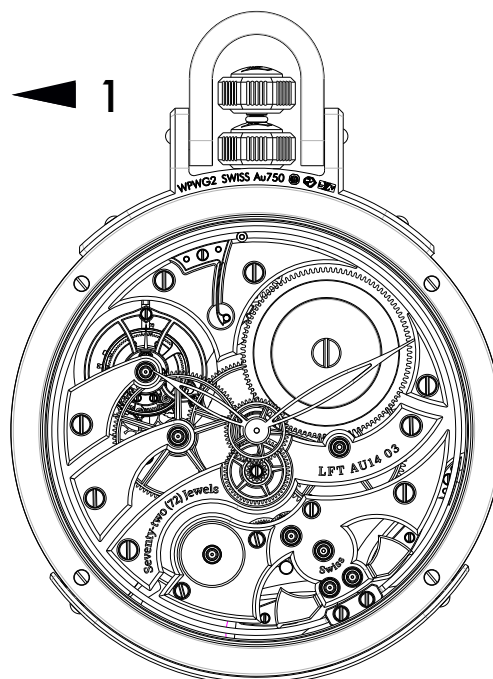
Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 1.

Esta etapa prepara o movimento para a interrupção da animação.



Etapa 2: Gire a coroa no sentido horário ou anti-horário para avançar os ponteiros do mostrador até a hora desejada.

Precauções de uso: Não ajuste a hora no momento em que o relógio toca.
Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



Iniciar a animação dos autômatos e do repetidor de minutos

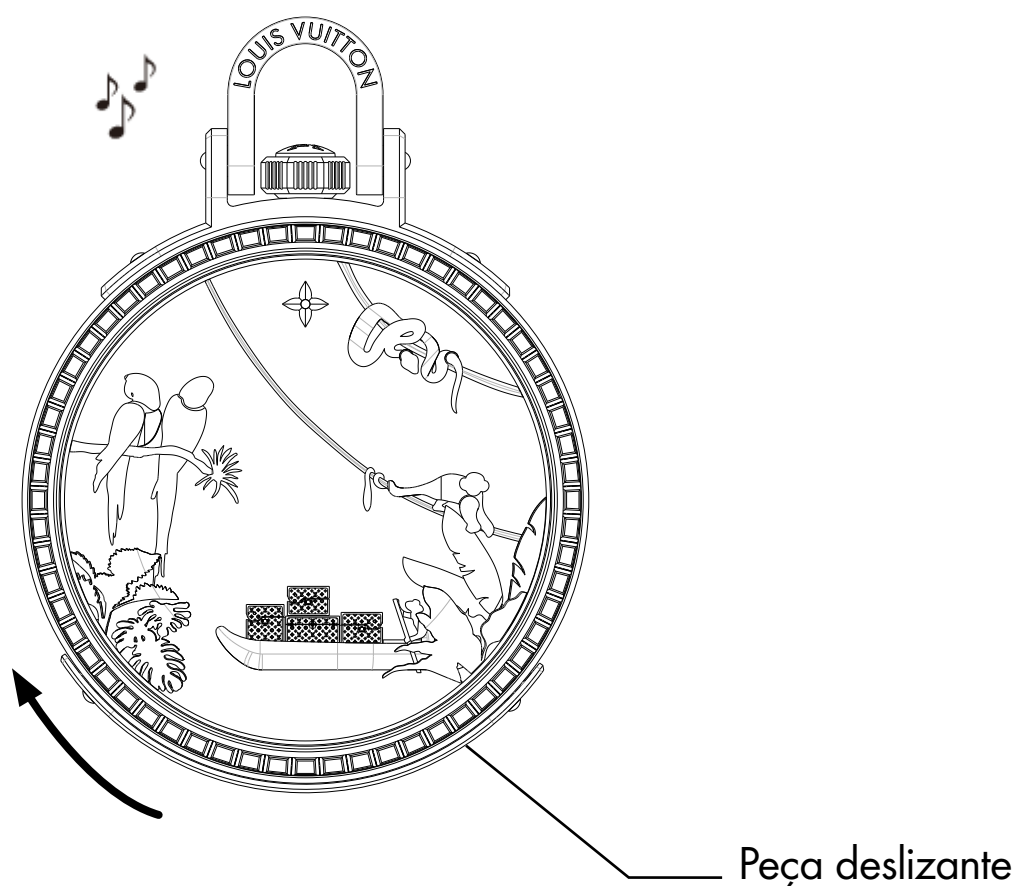
O mecanismo de toque é ativado ao mesmo tempo que as animações.

Ativação:

Empurre a peça deslizante localizada às 6 horas na lateral da caixa para cima, até que pare, e em seguida solte-a.

Após a ativação da peça deslizante colocada às 6 horas, o relógio oferece uma indicação sonora da hora. As horas, os quartos e os minutos são então indicados por sequências sonoras distintas: as horas por tons baixos, os quartos por um toque duplo e os minutos por tons mais altos.

Precauções de uso: Aguarde até o final do ciclo (animações e mecanismo de som) antes de empurrar a peça deslizante novamente. Não inicie a animação nem gire a coroa quando o relógio estiver em contato com a água.



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 3 a 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton.

Não ajuste a hora no momento em que o relógio toca. Atenção: seu relógio só é resistente à água se as coroas forem empurradas para dentro e rosqueadas. Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água. Não manuseie a coroa ou a parte deslizante debaixo de água. Enxague o relógio em água doce após cada exposição à água salgada.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Evite a exposição a fontes diretas de calor, como aquecedores ou secadores de cabelo.

Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LFT AU14.03

Калибр LFT AU14.03 был создан и собран на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Механизм с ручным под заводом сочетает функцию автомата и минутный репетир.

Этот калибр, созданный специально для коллекции Escale в формате карманных часов, продолжает историю великих часовых инноваций Дома. Перемычки с узором «железные полосы», тщательно отполированные колеса и шестерни, выглаженные скошенные кромки, а также главные элементы механизма, такие как баланс и молоточки гонга, поражают своей искусностью и мастерством отделки, подчеркивая совершенство ручной обработки и виртуозность часовых мастеров.

Этот механизм с жакмарами поражает сложностью исполнения: движение сдвижного элемента запускает на циферблате серию анимаций, сопровождаемых звуками репетира.

Турбийон с полированными и сатинированными элементами, просматриваемый через заднюю крышку часов, придает этому калибру уникальность и отдает дань уважения первым карманным часам, в которых уже тогда использовался такой сложный механизм.

Этот механизм, олицетворяющий высокое искусство мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton, продолжает историю часов с жакмарами и задает новые стандарты эстетики и технических достижений.



Технические характеристики

Калибр LFT AU14.03

Механизм с ручным под заводом, созданный и собранный на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Диаметр: 43 мм

Толщина: 8,07 мм

Функции: механизм с жакемарами (до 7 анимаций и 15 подвижных элементов), турбийон, минутный репетир, часы, минуты

Escale en Amazonie

Количество составных элементов: 555

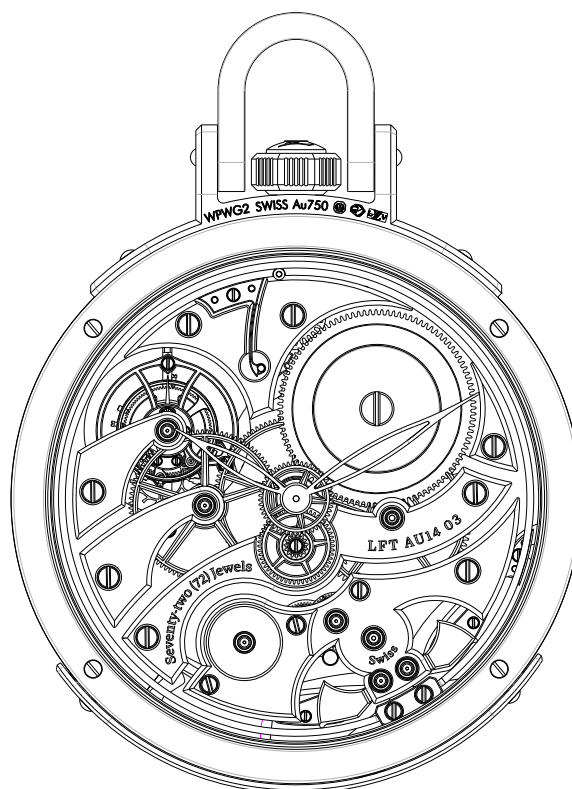
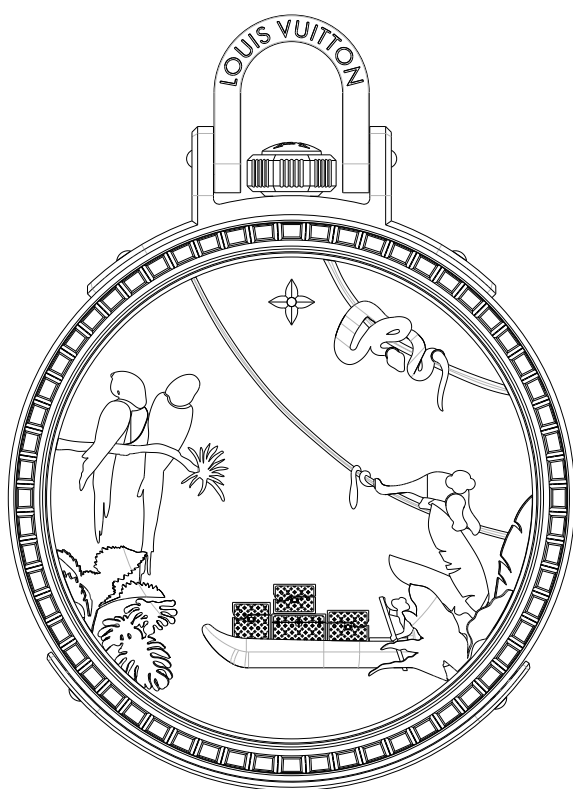
Количество камней: 72

Запас хода: 8 дней

Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 3 атм (30 м) – устойчивы к брызгам, но не предназначены для погружения в воду

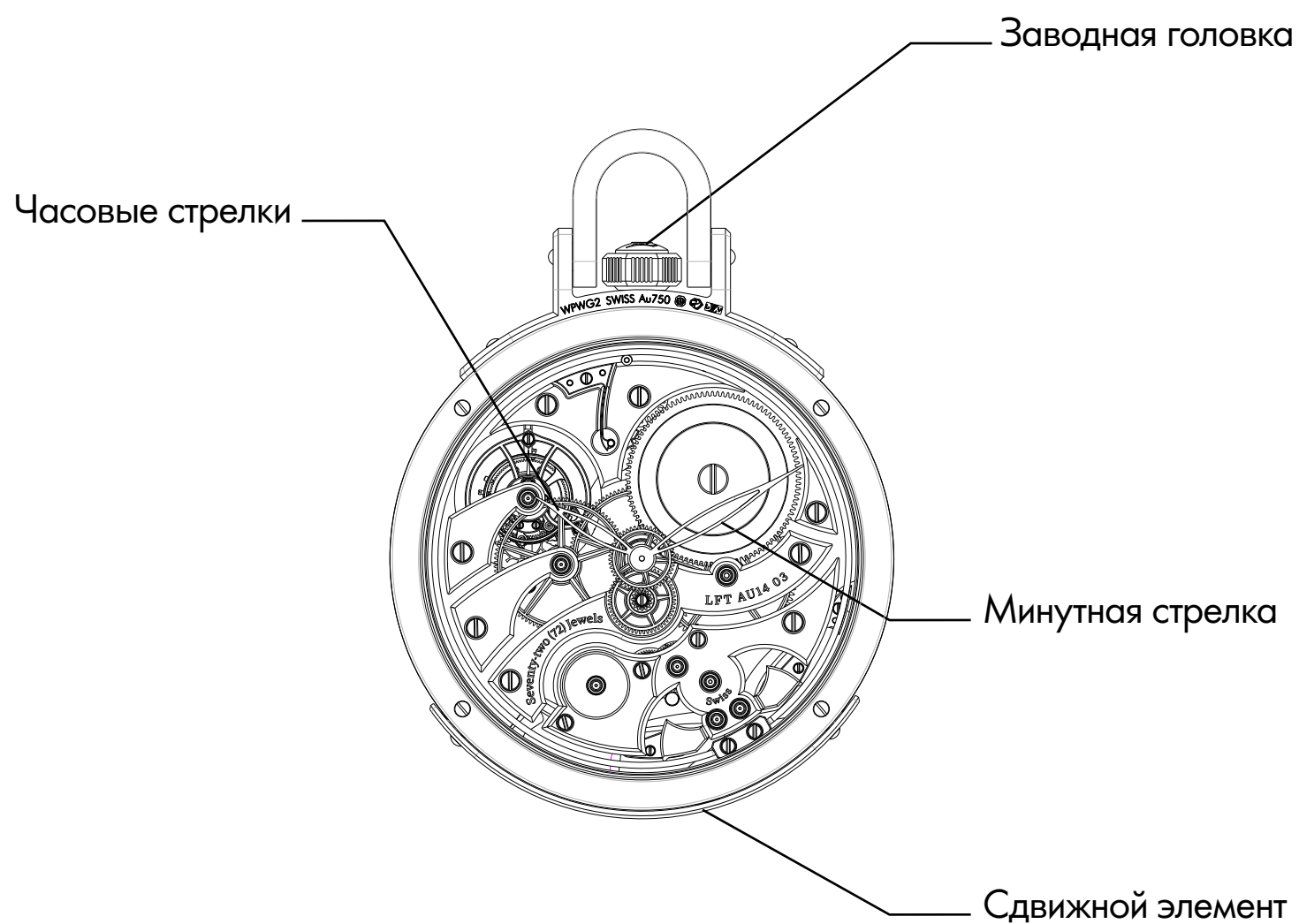




Калибр LFT AU14.03

Отображение времени

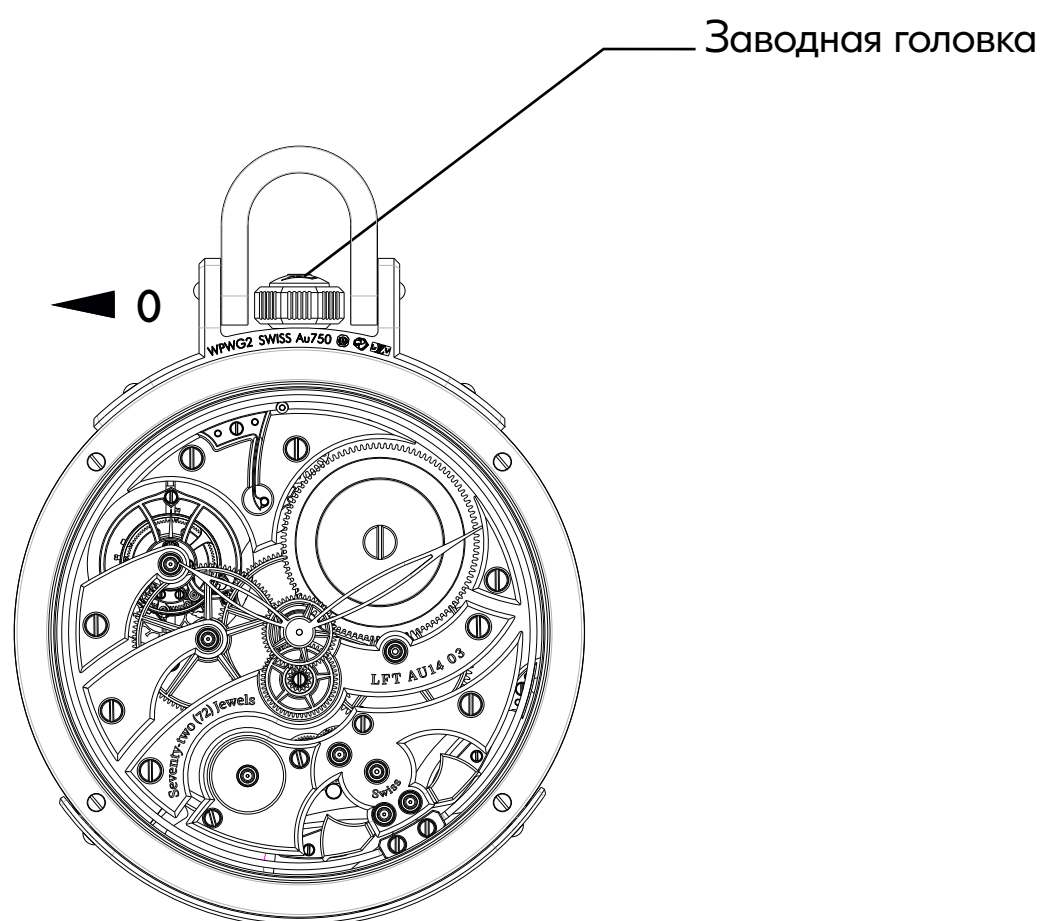
Для указания времени, отображаемого на задней крышке карманных часов, на которой выполнена прорезь, обнажающая механизм, используются две скелетонизированные стрелки, установленные в центре механизма и работающие независимо от минутного репетитора.



Ручной подзавод

Для подзавода необходимо повернуть заводную головку в положение 0.
Для этого поверните заводную головку по часовой стрелке 70 раз.

Механизм следует полностью заводить каждые 100 часов.
Следите за тем, чтобы пружина была полностью затянута.

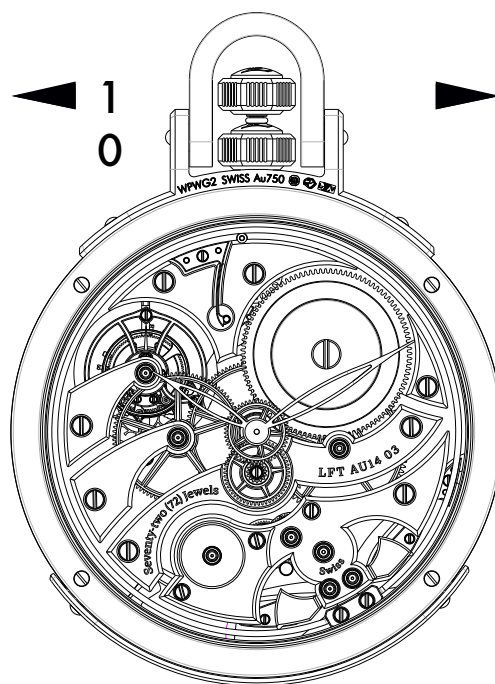


Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

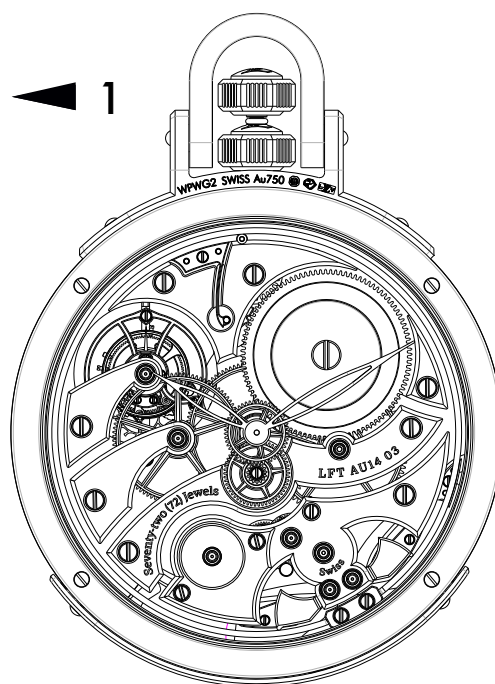
Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

Произойдет подготовка системы к остановке анимационного механизма.



Этап 2. Чтобы перевести стрелки на циферблате в нужное положение, поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки.

Меры предосторожности при эксплуатации: не переводите стрелки часов во время боя. Не переводите стрелки часов при их контакте с водой.



Приведение в действие механических автоматов и минутного репетира

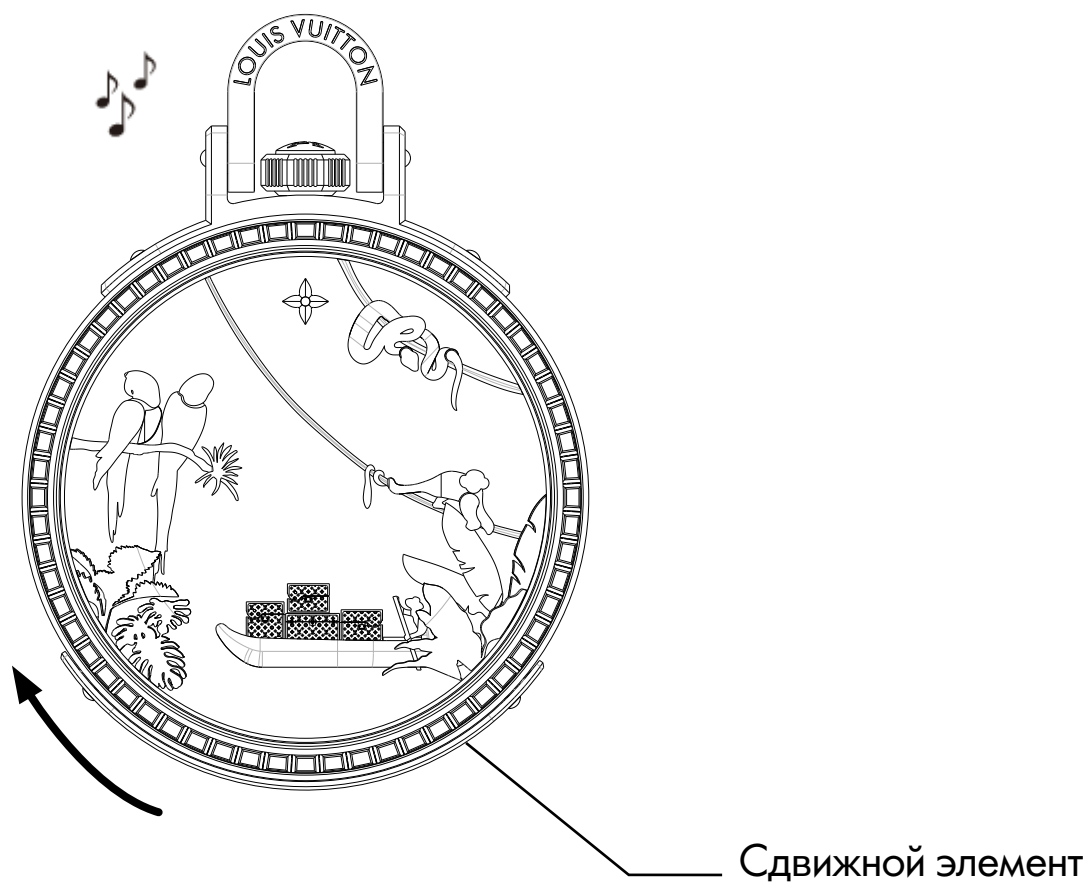
Звуковой механизм приводится в действие одновременно с анимационным механизмом.

Приведение в действие:

Толкните сдвижной элемент, расположенный на отметке 6 часов на боковой стороне корпуса, вверх до упора и отпустите его.

После приведения в действие сдвижного элемента, расположенного на отметке 6 часов, включится звуковое оповещение времени. Часы, четверти и минуты обозначаются разными последовательностями звуков: часы — низкими тонами, четверти — двойным звуковым сигналом, а минуты — высокими тонами.

Меры предосторожности при эксплуатации: прежде чем снова нажимать сдвижной элемент, необходимо дождаться завершения цикла (анимации и звуковой сигнал). Не приводите анимационный механизм в действие и не поворачивайте заводную головку при контакте часов с водой.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 3– 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton.

Запрещено переставлять время под водой. Не поворачивайте заводную головку и не двигайте сдвижной элемент при контакте часов с водой.

Не переводите стрелки часов во время боя. Внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и закрутить. Запрещено переставлять время под водой. Не поворачивайте заводную головку или сдвижной элемент под водой. Промывайте часы пресной водой после каждого воздействия на них соленой воды.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Избегайте воздействия прямых источников тепла, таких как батареи или фены.

Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LFT AU14.03

El calibre LFT AU14.03 ha sido desarrollado y ensamblado en La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Este movimiento mecánico de cuerda manual combina la función de autómatas con la repetición de minutos.

Desarrollado para las cajas Escale en un formato de reloj de bolsillo, este calibre se enmarca en la línea de las grandes innovaciones relojeras de la Maison. Sus acabados refinados, con puentes adornados con las estrías decorativas Côtes de Genève, ruedas y engranajes finamente pulidos, biseles reentrantes pulidos y componentes clave como el balance y los martillos gong, son testimonio de una meticulosa artesanía en la que cada detalle trabajado a mano pone de relieve el arte del acabado relojero. Este movimiento complejo de autómatas se distingue asimismo por su mecanismo sofisticado: una vez que se acciona la pieza deslizante, se desencadena una serie de animaciones que activa el movimiento de diferentes elementos en la esfera, junto con un mecanismo sonoro de timbre.

Por último, el torbellino, con su acabado pulido y satinado visible en la parte trasera del reloj, confiere a este calibre un distintivo único que rinde homenaje a los primeros relojes de bolsillo que ya incorporaban esta complicación.

Este mecanismo es un testimonio del saber hacer de los relojeros de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, al tiempo que continúa el legado de los autómatas y amplía las fronteras de la innovación tanto estética como técnica.



Características técnicas

Calibre LFT AU14.03

Movimiento mecánico de cuerda manual, desarrollado y ensamblado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diámetro: 43 mm

Grosor: 8,07 mm

Funciones: mecanismo de autómatas (hasta 7 autómatas y hasta 15 elementos móviles), torbellino, repetición de minutos, horas, minutos

Escale en Amazonía

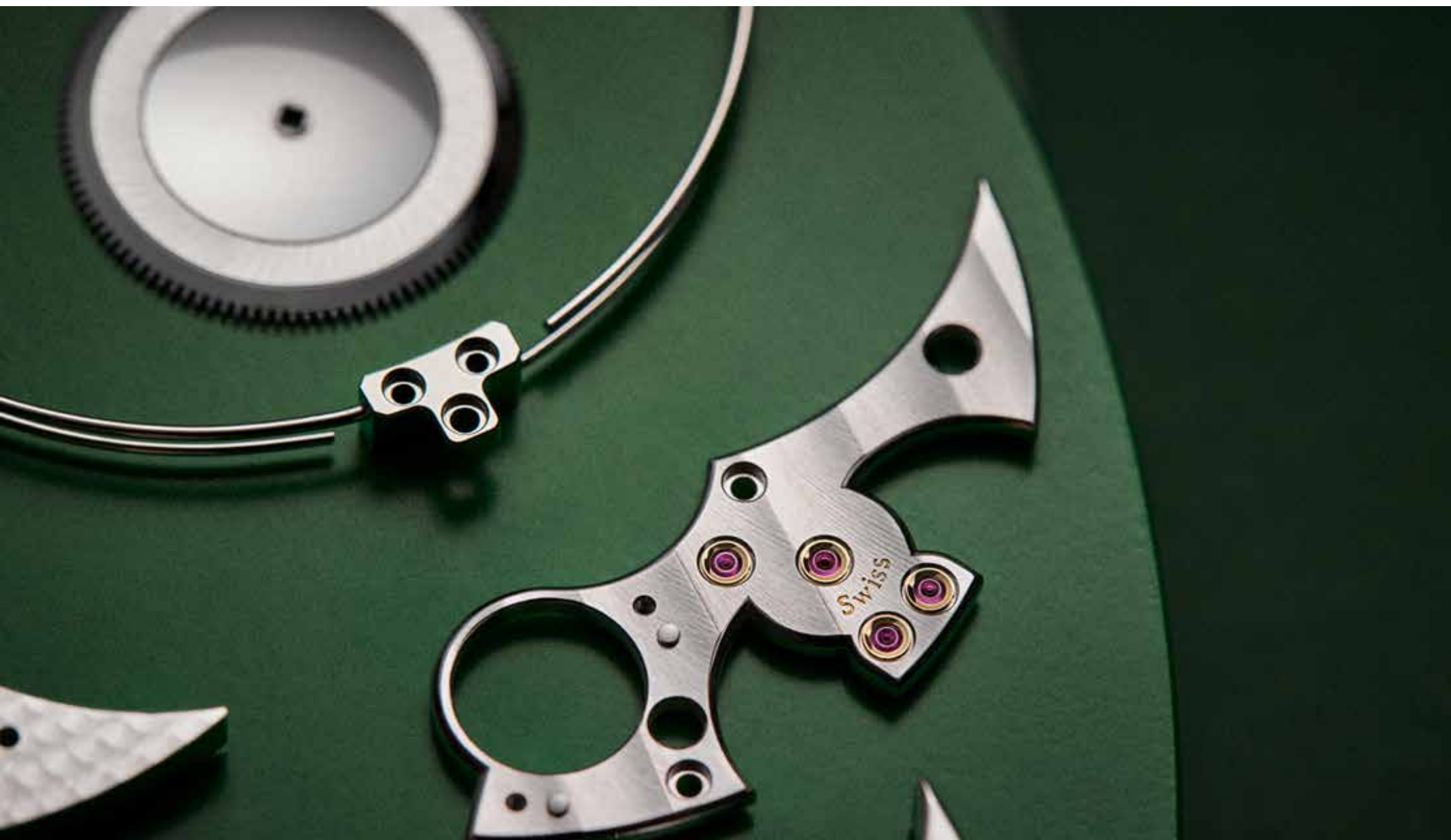
Número de componentes: 555

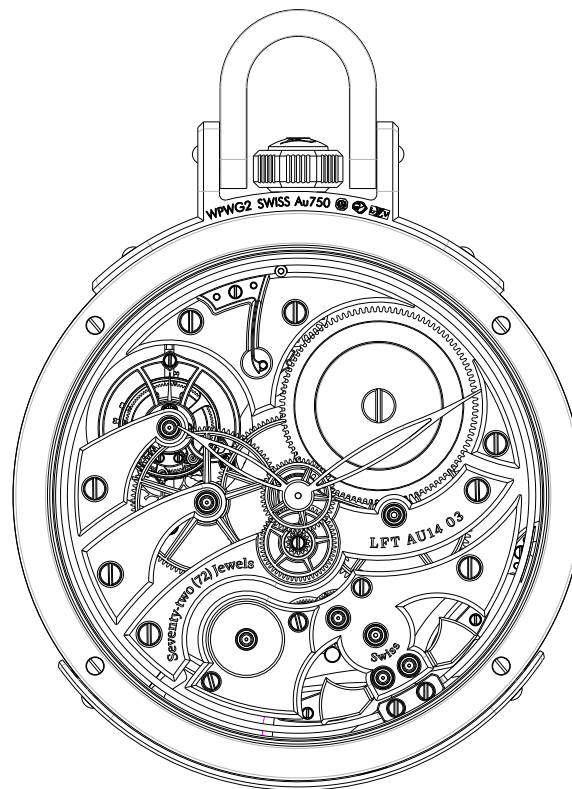
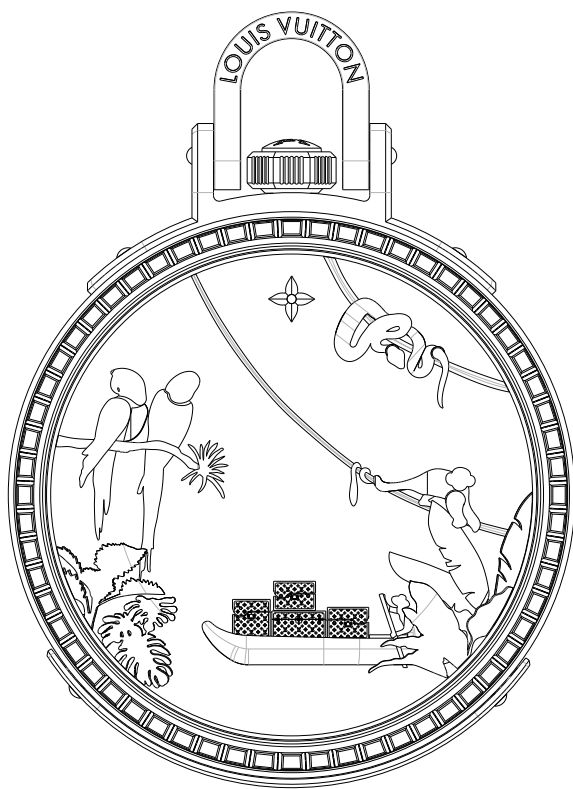
Número de rubís: 72

Reserva de marcha: 8 días

Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3Hz)

Hermeticidad: 3 ATM (30 metros) – reloj resistente a salpicaduras, pero no sumergible

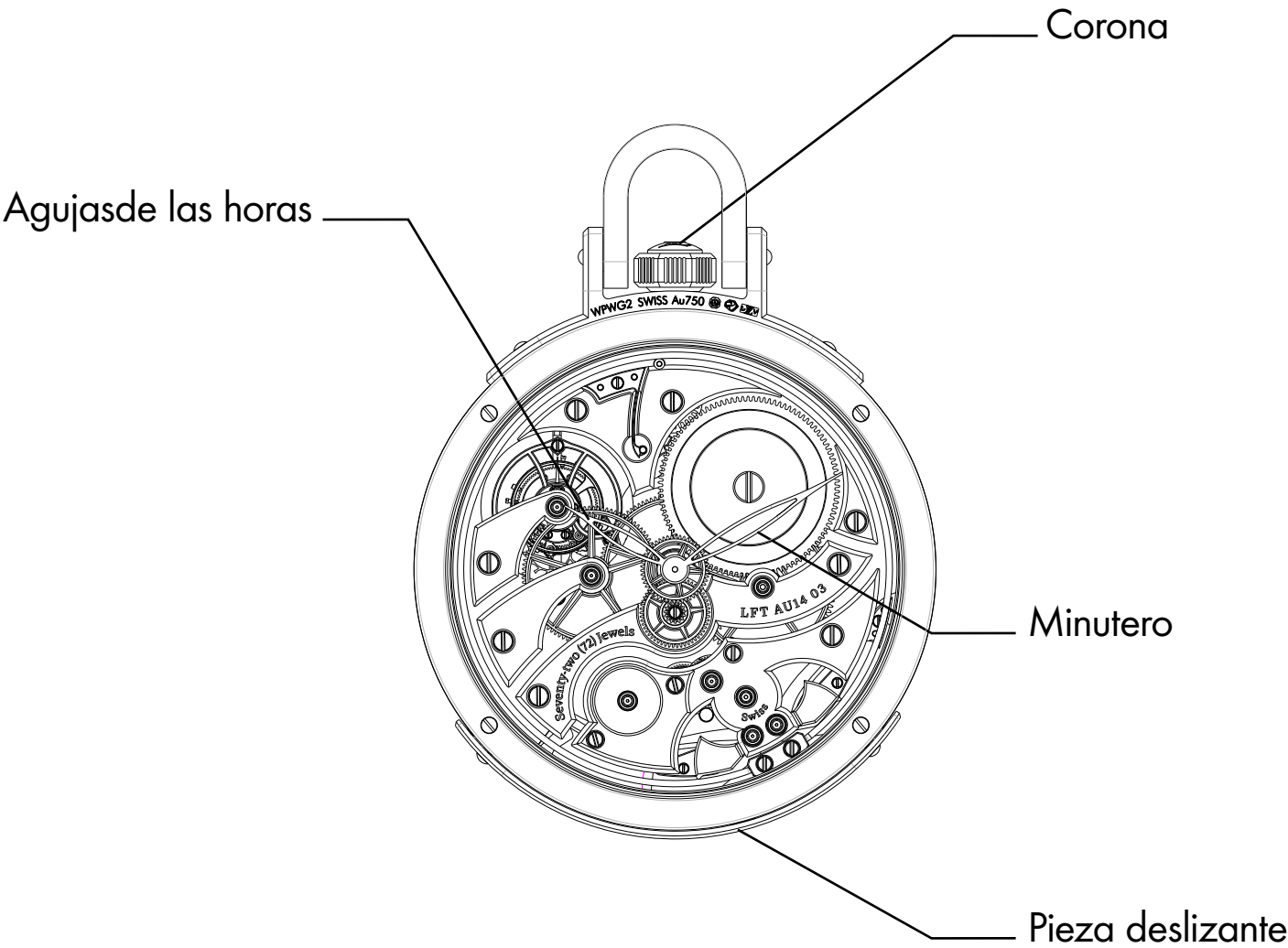




Calibre LFT AU14.03

Lectura de la hora

La hora, visible en la parte trasera del reloj de bolsillo, comparte la misma apertura que el movimiento y se puede ver gracias a las dos manecillas caladas situadas en el centro del movimiento, con independencia de la repetición de minutos.

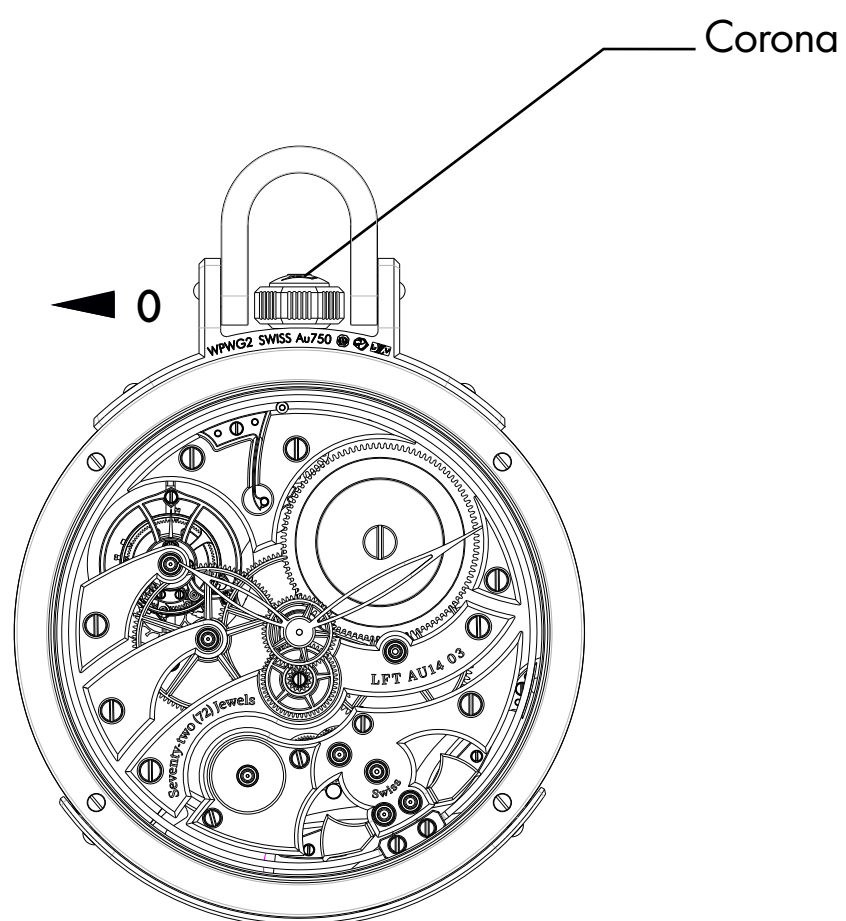


Cuerda manual

Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario unas 70 veces.

Hay que dar cuerda al reloj por completo cada 100 horas.

Conviene dar cuerda hasta el tope.

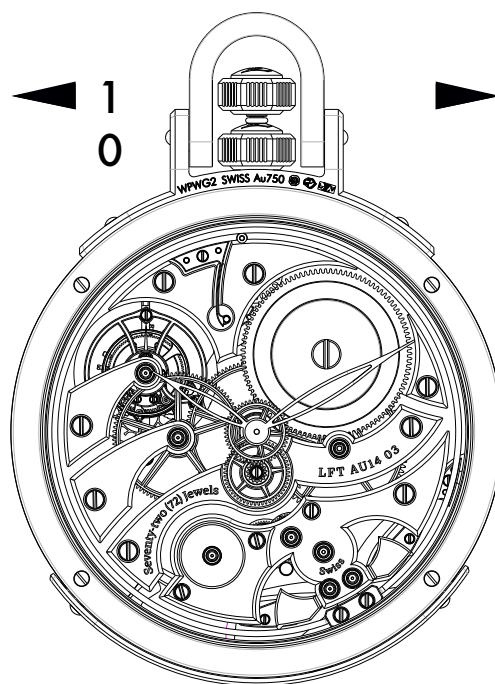


Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

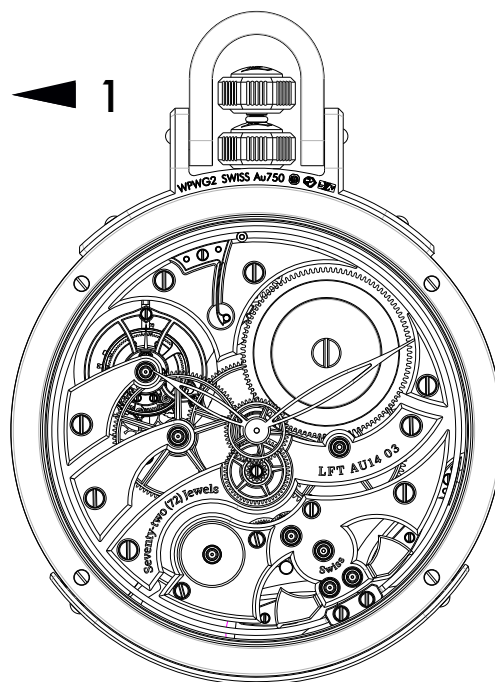
Paso 1: tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Esta etapa prepara el movimiento cuando se detiene la animación.



Paso 2: girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) o antihorario (levógiro) para que avancen las manecillas en la esfera hasta la hora deseada.

Precauciones de uso: no ajustar la hora cuando esté sonando el reloj.
No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



Lanzar la animación de los autómatas y la repetición de minutos

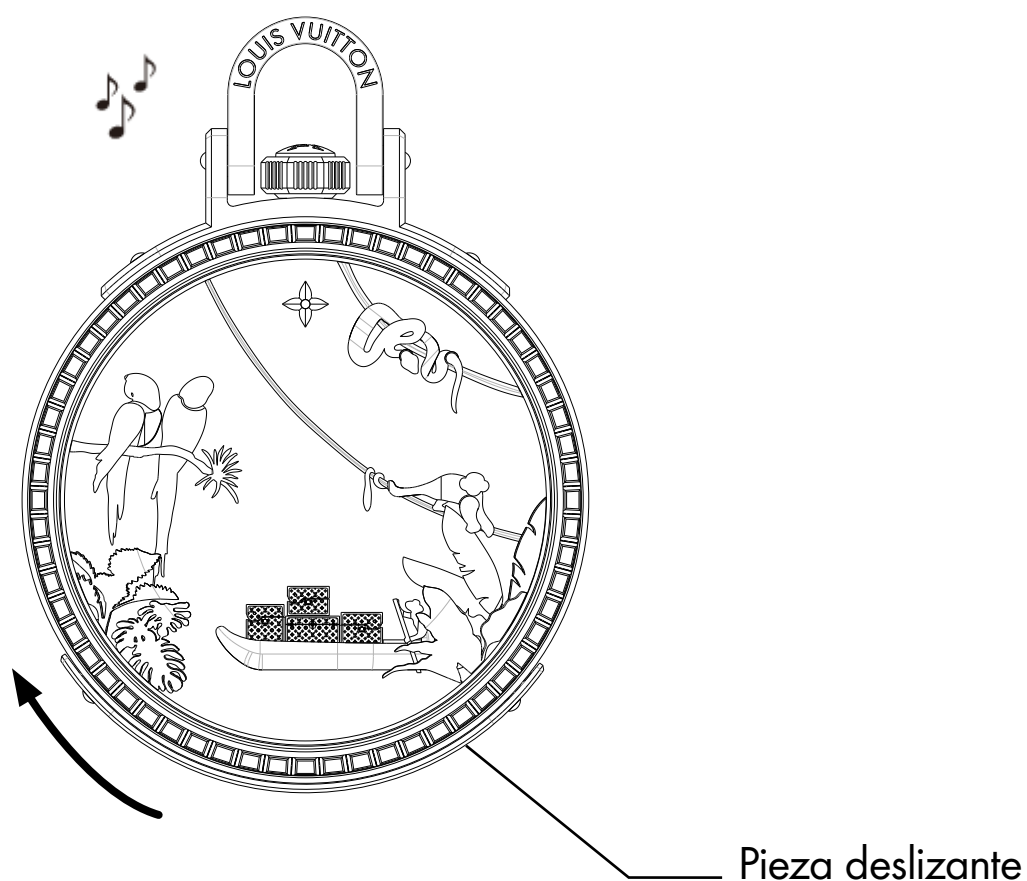
El mecanismo de timbre se activa al mismo tiempo que las animaciones.

Activación:

Empujar hacia arriba la pieza deslizante situada a las 6 horas en el lateral de la caja hasta el tope y soltarla.

Después de activar la pieza deslizante situada a las 6 horas, el reloj ofrece una indicación sonora de la hora. Las horas, los cuartos y los minutos se indicarán mediante secuencias distintas de sonido: las horas con tonos graves, los cuartos con un timbre doble y los minutos con tonos más agudos.

Precauciones de uso: Esperar a que finalice el ciclo (animación y mecanismo de timbre) antes de volver a empujar la pieza deslizante. No se debe lanzar la animación ni girar la corona cuando el reloj está en contacto con agua.



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 3 a 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton.

Advertencias: No ajustar la hora cuando esté sonando el reloj. Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua. No manipular la corona ni la pieza deslizante bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada exposición al agua salada.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Evitar la exposición a fuentes de calor directas como radiadores o secadores de pelo.

Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarrmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LFT AU14.03

Kaliber LFT AU14.03 har utvecklats och monterats på La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Detta mekaniska urverk med manuell uppdragning kombinerar automatmekanism med minutrepetition.

Denna kaliber är utvecklad för Escale-boetter i fickurformat och ligger i linje med Maison Vuittons stora innovationer inom klocktillverkning. Dess raffinerade finish, med Côtes de Genève-bryggor, finpolerade hjul och kuggar, polerade inåtvända fasetter och handbearbetade nyckelkomponenter som balanshjulet och slagverkskläpparna, vittnar om ett minutiöst hantverk där varje detalj bearbetas för hand för att framhäva urmakarens skickliga hantverk.

Detta komplexa jacquemart-urverk utmärker sig även genom sin sofistikerade mekanism: när den skjutbara delen aktiveras utlöses en serie animationer som gör att olika element på urtavlan kan röra sig, allt ackompanjerat av minutrepetitionen som slår tiden.

Slutligen ger tourbillonen, med sina polerade och satinerade ytor, synlig på baksidan av klockan, denna kaliber en unik signatur som hyllar de första fickuren där denna komplikation redan fanns.

Denna mekanism vittnar om urmakarnas skicklighet på La Fabrique du Temps Louis Vuitton, samtidigt som den för vidare arvet från jacquemart-klockor och flyttar fram gränserna för både estetisk och teknisk innovation.



Tekniska egenskaper

Kaliber LFT AU14.03

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning, utvecklad och monterad av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 43 mm

Tjocklek: 8,07 mm

Funktioner: jacquemart-mekanism (upp till sju animationer och upp till 15 rörliga delar), minutrepetition, timmar, minuter

Escale en Amazonie

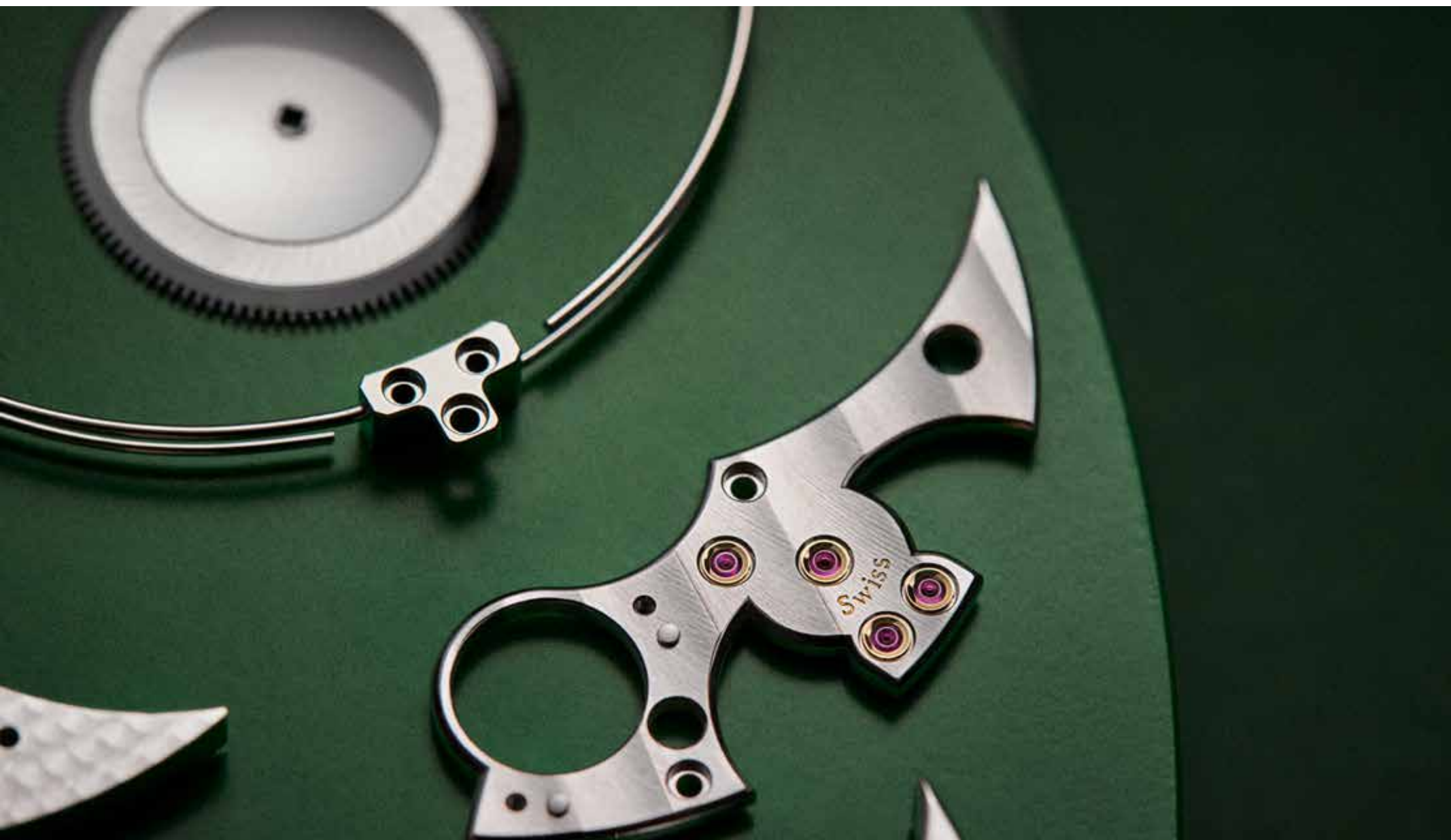
Antal komponenter: 555

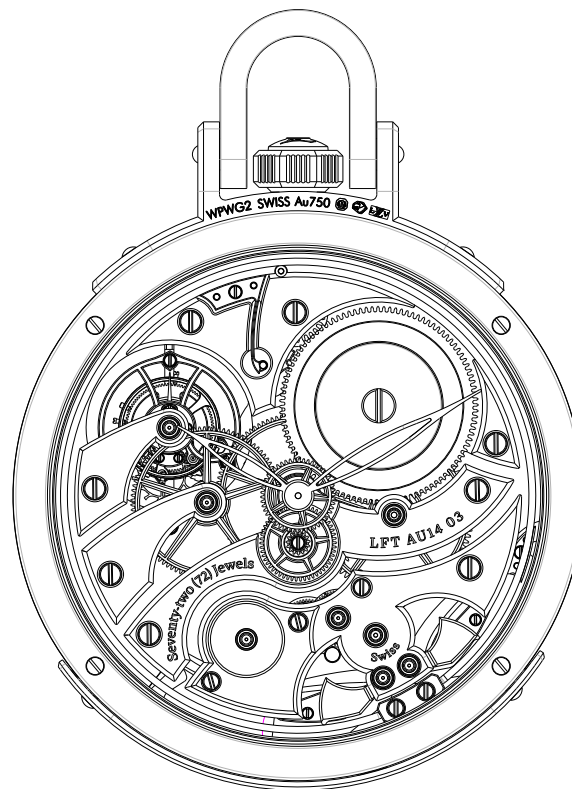
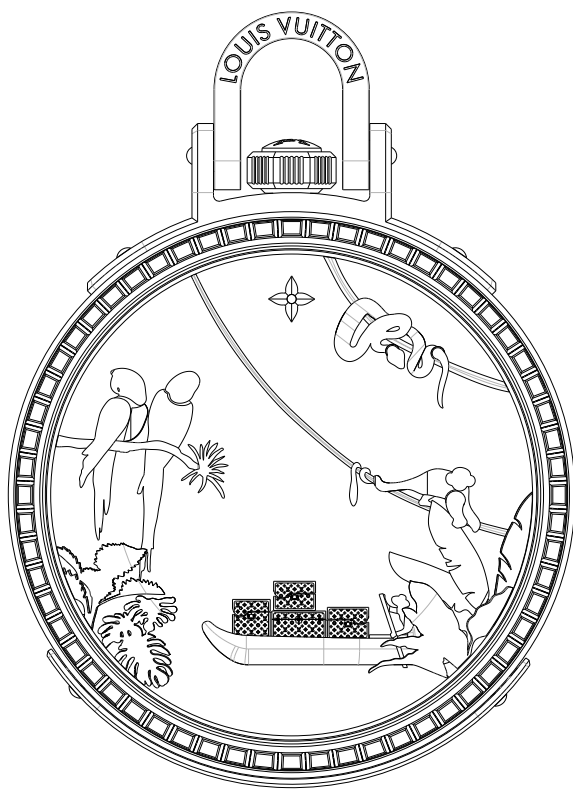
Antal rubiner: 72

Gångreserv: 8 dagar

Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentätet 3 ATM (30 meter) – stänkskyddad, inte vattenavvisande klocka

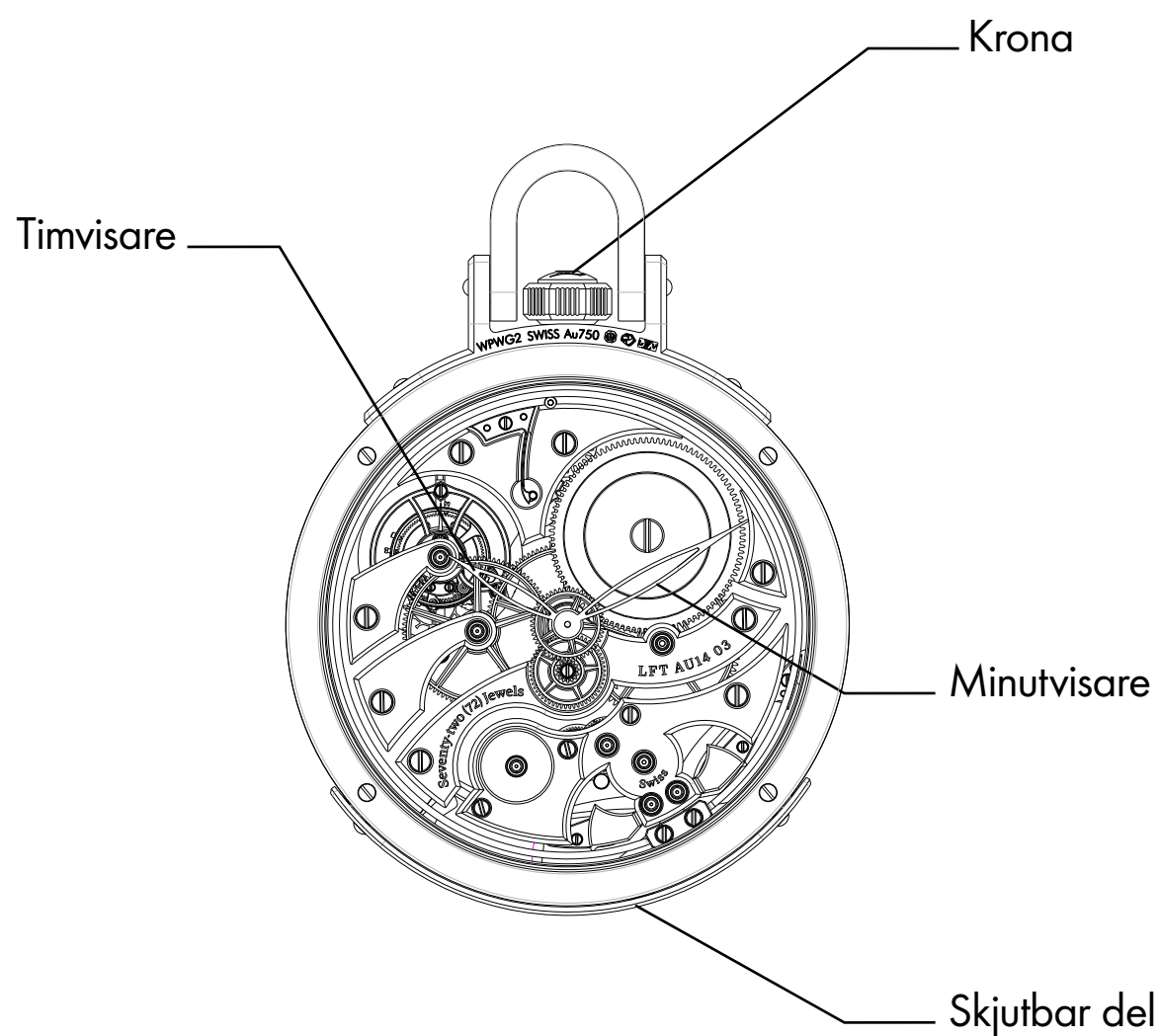




Kaliber LFT AU14.03

Läsa av tiden

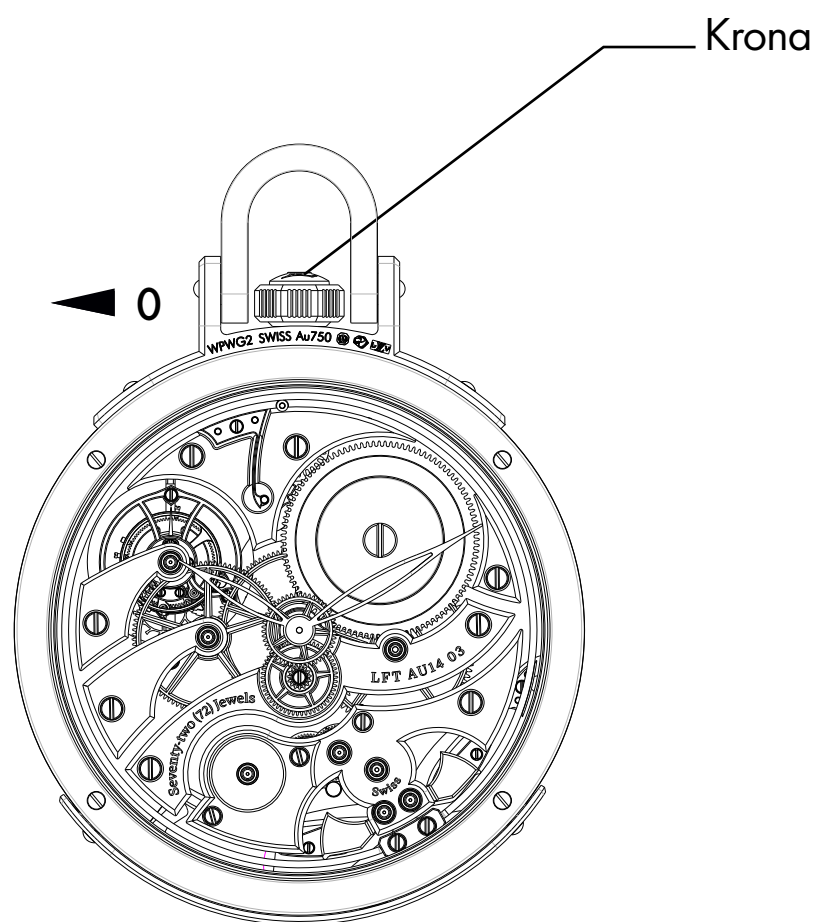
Klockslaget som syns på fickurets baksida och har samma öppning som urverket, kan avläsas tack vare de två genombrutna visarna i mitten av urtavlan, oberoende av minutrepetitionen.



Manuell uppdragning

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan till läge 0. Detta gör du genom att vrida kronan medurs ca 70 gånger.

Urverket måste dras upp helt var 100:e timme. Var noga med att dra upp fjädern helt.

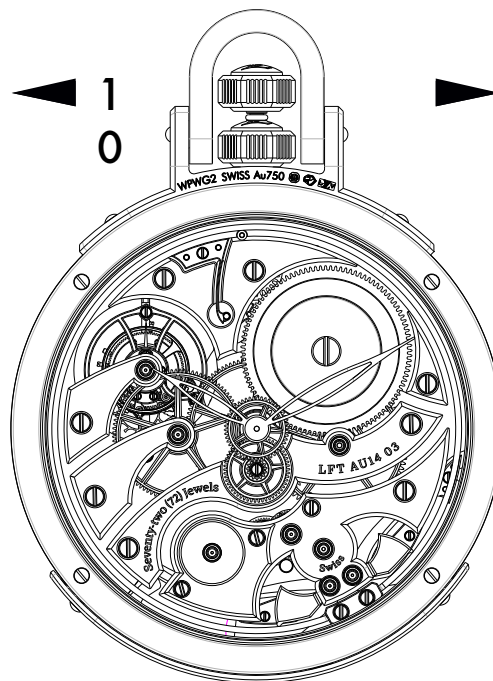


Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

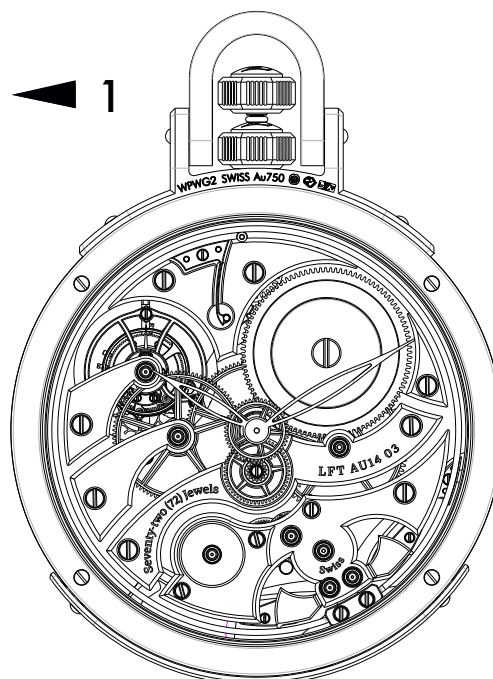
Etapp 1: dra ut kronan till läge 1.

I detta steg förbereds urverket för att animationen ska stanna.



Etapp 2: vrid kronan medurs eller moturs för att flytta visarna till önskad tid.

Försiktighetsåtgärder vid användning: ställ inte in tiden när klockan ringer.
Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



Lansering av automatanimationen och minutrepetitionen

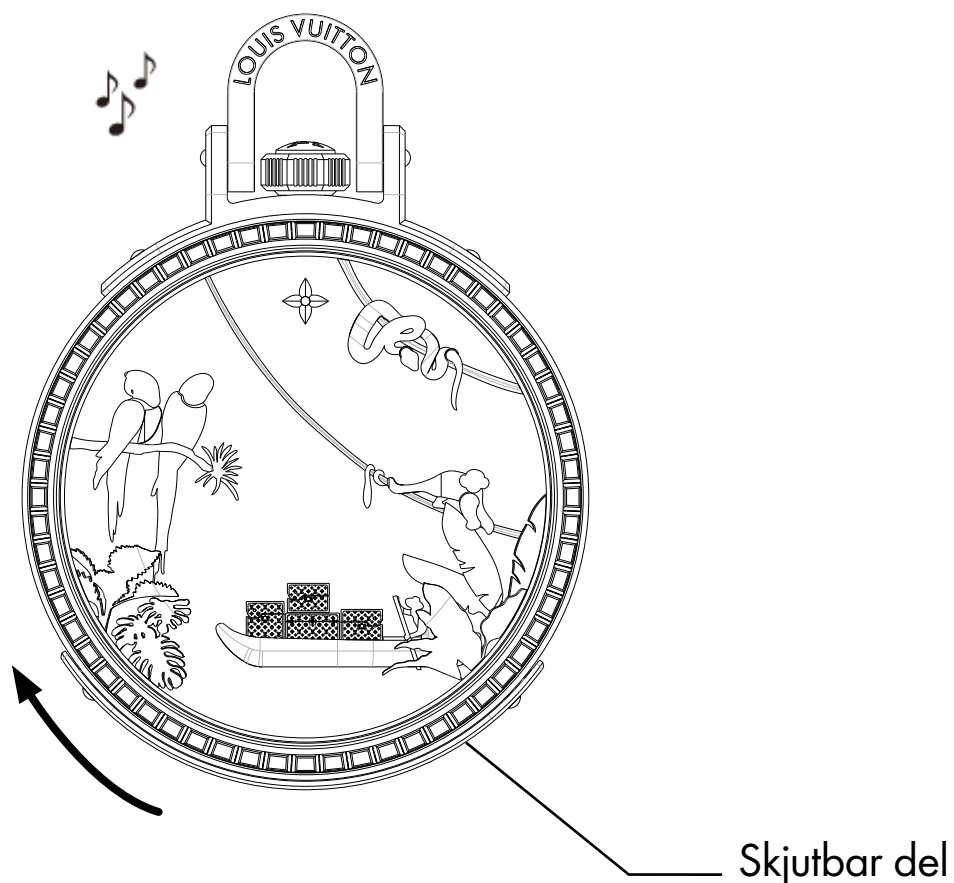
Ljudmekanismen aktiveras samtidigt som animationerna.

Aktivering:

För den skjutbara delen som sitter vid klockan 6 på sidan av boetten uppåt till stoppet och släpp det sedan.

Efter aktivering av den skjutbara delen som sitter vid klockan 6, avger klockan också en hörbar tidsvisning. Timmarna, kvartarna och minuterna signaleras sedan med olika ljudsekvenser: timmarna med låga toner, kvartarna med ett dubbelt klockspel och minuterna med högre toner.

Säkerhetsföreskrifter: vänta till slutet av cykeln (animationer och ringmekanism) innan du skjuter på den skjutbara delen igen. Starta inte animeringen och vrid inte på kronan när klockan är i kontakt med vatten.



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart tredje till femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion. Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner.

Ställ inte in tiden när klockan ringer. Observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in. Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten. Manipulera inte kronan eller den skjutbara delen under vatten. Skölj klockan i sötvatten efter varje gång den varit i kontakt med saltvatten.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den. Undvik att utsätta den för direkta värmekällor som t.ex. element eller hårtorkar.

Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalıřır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LFT AU14.03

Kalibre LFT AU14.03, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve monte edilmiştir. Manuel kurmalı bu mekanik mekanizma, otomat fonksiyonu ile dakika tekrarlayıcı (minute repeater) özelliğini bir araya getirir.

Cep saati formatında Escale kasaları için geliştirilen bu kalibre, Marka'nın büyük saat işçiliği inovasyonlarının izinden gider. Côtes de Genève süslemeli köprüleri, incelikle cilalanmış çark ve dişlileri, cilalı iç köşeleri ve elde bitirilmiş denge çarkı ve çan çekiçleri gibi kilit aksamı öne çıkaran rafine finişleri, elde işlenen her ayrıntının saat işçiliği sanatına ışık tuttuğu titiz bir ustalığın kanıtıdır.

Jacquemart denilen bu karmaşık mekanizma aynı zamanda, sofistike düzeneği ile ayırt edilir: sürgü etkin hale getirildikten sonra, bir dizi animasyon devreye girerek kadranda farklı unsurları hareket ettirir ve sesli mekanizma tüm bunlara eşlik eder.

Son olarak, cilalı ve saten fırçalanmış finişleri ile saatin arkasından görülen tourbillon, bu komplikasyona daha o zamanlar ev sahipliği yapan ilk cep saatlerine gönderme yaparak bu kalibreye benzersiz bir özgünlük katar.

La Fabrique du Temps Louis Vuitton saat ustalarının ustalığının bir kanıtı olan bu düzenek, jacquemart saatlerin mirasını devam ettirdiği gibi hem estetik hem teknik inovasyonun sınırlarını da zorlar.



Teknik özellikler

Kalibre LFT AU14.03

Manuel kurmalı mekanik mekanizma, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve monte edilmiştir

Çap: 43 mm

Kalınlık: 8,07 mm

İşlevler: jacquemart düzenek (toplam 7 animasyon ve 15 hareketli unsur), tourbillon, dakika tekrarlayıcı, saat, dakika

Escale en Amazonie

Bileşen sayısı: 555

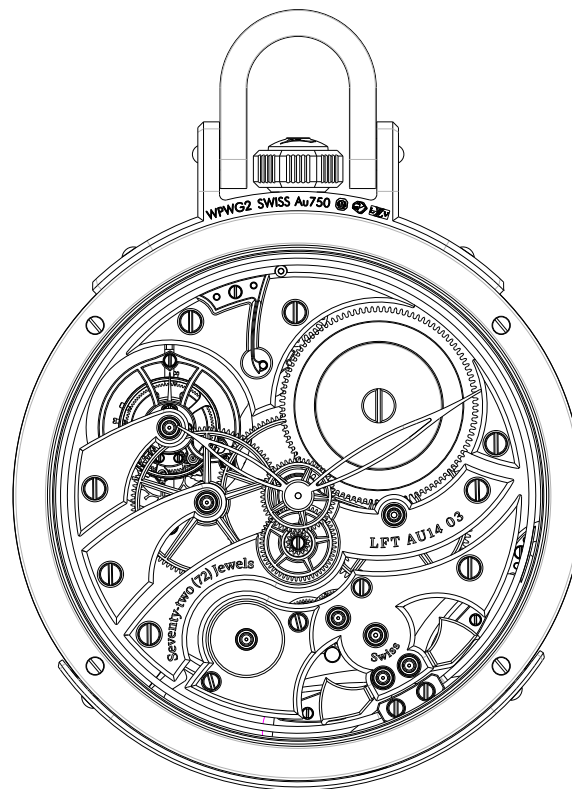
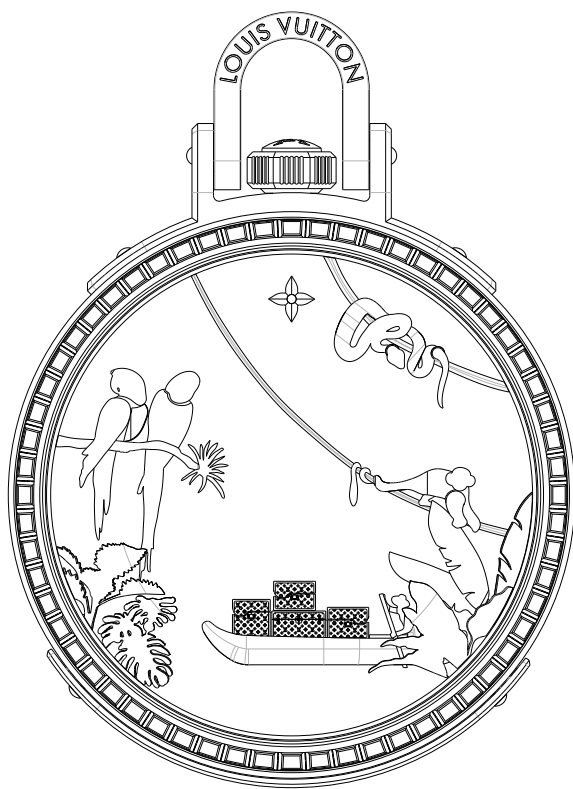
Yakut sayısı: 72

Güç rezervi: 8 gün

Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 3 ATM (30 metre) – saat su sıçramalarına karşı dayanıklıdır, suya sokulmamalıdır

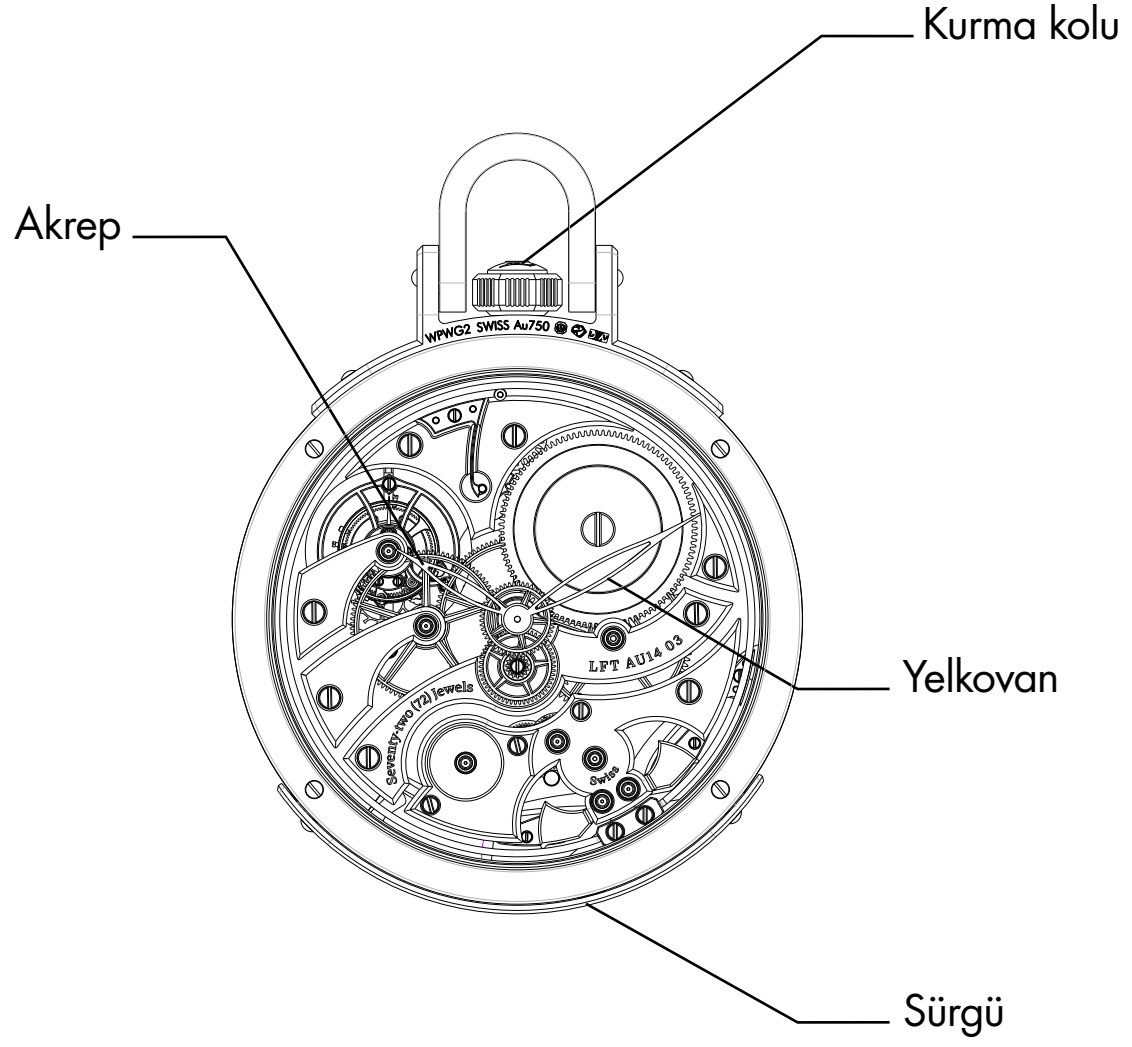




Kalibre LFT AU14.03

Zamanı Okuma

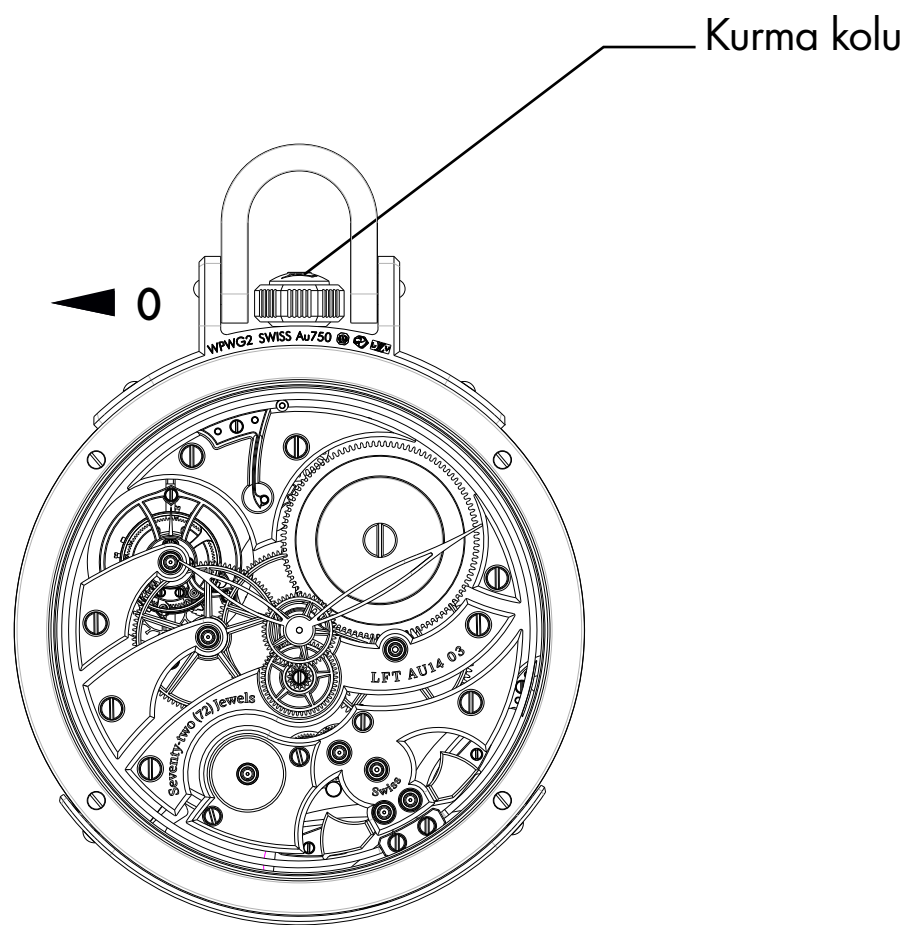
Cep saatinin arka tarafından görülen ve mekanizma ile aynı pencereyi paylaşan saat, mekanizmanın merkezindeki ajurlu iki ibre vasıtasıyla, dakika tekrarlayıcıdan bağımsız olarak okunabilir.



Elle kurma

Saat, kurma kolu 0 pozisyonunda iken kurulur; bunun için kurma kolu yaklaşık 70 kez saat yönünde çevrilmelidir.

Mekanizma, her 100 saatte bir tamamıyla kurulmalıdır. Yayı tamamen kurmaya dikkat edin.

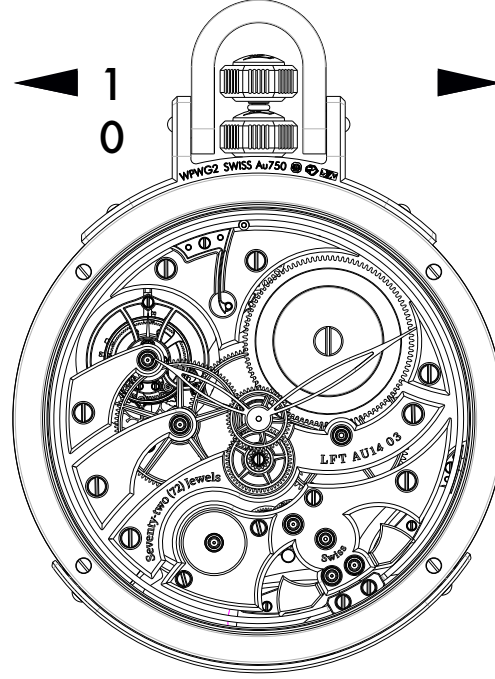


Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır:

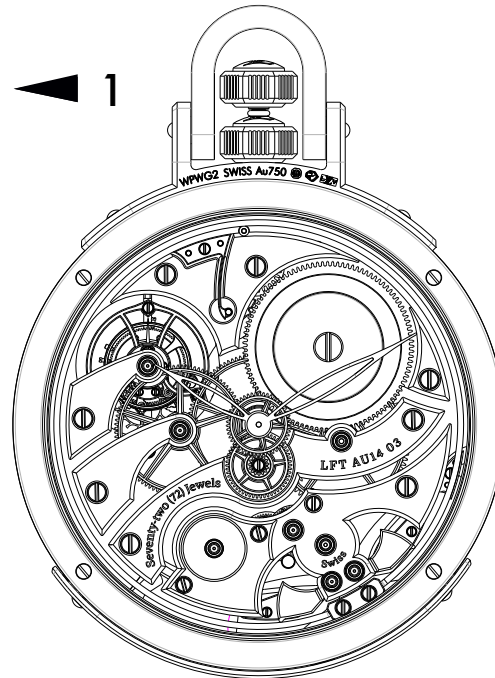
1. adım: Kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.

Bu adım, mekanizmayı animasyonun durması için hazırlar.



2. adım: İbreler istenilen saate gelinceye kadar kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün aksinde çevirin.

Kullanım tedbirleri: Saat çalarken saat ayarı yapmayın. Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın.



Otomat animasyonunu ve dakika tekrarlayıcıyı başlatma

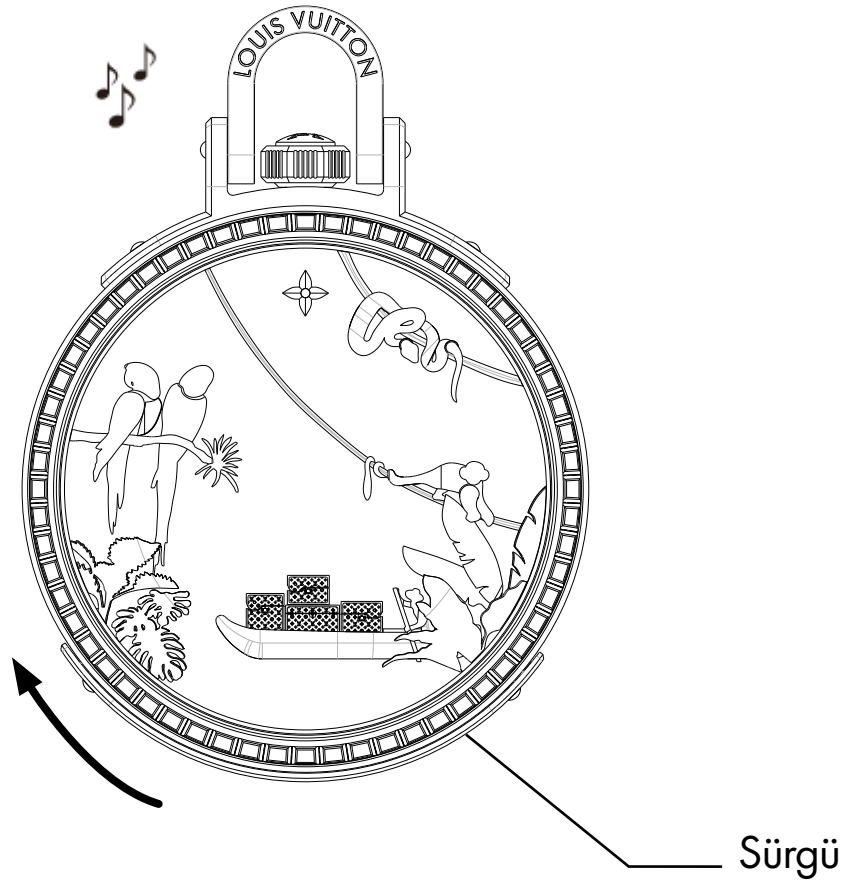
Alarm düzeneđi, animasyonlarla aynı anda devreye girer.

Etkinleřtirme:

Kasanın yan tarafında saat 6 konumundaki sürgüyü, direnç hissedinceye kadar yukarı doğru itin ve bırakın.

Saat 6 konumundaki sürgünün etkinleřtirilmesinden sonra sesli olarak saat işareti edilir. Saat, çeyrek saat ve dakika farklı ses sekansları ile belirtilir: saat için tok bir tını, çeyrek saat için ikili bir çan ve dakika için daha tiz bir tını.

Kullanım tedbirleri: Sürgüyü yeniden itmeden önce, animasyon ve alarm düzeneđi devrinin bitmesini bekleyin. Saat suyla temas ettiğinde animasyonu başlatmayın ve kurma kolunu çevirmeyin.



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Cep saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 3 ila 5 senede bir Louis Vuitton mağazasında bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin.

Saat çalarken saat ayarı yapmayın. Dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da sürgüyü kullanmayın. Tuzlu suya temas ettikten sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Kalorifer, saç kurutma makinesi gibi doğrudan ısı kaynaklarına yaklaştırmayın.

Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.